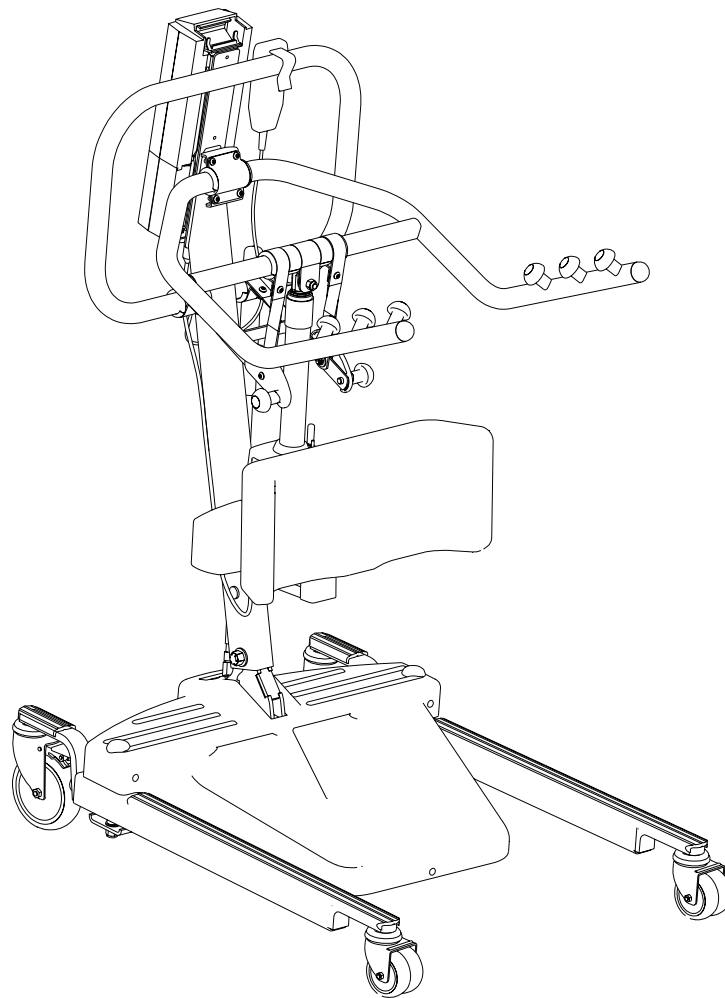


**OWNER'S OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR ENTRETIEN ET
FONCTIONNEMENT
MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO**

**STAND UP LIFT - MODEL RPS350-1
LÈVE-PATIENT - MODÈLE RPS350-1
LEVANTADOR - MODELO RPS350-1**



DEALER: THIS MANUAL MUST BE GIVEN TO THE USER OF THE PATIENT LIFT.

USER: BEFORE USING THIS PATIENT LIFT, READ THIS MANUAL AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE.



Yes, you can.

SPECIAL NOTES

WARNING

DO NOT OPERATE THIS EQUIPMENT WITHOUT FIRST READING AND UNDERSTANDING THE WARNINGS, CAUTIONS AND INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL AND THE OWNER'S MANUAL PROVIDED WITH THE SLINGS. IF YOU ARE UNABLE TO UNDERSTAND THE WARNINGS, CAUTIONS, AND INSTRUCTIONS, CONTACT A HEALTHCARE PROFESSIONAL, DEALER OR TECHNICAL PERSONNEL IF APPLICABLE BEFORE ATTEMPTING TO USE THIS EQUIPMENT - OTHERWISE INJURY OR DAMAGE MAY RESULT.

RADIO FREQUENCY INTERFERENCE

Most electronic equipment is influenced by Radio Frequency Interference (RFI). CAUTION should be exercised with regard to the use of portable communication equipment in the area around such equipment. If RFI causes erratic behavior, PUSH the Red Emergency Stop Button IMMEDIATELY. DO NOT turn the Red Emergency Stop Button OFF while transmission is in progress.

This product meets EN60601-1-2 Collateral Standard: Electromagnetic Compatibility.

MAINTENANCE

Maintenance MUST be performed ONLY by qualified personnel.

WARNING notices as used in this manual apply to hazards or unsafe practices which could result in serious bodily harm.

CAUTION notices as used in this manual apply to hazards or unsafe practices which could result in minor personal injury or property damage.

NOTES highlight procedures and contain information which assist the operator in understanding the information contained in this manual.

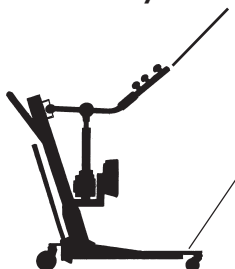
SAVE THESE INSTRUCTIONS AND KEEP WITH STAND UP LIFT AT ALL TIMES.

SYMBOL LEGEND



"ATTENTION, see instructions for use".

WARNING - ALWAYS be aware of the Lift Arms. Injury to the patient and/or assistant may occur.



WARNING - ALWAYS be aware of the Footrest, especially the patient's position on the footrest. Injury to the patient and/or assistant may occur.



"Date of Manufacture"



Device contains NiCd batteries. DO NOT dispose of device or batteries in normal household waste. They MUST be taken to a proper disposal site. Contact your local waste management company for information.

TABLE OF CONTENTS

SPECIAL NOTES	2
SAFETY SUMMARY	4
SPECIFICATIONS	6
ASSEMBLY	6
OPERATION	7
OPERATING THE STAND UP LIFT	7
Closing/Opening the Legs of the Base	7
Locking/Unlocking the Rear Swivel Casters	7
Raising/Lowering Stand Up Lift	7
MOUNTING BATTERY CHARGER	8
CHARGING BATTERIES	8
TRANSFERRING FROM	10
LIFTING PREPARATION	10
LIFTING THE PATIENT	10
MOVING THE PATIENT	11
TRANSFERRING TO	12
TRANSFERRING THE PATIENT TO A WHEELCHAIR	12
TRANSFERRING THE PATIENT TO A BED	13
TRANSFERRING THE PATIENT TO A COMMUNE	14
MAINTENANCE SAFETY INSPECTION CHECKLIST	15
TROUBLESHOOTING	15
CARE AND MAINTENANCE OF YOUR STAND UP LIFT	16
LUBRICATION	16
WEAR AND DAMAGE	17
CLEANING	17
ADJUSTING THE BASE	17
ADJUSTING THE KNEE PAD HEIGHT	17
REPLACING THE KNEE PAD	18
REPLACING OPTIONAL LEG STRAP	18
REPLACING THE PADDED COVER	18
REPLACING ELECTRIC ACTUATOR	18
REPLACING CASTERS AND/OR FORKS	19
LIMITED WARRANTY	20
LÈVE-PATIENT - MODÈLE RPS350-1	21
LEVANTADOR - MODELO RPS350-1	40

TABLE OF CONTENTS

SAFETY SUMMARY

NOTE: Check all parts for shipping damage before using. In case of damage, DO NOT use the equipment. Contact the Carrier/Dealer for further instructions.

NOTE: The stand up lift may be operated by one (1) healthcare professional for ALL lifting preparation, transferring from and transferring to procedures with a cooperative, weight-bearing individual able to support the majority of his/her own weight. However, since medical conditions vary, Invacare recommends that the healthcare professional evaluate the need for assistance and determine whether more than one (1) assistant is appropriate in each case to safely perform the transfer.

WARNING

DO NOT attempt any transfer without approval of the patient's physician, nurse or medical assistant. Thoroughly read the instructions in this Owner's Manual, observe a trained team of experts perform the lifting procedures and then perform the entire lift procedure several times with proper supervision and a capable individual acting as a patient.

Individuals that use the Standing Sling (Model R130) MUST be able to support the majority of their own weight, otherwise injury can occur.

DO NOT raise the patient to a full standing position while using the transport sling (model R134), otherwise injury can occur.

Invacare standing and transport slings are specifically designed to be used in conjunction with the Invacare Stand Up Lift. Slings and accessories designed by other manufacturers or other Invacare slings are not to be utilized as a component of Invacare's stand up lift system. Use of these products is prohibited and will void Invacare's stand up lift warranty. Use only genuine Invacare standing and transport slings and lift accessories to maintain patient safety and product utility. Use the sling that is recommended by the individual's doctor, nurse or medical assistant for the comfort and safety of the individual being lifted.

Before positioning the legs of the stand up lift around the patient, make sure the patient's feet are out of the way of the footplate, otherwise injury can occur.

Invacare recommends locking the rear swivel casters ONLY when positioning or removing the sling (standing or transport) from around the patient.

Invacare does NOT recommend locking the rear swivel casters of the stand up lift when lifting and transferring an individual. Doing so could cause the lift to tip and endanger the patient and assistants. Invacare DOES recommend that the rear swivel casters be left UNLOCKED during lifting and transferring procedures to allow the stand up lift to stabilize itself when the patient is initially lifted from and transferred to a chair, bed or any stationary object.

STANDING SLINGS - DO NOT use the standing sling in combination with the stand up lift as a transport device. It is intended to transfer an individual from one resting surface to another (such as a bed to a wheelchair). Moving a person using the standing sling in combination with the stand up lift over ANY distance is NOT recommended.

STANDING SLINGS - Before lifting the patient, make sure the bottom edge of the standing sling is positioned on the lower back of the patient and the patient's arms are outside the standing sling.

STANDING SLINGS - The belt MUST be snug, but comfortable on the patient, otherwise the patient can slide out of the sling during transfer, possibly causing injury.

TRANSPORT SLINGS - Before lifting the patient, make sure the bottom edge of the transport sling is at the base of the spine and the patient's arms are outside the transport sling.

DO NOT use any kind of material (such as a plastic back incontinence pad or seating cushion) between the patient and sling material that may cause the patient to slide out of the sling during transferring.

ALWAYS use the color coded strap on the standing sling closest to the patient while still maintaining patient stability and comfort.

SAFETY SUMMARY, (continued)**WARNING**

Bleached, torn, cut, frayed, or broken slings are unsafe and could result in injury. Discard immediately.

DO NOT alter slings.

When elevated a few inches off the surface being transferred from and before moving the patient, check again to make sure that the sling is properly connected to the attachment points of the stand up lift. If any attachments are NOT properly in place, lower the patient back onto the surface and correct this problem.

During transfer, with patient suspended in a sling attached to the lift, **DO NOT** roll stand up lift over objects such as carpet, raised carpet bindings, door frames, or any uneven surfaces or obstacles that would create an imbalance of the stand up lift and could cause the stand up lift to tip over. Use push handle on the mast at ALL times to push or pull the stand up lift.

Use push handle on the mast at ALL times to push or pull the stand up lift.

Casters and axle bolts require inspection every six (6) months to check for tightness and wear.

After the first 12 months of operation, inspect all pivot points and fasteners for wear. If the metal is worn, the parts **MUST** be replaced. Make this inspection every six (6) months thereafter.

The electric motor is sealed at the factory and if service is required, the motor unit **MUST BE** returned to the factory for repair. **DO NOT** attempt to open the motor or obtain local service as this will **VOID** the warranty and may result in damage and a costly repair. Consult your Dealer or Invacare for further information.

Regular maintenance of Stand Up Lift and accessories is necessary to assure proper operation.

Grounding Instructions:

DO NOT, under any circumstances, cut or remove the round grounding prong from any plug used with or for Invacare products. Some devices are equipped with three-prong (grounding) plugs for protection against possible shock hazards. Where a two-prong wall receptacle is encountered, it is the personal responsibility and obligation of the customer to contact a qualified electrician and have the two-prong receptacle replaced with a properly grounded three-prong wall receptacle in accordance with the National Electrical Code. If you must use an extension cord, use **ONLY** a three-wire extension cord having the same or higher electrical rating as the device being connected. In addition, Invacare has placed **RED/ORANGE WARNING TAGS** on some equipment. **DO NOT** remove these tags. Carefully read battery/battery charger information prior to operating, charging or servicing your stand up lift.

WEIGHT LIMITATION

DO NOT exceed maximum weight limitation of the Stand Up Lift. The maximum weight limitation is 350 lbs. regardless of any additional weight limitations on accessories.

SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS / ASSEMBLY

Stand Up Lift

Height at Sling Hook-up Knob MAXIMUM:	66-inches
Height at Sling Hook-up Knob MINIMUM:	40-inches
Base Width OPEN:	37-inches
Base Width CLOSED:	26-inches
Base Height (Clearance):	4.5-inches
Base Length:	35.5-inches
Overall Height:	49-inches
Overall Length:	39-inches
Overall Width:	25.8-inches
Caster Size FRONT:	3-inches
Caster Size LOCKING REAR:	5-inches
Sling Options:	*Standing or Transport
Sling Material:	Polyester
Weight Capacity:	350lbs.
Weight:	108lbs.
Shipping Weight:	135lbs.
Battery:	24 VDC (RECHARGEABLE)
Charger Input:	100 - 240 VAC
Charger Output:	29.5 VDC
Charging Time:	Maximum 6 Hours
Audio Low Battery Alarm:	YES
Motor Safety Devices:	Anti-Entrapment
** Approx. Lifts per Charge:	**100-200 Cycles per Charge
Warranty (Electric/Electronics):	1 Year
Emergency Stop Button:	YES

*

PATIENT SLINGS:	STANDING	TRANSPORT
Width	36.0-inches	38.5-inches
Length	13.0-inches	36.0-inches

** *Varies dependent upon load and stroke.*

ASSEMBLY

ATTACHING MAST TO BASE (FIGURE 1)

1. Lock the rear swivel casters. Refer to **LOCKING/UNLOCKING THE REAR SWIVEL CASTERS** in this section of the manual.

2. Remove the hex bolt, nut and washer, that are located in the U-shape cut-out of the base.
3. Position the mast in an upright position and place the mast onto the U-shaped cut-out of the base.
4. Insert hex bolt with washers through the base and mast. Secure with nut.

WARNING

The mast may be removed from the base for storage or transporting. Each time mast is removed and returned to base, the mast **MUST** be properly secured to the base.

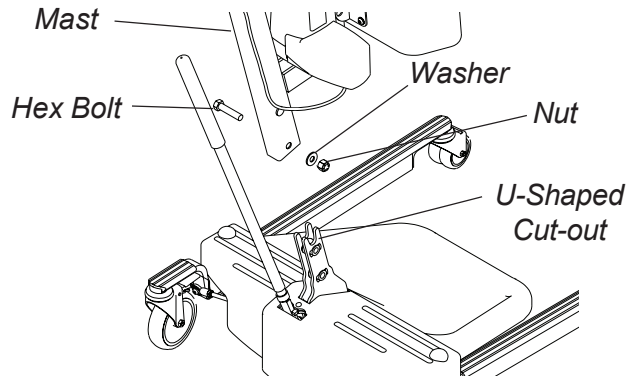


FIGURE 1 - ATTACHING MAST TO BASE

ATTACHING ELECTRIC ACTUATOR TO MAST (FIGURE 2)

1. Remove the top nut, top bolt, bracket and bushing from the lift arm mounting bracket.
2. Position the electric actuator in the lift arm mounting bracket as shown in **FIGURE 2**.
3. Reinstall top nut, top bolt, bracket and bushing into lift arm mounting bracket and electric actuator. Tighten securely.

CAUTION

DO NOT overtighten mounting hardware. This will damage mounting brackets.

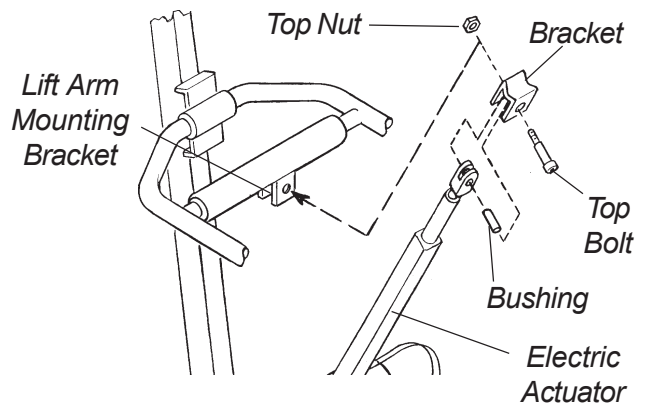


FIGURE 2 - ATTACHING ELECTRIC ACTUATOR TO MAST

OPERATION

OPERATING THE STAND UP LIFT

Closing/Opening the Legs of the Base (FIGURE 1)

The shifter handle is used to open or close the legs of the base for stability when lifting a patient.

- Stand at the rear of the stand up lift and grasp the shifter handle with one (1) hand and place the opposite hand on the push handle of the mast for balance.

NOTE: The shifter handle **MUST** lock into its mounting slot to lock the legs in the full open or closed position.

NOTE: The legs of the stand-up lift must be in the maximum open position and the shifter handle locked in place for optimum stability and safety. If the patient is in a sling and it becomes necessary to move through a narrow passage, close the legs of the stand-up lift only as long as it takes to move through the passage. Once the stand-up lift is through the passage, return the legs of the stand-up lift to the maximum open position and lock the shifter handle immediately.

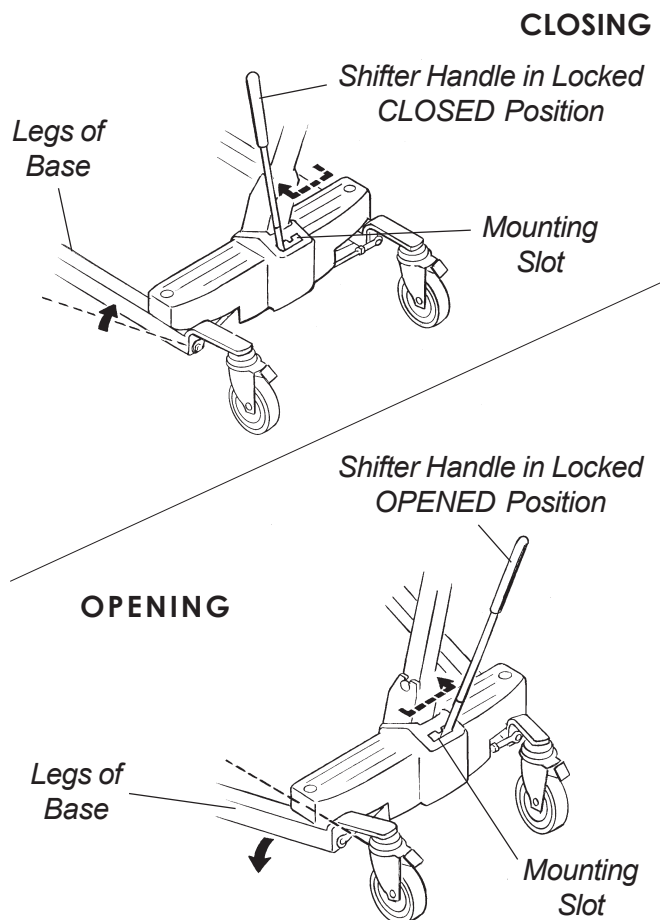


FIGURE 1- CLOSING/OPENING THE LEGS OF THE BASE

CLOSING.

- Pull the shifter handle **OUT** and away from the stand up lift and then to your **LEFT** until it **LOCKS** in the notch of the bracket.

NOTE: Left is determined by standing behind the stand up lift facing towards the front casters.

OPENING.

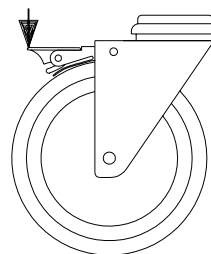
- Pull the shifter handle **OUT** and away from the stand up lift and then to your **RIGHT** until it **LOCKS** in the notch of the bracket.

NOTE: Right is determined by standing behind the stand up lift facing towards the front casters.

Locking/Unlocking the Rear Swivel Casters (FIGURE 2)

- Perform one (1) of the following:
 - LOCKING** - Press **DOWN** on the **BOTTOM** of the locking lever.
 - UNLOCKING** - Press **DOWN** on the **TOP** of the locking lever.

STEP HERE TO LOCK



STEP HERE TO UNLOCK

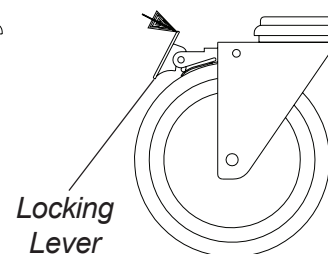


FIGURE 2 - LOCKING/UNLOCKING THE REAR SWIVEL CASTERS

Raising/Lowering Stand Up Lift (FIGURE 3)

RAISING THE LIFT. Press the **UP** (↑) button on the hand control to raise the lift arms and the patient.

LOWERING THE LIFT. Press the **DOWN** (↓) button on the hand control to lower the lift arms and the patient.

NOTE: If the Stand Up Lift is in the full **UP** position, it may be necessary to pull down slightly on the lift arms before the mast will lower.

EMERGENCY STOP. Press the **RED** button on the control box **IN** to stop the lift arms and patient from raising or lowering.

NOTE: Rotate **RED** emergency stop button **CLOCKWISE** until it pops out to disengage.

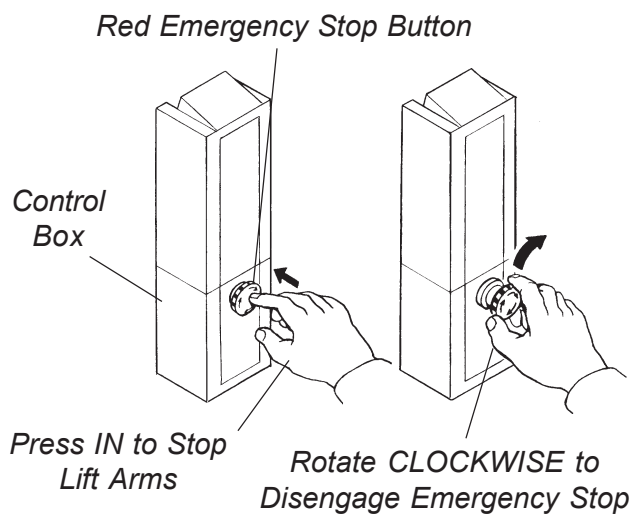
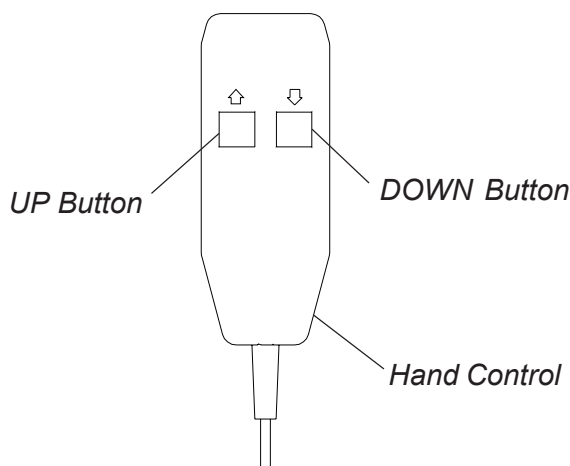


FIGURE 3 - RAISING/LOWERING STAND UP LIFT

MOUNTING BATTERY CHARGER (FIGURE 4)

NOTE: Refer to your local regulations concerning proper mounting procedures.

1. Place the battery charger with mounting bracket on the wall at the desired position.
2. With a pencil, mark the MIDDLE hole position.
3. Measure down 6-1/2-inches (16.5 cm) from the pencil mark and drill one (1) mounting hole.
4. Install the BOTTOM mounting screw until there is an approximate 1/8-inch (3 mm) gap between the screw head and the wall.
5. Install the battery charger with mounting bracket onto the bottom mounting screw.
6. Drill the remaining two (2) mounting holes.

7. Install the two (2) remaining mounting screws through the mounting bracket and into the wall. Tighten securely.

8. Plug the battery charger into the wall electrical outlet.

NOTE: ON LED should illuminate.

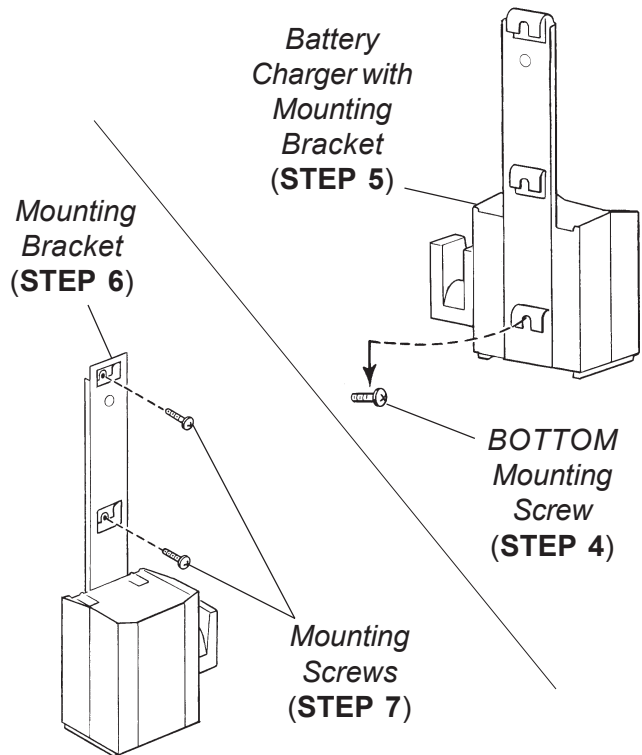


FIGURE 4 - MOUNTING BATTERY CHARGER

CHARGING BATTERIES (FIGURE 5)

NOTE: Invacare recommends the battery be recharged daily.

NOTE: An audible alarm will sound (horn will beep) when battery is low.

1. Lift UP on the handle on the top of the battery.
2. Lift the battery UP and OUT away from the control box.

WARNING

Make sure there is an audible click when mounting battery on the battery charger to confirm proper mounting. Otherwise, injury or damage may occur. Refer to FIGURE 5 for correct mounting.

3. Place the battery on the battery charger as shown in FIGURE 5. Make sure there is an audible click.

NOTE: The charge LED will illuminate. When charging is complete, the charge LED will stop illuminating.

NOTE: A battery needing to be fully recharged will take approximately four (4) hours.

4. Lift UP on the handle on the top of the battery.
5. Lift the battery UP and OUT away from the battery charger.

WARNING

Make sure there is an audible click when mounting battery on the control box to confirm proper mounting. Otherwise, injury or damage may occur. Refer to FIGURE 5 for correct mounting.

6. Reinstall the battery onto the control box as shown in FIGURE 5. Make sure there is an audible click.

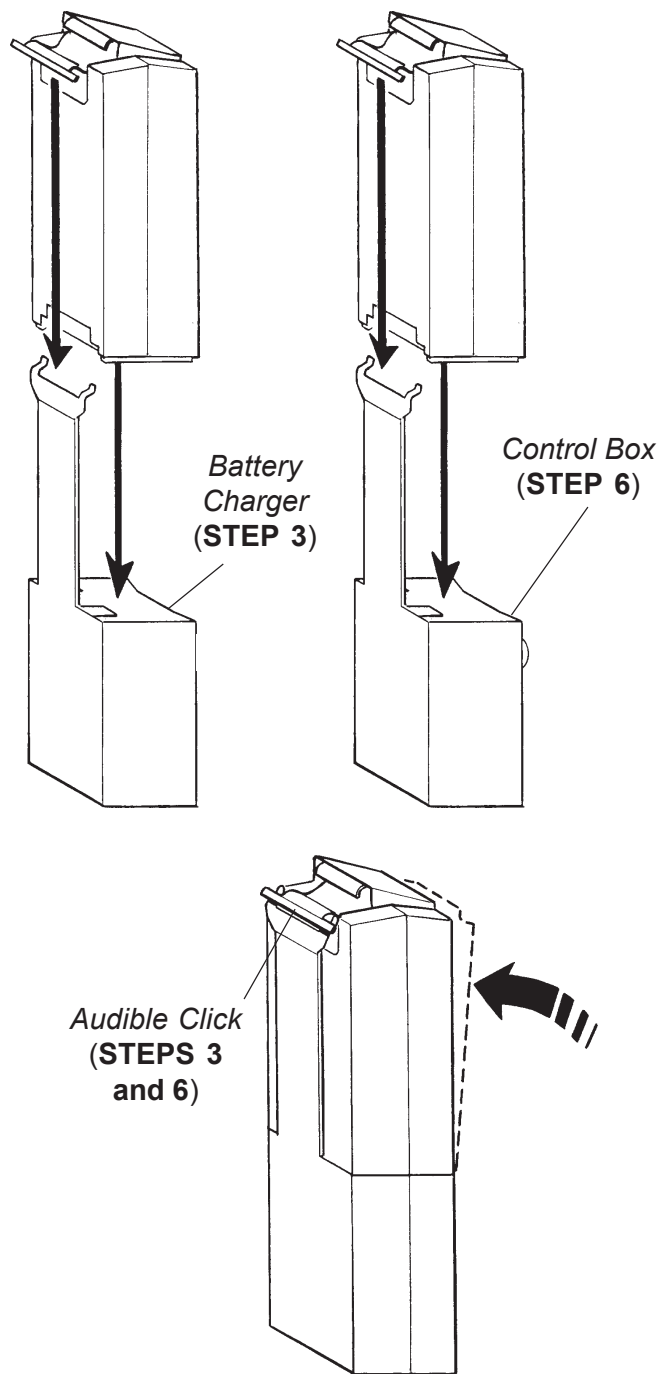
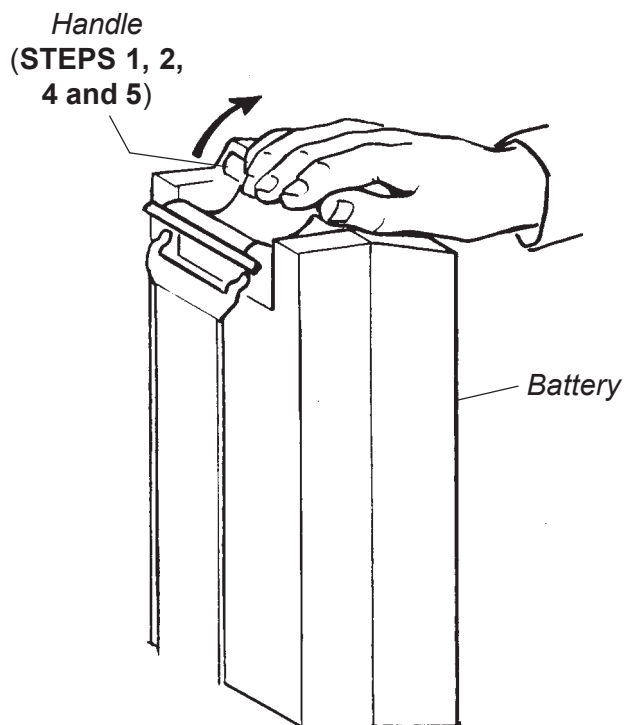


FIGURE 5 - CHARGING BATTERIES

TRANSFERRING FROM

TRANSFERRING FROM

LIFTING PREPARATION

Refer to the patient sling Owner's Manual, 1023891 for complete lifting preparation information.

NOTE: Invacare recommends that two (2) assistants be used for ALL lifting preparation, transferring from and transferring to procedures. The use of one (1) assistance is totally based on the evaluation of the healthcare professional for each individual case.

NOTE: The legs of the stand-up lift must be in the maximum open position and the shifter handle locked in place for optimum stability and safety. If the patient is in a sling and it becomes necessary to move through a narrow passage, close the legs of the stand-up lift only as long as it takes to move through the passage. Once the stand-up lift is through the passage, return the legs of the stand-up lift to the maximum open position and lock the shifter handle immediately.

LIFTING THE PATIENT (FIGURE 1)

1. Instruct the patient to do the following:
 - A. Hold onto the hand grips on both sides of the stand up lift.
 - B. Lean back into the standing or transport sling.

WARNING

STANDING SLINGS - Before lifting the patient, make sure the bottom edge of the standing sling is positioned on the lower back of the patient and the patient's arms are outside the standing sling.

TRANSPORT SLINGS - Before lifting the patient, make sure the bottom edge of the transport sling is at the base of the spine and the patient's arms are outside the transport sling.

Invacare does NOT recommend locking the rear casters of the stand up lift when lifting and transferring an individual. Doing so could cause the lift to tip and endanger the patient and assistants. Invacare DOES recommend that the rear casters be left UNLOCKED during lifting and transferring procedures to allow the stand up lift to stabilize itself when the patient is initially lifted from and transferred to a chair, bed or any stationary object.

2. Make sure of the following:
 - A. Patient's knees are secure against the knee pad.
 - B. Patient's feet are positioned on the footplate as shown in **STEP 2B** of **FIGURE 1**.

- C. The bottom edge of the:
 - Standing Sling** is positioned on the lower back.
 - Transport Sling** is at the base of the patient's spine.
- D. The patient's arms are outside of the standing or transport sling.
- E. The rear casters are unlocked.
- F. Make sure the legs are in the maximum open position and the shifter handle is locked in place.

WARNING

When elevated a few inches off the surface being transferred from and before moving the patient, check again to make sure that the sling is properly connected to the attachment points of the stand up lift. If any attachments are NOT properly in place, lower the patient back onto the surface and correct this problem.

Adjustments for safety and comfort should be made before moving the patient.

Invacare standing and transport slings are specifically designed to be used in conjunction with the Invacare Stand Up Lift. Slings and accessories designed by other manufacturers or other Invacare slings are not to be utilized as a component of Invacare's stand up lift system. Use of these products is prohibited and will void Invacare's stand up lift warranty. Use only genuine Invacare standing and transport slings and lift accessories to maintain patient safety and product utility.

If transferring from a wheelchair: Wheelchair wheel locks **MUST** be in the locked position **BEFORE** lowering the patient into the wheelchair.

3. Transferring from a wheelchair - Lock the wheel locks of the wheelchair.
4. Press the UP (↑) button to raise the patient above the surface (bed, wheelchair or commode) being transferred from. The patient should be elevated just high enough to clear the surface with their weight fully supported by the lift.

NOTE: The lower center of gravity provides stability making the patient feel more secure and the lift easier to move.

NOTE: The lift arms will stay in position until the DOWN (↓) button is pressed.

5. Move the patient to the desired surface. Refer to **MOVING THE PATIENT** in this section of the manual.

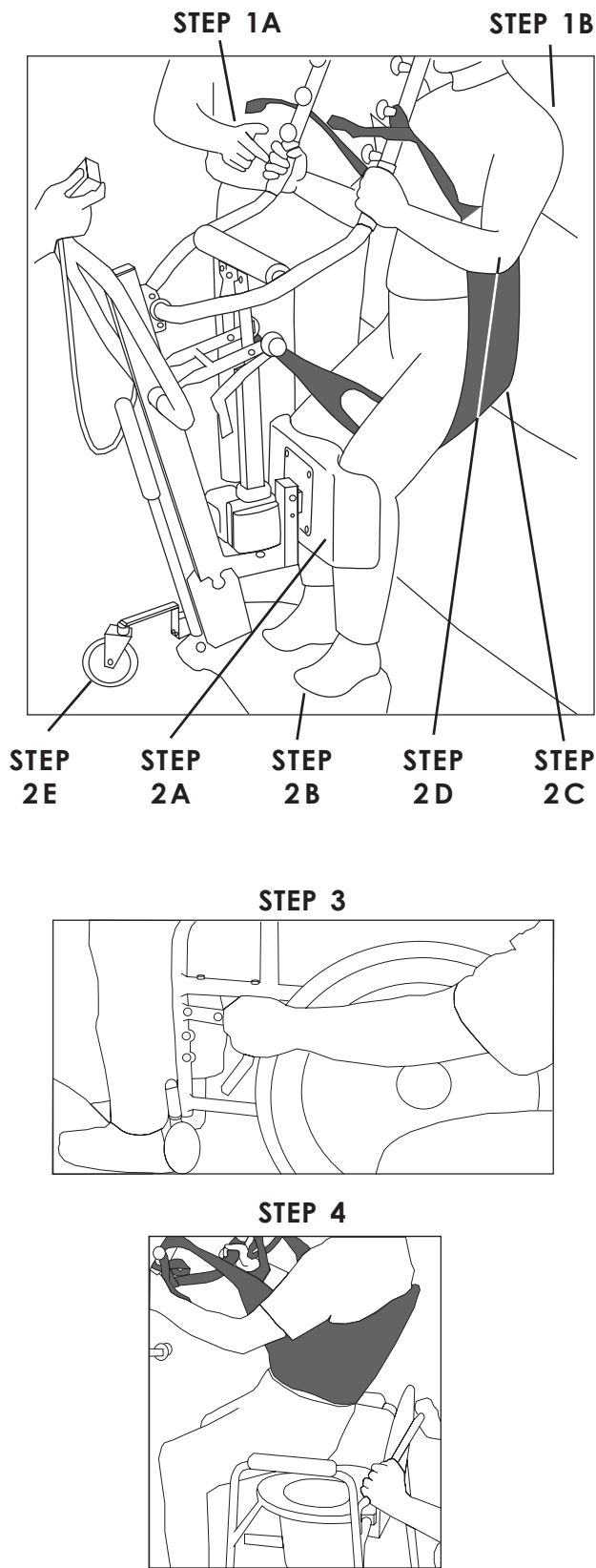


FIGURE 1 - LIFTING THE PATIENT

MOVING THE PATIENT (FIGURE 2)

NOTE: The legs of the stand-up lift must be in the maximum open position and the shifter handle locked in place for optimum stability and safety. If the patient is in a sling and it becomes necessary to move through a narrow passage, close the legs of the stand-up lift only as long as it takes to move through the passage. Once the stand-up lift is through the passage, return the legs of the stand-up lift to the maximum open position and lock the shifter handle immediately.

WARNING

STANDING SLINGS - DO NOT use the standing sling in combination with the stand up lift as a transport device. It is intended to transfer an individual from one resting surface to another (such as a bed to a wheelchair). Moving a person using the standing sling in combination with the stand up lift over ANY distance is NOT recommended.

During transfer, with patient suspended in a sling attached to the lift, **DO NOT** roll stand up lift over objects such as carpet, raised carpet bindings, door frames, or any uneven surfaces or obstacles that would create an imbalance of the stand up lift and could cause the stand up lift to tip over. Use push handle on the mast at ALL times to push or pull the stand up lift.

1. Using the push handle, move the stand up lift away from the surface.
2. SLOWLY, move the patient to the desired surface.
3. Lower the patient onto the desired surface. Refer to **TRANSFERRING TO** in this manual.

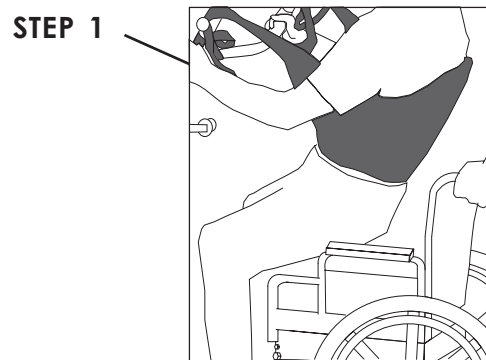


FIGURE 2 - MOVING THE PATIENT

TRANSFERRING TO

NOTE: Invacare recommends that two (2) assistants be used for ALL lifting preparation, transferring from and transferring to procedures. The use of one (1) assistance is totally based on the evaluation of the healthcare professional for each individual case.

NOTE: The legs of the stand-up lift must be in the maximum open position and the shifter handle locked in place for optimum stability and safety. If the patient is in a sling and it becomes necessary to move through a narrow passage, close the legs of the stand-up lift only as long as it takes to move through the passage. Once the stand-up lift is through the passage, return the legs of the stand-up lift to the maximum open position and lock the shifter handle immediately.

TRANSFERRING THE PATIENT TO A WHEELCHAIR (FIGURE 1)

1. Move the wheelchair into position.

WARNING

Wheelchair wheel locks MUST be in the locked position BEFORE lowering the patient into the wheelchair.

2. Lock the rear wheels of the wheelchair.
3. Position the patient over the wheelchair.
4. Press the DOWN (▼) button and lower the patient into the wheelchair.

WARNING

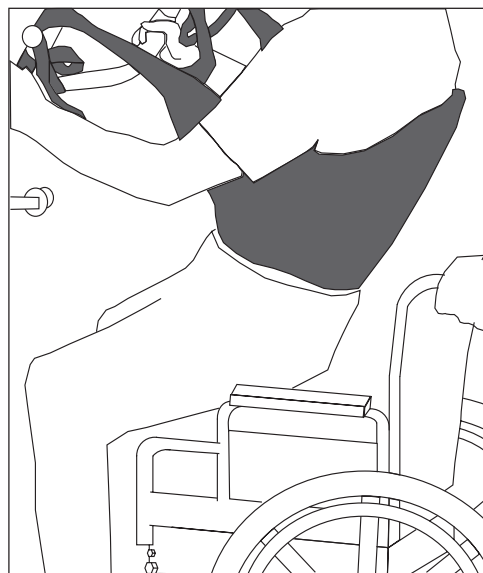
Invacare recommends locking the rear swivel casters ONLY when positioning or removing the sling (standing or transport) from around the patient.

5. Lock the rear swivel casters. Refer to **LOCKING/UNLOCKING THE REAR SWIVEL CASTERS** in the **OPERATION** section of this manual.
6. Unhook the standing or transport sling from all attachment points on the stand up lift.
7. If equipped, unfasten the leg strap from around the patient's legs.
8. Instruct the patient to lift their feet off of the footplate.

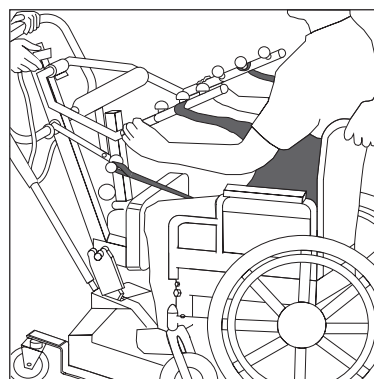
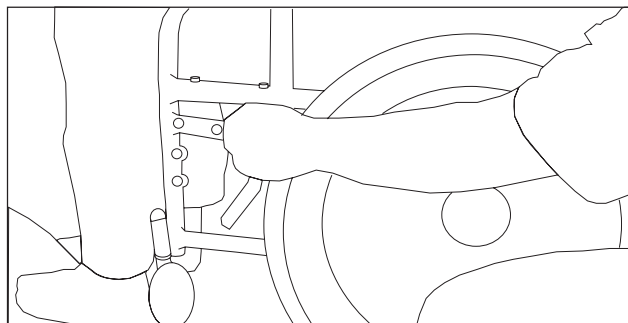
NOTE: Assist the patient if necessary.

9. Remove the standing or transport sling from around the patient.
10. Pull the stand up lift away from the wheelchair.

STEP 1



STEP 2



STEP 4

STEP 6

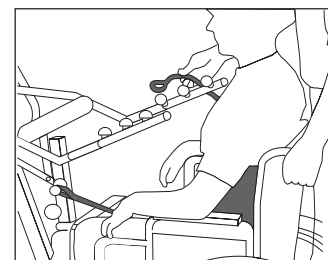


FIGURE 1 - TRANSFERRING THE PATIENT TO A WHEELCHAIR

TRANSFERRING THE PATIENT TO A BED (FIGURE 2)

NOTE: The lower center of gravity provides stability making the patient feel more secure and the lift easier to move.

NOTE: The lift arms will stay in position until the DOWN (▼) button is pressed.

1. Position the patient as far over the bed as possible.

NOTE: If patient is being transferred from a surface that is lower than the bed, press the UP (▲) button to raise the patient above the surface of the bed. The patient should be elevated just high enough to clear the bed with their weight fully supported by the lift.

2. Press the DOWN (▼) button and lower the patient onto the bed.

WARNING

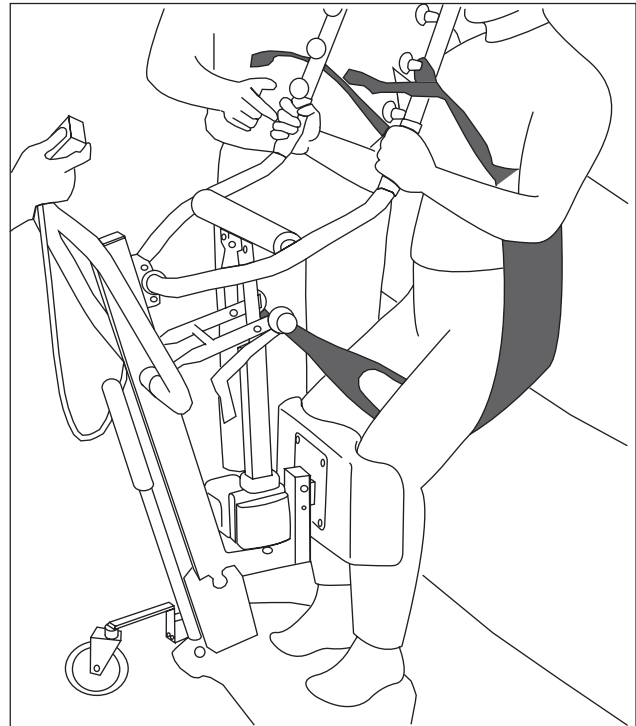
Invacare recommends locking the rear swivel casters ONLY when positioning or removing the sling (standing or transport) from around the patient.

3. Lock the rear swivel casters. Refer to **LOCKING/ UNLOCKING THE REAR SWIVEL CASTERS** in the **OPERATION** section of this manual.
4. Unhook the standing or transport sling from all attachment points on the stand up lift.
5. If equipped, unfasten the leg strap from around the patient's legs.
6. Instruct the patient to lift their feet off of the footplate.

NOTE: Assist the patient if necessary.

7. Remove the standing or transport sling from around the patient.
8. Pull the stand up lift away from the bed.

STEPS 1 AND 2



STEP 4

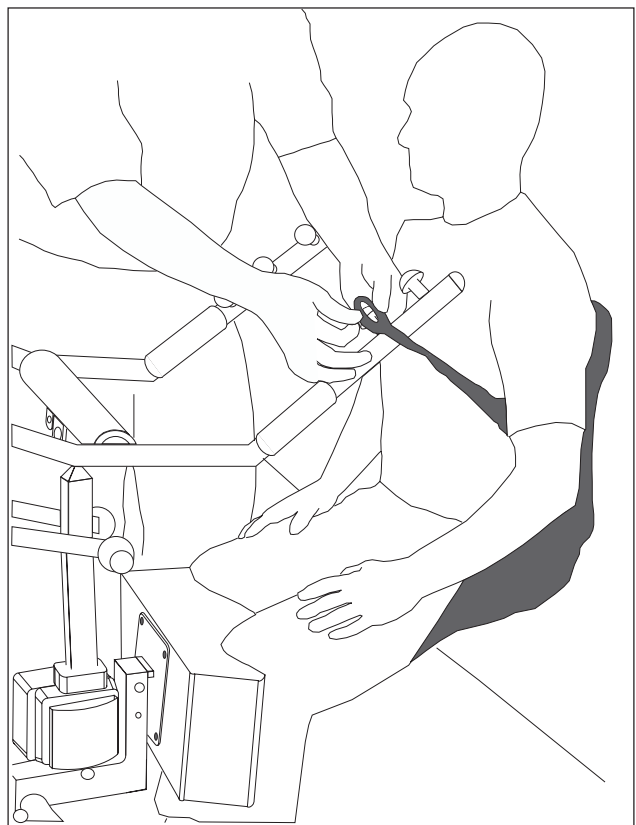


FIGURE 2 - TRANSFERRING THE PATIENT TO A BED

TRANSFERRING THE PATIENT TO A COMMODE (FIGURE 3)

1. Position the patient over the commode.
2. Press the DOWN (↓) button and lower the patient onto the commode.

WARNING

Invacare recommends locking the rear swivel casters **ONLY** when positioning or removing the sling (standing or transport) from around the patient.

3. Lock the rear swivel casters. Refer to **LOCKING/ UNLOCKING THE REAR SWIVEL CASTERS** in the **OPERATION** section of this manual.
4. Perform one (1) of the following:
 - A. Standing Sling (Model R130) -
 - Unhook the standing sling from the attachment points on the stand up lift.
 - B. Transport Slings (Model R134) -
 - Unhook the transport sling from the bottom attachment points on the stand up lift.
 - Lift up on the patient's legs and remove the thigh supports from underneath the patient.
 - If desired, unhook the transport sling from the top attachment points on the stand up lift.

NOTE: The patient can remain in the upper portion of the transport sling while using the commode.

5. If equipped, unfasten the leg strap from around the patient's legs.
6. Instruct the patient to lift their feet off of the footplate.

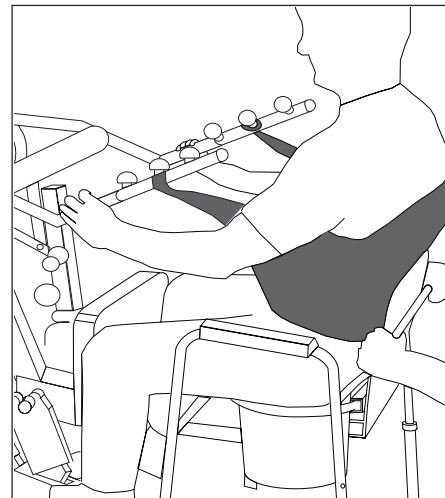
NOTE: Assist the patient if necessary.

7. Remove the standing or transport sling from around the patient.
8. Pull the stand up lift away from the commode.
9. Once the patient is ready to be transferred, refer to the **LIFTING PREPARATION** section of this manual.

STEP 1



STEP 3



STEPS 4 AND 5

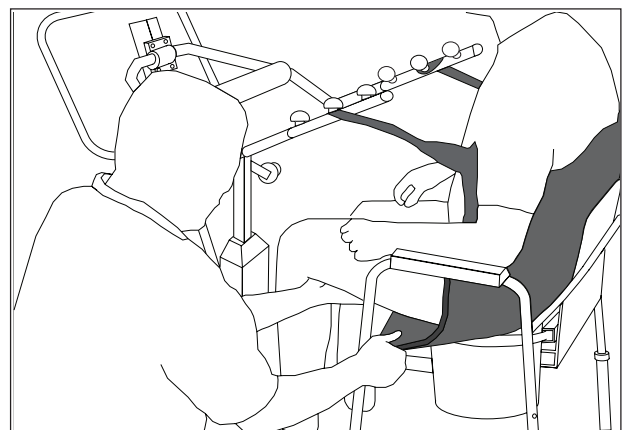


FIGURE 3 - TRANSFERRING THE PATIENT TO A COMMODE

MAINTENANCE SAFETY INSPECTION CHECKLIST

ITEM	INITIALLY	INSTITUTIONAL INSPECT/ADJUST MONTHLY	IN-HOME INSPECT EVERY SIX (6) MONTHS *
THE CASTER BASE			
● Inspect for missing hardware.	X	X	X
● Base opens/closes with ease.	X	X	X
● Inspect casters and axle bolts for tightness and wear.	X	X	X
● Inspect casters for smooth swivel and roll.	X	X	X
● Inspect wheels are clear of debris.	X	X	X
SHIFTER HANDLE			
● Operates smoothly.	X	X	X
● Locks adjustable base whenever engaged.	X	X	X
THE MAST			
● Mast MUST be securely assembled to lift arms.	X	X	X
● Inspect for bends or deflections.	X	X	X
THE LIFT ARMS AND LINKAGE			
● Check all hardware and attachment points.	X	X	X
● Inspect for bends or deflections.	X	X	X
● Inspect bolted joints of lift arms for wear.	X	X	X
● Inspect to ensure that the lift arms are centered between the base legs.	X	X	X
THE ELECTRIC ACTUATOR ASSEMBLY			
● Check for wear or deterioration (IF DAMAGED, CONTACT DEALER).	X	X	X
● Cycle to ensure smooth quiet operation.	X	X	X
CLEANING			
● Whenever necessary.	X	X	X
SLINGS			
● CHECK ALL SLING ATTACHMENTS each time it is used to ensure proper connection and patient safety.	X	X	X
● Inspect sling material for wear.	X	X	X
● Inspect straps for wear.	X	X	X

* NOTE: For individual home use, a full inspection is required prior to each new user.

** NOTE: Regular cleaning will reveal loose or worn parts, enhance smooth operation and extend the life expectancy of the lift.

TROUBLESHOOTING

SYMPTOMS	FAULTS	SOLUTION
Stand up lift feels loose.	Mast/Base joint loose. Tie - Rods are loose.	Tighten the bolt, washer and locknut that secure the mast to the base. Refer to BASE ADJUSTMENT in the CARE AND MAINTENANCE section of this manual.
Casters/Brakes noisy or stiff.	Fluff or debris in bearings.	Refer to CASTERS in the CARE AND MAINTENANCE section of this manual.

INSPECTION CHECKLIST

TROUBLESHOOTING

TROUBLESHOOTING (CONT.)

T R O U B L E S H O O T I N G

SYMPTOMS	FAULTS	SOLUTION
Noisy or dry sound from pivots.	Needs lubrication.	Refer to LUBRICATION in the CARE AND MAINTENANCE section of this manual.
Electric actuator fails to lift when button is pressed.	Hand-control or actuator connector loose. RED emergency stop button pressed IN. Batteries low. Battery not connected properly to control box. The connecting terminals are damaged. Electric actuator in need of service or load is too high.	Check connections. Rotate RED emergency stop button CLOCKWISE until it pops out. Charge batteries. Refer to CHARGING BATTERIES in the OPERATION section of this manual. Reconnect the battery to the control box. Refer to CHARGING BATTERIES in the OPERATION section of this manual. Replace the battery pack. Refer to CHARGING BATTERIES in the OPERATION section of this manual. Refer to ELECTRIC ACTUATOR REPLACEMENT in the CARE AND MAINTENANCE section of this manual. Contact your Dealer.
Unusual noise from actuator.	Actuator is worn or damaged or spindle is bent.	Refer to ELECTRIC ACTUATOR REPLACEMENT in the CARE AND MAINTENANCE section of this manual. Contact your Dealer.
Lift arms will not lower in uppermost position.	Lift arms require a minimum weight load to lower from the uppermost position.	Pull down slightly on the lift arms.

C A R E - M A I N T E N A N C E

NOTE: If problems are not remedied by the suggested means, please contact your Dealer or Invacare.

CARE AND MAINTENANCE OF YOUR STAND UP LIFT

NOTE: Follow the maintenance procedures described in this manual to keep your stand up lift in continuous service.

The Invacare Stand Up Lift is designed to provide a maximum of safe, efficient and satisfactory service with minimum care and maintenance.

All parts of the Invacare Stand Up Lift are made of the best grades of steel, but metal to metal contact will wear after considerable use.

There is no adjustment or maintenance of either the casters or brakes, other than cleaning, lubrication and checking axle and swivel bolts for tightness. Remove all debris, etc. from the wheel and swivel bearings. If any parts are worn, replace these parts immediately.

If you question the safety of any part of the lift, contact your Dealer immediately and advise him/her of your problem.

LUBRICATION (FIGURE 1)

The Invacare Stand Up Lift is designed for minimum maintenance; however, a six (6) month check should ensure continued safety and reliability.

Keep lift and slings clean and in good working order. Any defect should be noted and reported to your dealer as soon as possible.

The casters MUST swivel and roll smoothly. A light grease (waterproof auto lubricant) may be applied to the ball bearing swivel of the casters once a year. Apply more frequently if the casters are exposed to extreme moist conditions.



Lubricate the Bearings in the Caster Swivels

FIGURE 1 - LUBRICATION

WEAR AND DAMAGE

It is important to inspect all stressed parts, such as slings and any attachment point for slings for signs of cracking, fraying, deformation or deterioration. Replace any defective parts immediately and ensure that the lift is not used until repairs are made.

CLEANING

The sling should be washed regularly in water temperature of 180°F (82°C) and a biological solution. A soft cloth, dampened with water and a small amount of mild detergent, is all that is needed to clean the stand up lift. The lift can be cleaned with non-abrasive cleaners.

ADJUSTING THE BASE (FIGURE 2)

NOTE: The base adjustment should not require any attention other than:

1. Check the squareness of the legs when in the CLOSED position.
2. Place a square on the inside of the legs and base to determine the 90° alignment.
3. Adjust the linkage rods until 90° alignment is achieved.

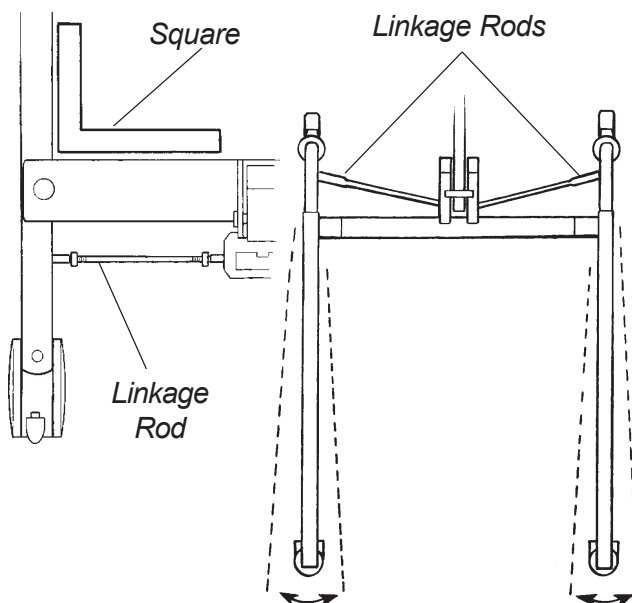


FIGURE 2 - ADJUSTING THE BASE

ADJUSTING THE KNEE PAD HEIGHT (FIGURE 3)

NEVER adjust knee pad while patient is in the standing position.

NEVER try to adjust knee pad while the lift is moving.

ALWAYS make sure that the adjustment pins are engaged in corresponding height adjustment holes before using.

1. Pick a height setting that will be comfortable to the patient and provide the necessary support.
- NOTE: The knee pad should be positioned so that the knee portion of the leg is in contact with the pad.*
2. Using both hands, pull both adjustment pins outward at the same time.
 3. Position the knee pad to the desired height and release adjustment pins into the corresponding alignment holes.
 4. Check to make sure that both pins are engaged.

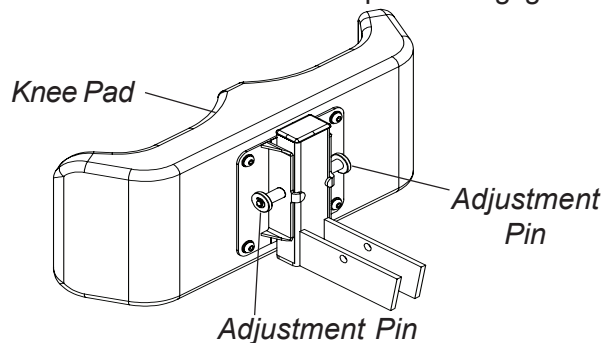


FIGURE 3 - ADJUSTING THE KNEE PAD HEIGHT

**REPLACING THE KNEE PAD
(FIGURE 4)**

1. Remove the four (4) button screws and washers that secure existing knee pad to the stand up lift.
2. Remove the existing knee pad from stand up lift.
3. Position the mounting holes in the new knee pad with the mounting holes in the stand up lift.
4. Using the existing hardware, secure the new knee pad to the stand up lift.

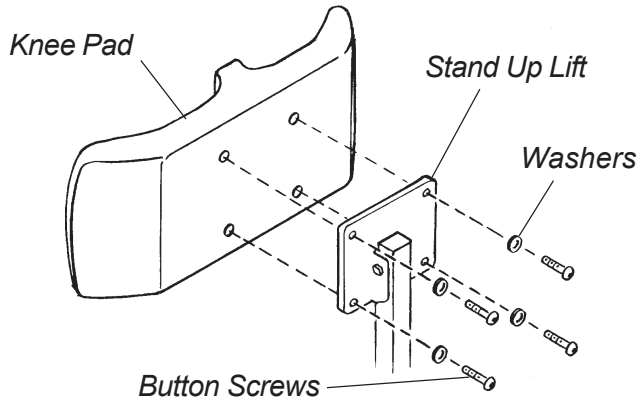


FIGURE 4 - REPLACING THE KNEE PAD

**REPLACING OPTIONAL LEG STRAP
(FIGURE 5)**

1. Remove TOP (2) button screws and washers that secure knee pad and existing leg strap to stand up lift.
2. Loosen BOTTOM two (2) button screws and washers that secure knee pad and existing leg strap to stand up lift.
3. Remove the existing leg strap from stand up lift.
4. Position the new leg strap between the four (4) mounting holes as shown in **FIGURE 5**.

NOTE: Make sure there is equal amounts of leg strap on either side of the stand up lift.

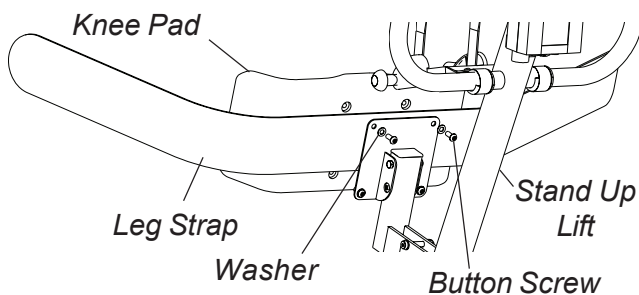


FIGURE 5 - REPLACING OPTIONAL LEG STRAP

5. Position the mounting holes in the knee pad with the mounting holes in the stand up lift.
6. Using the existing hardware, secure the knee pad and new leg strap to the stand up lift.

**REPLACING THE PADDED COVER
(FIGURE 6)**

1. Pull fastening strips on the existing padded cover apart.
2. Remove the existing padded cover from the lift arm.
3. Position the new padded cover around the lift arm.
4. Secure fastening strips on the new padded cover together.

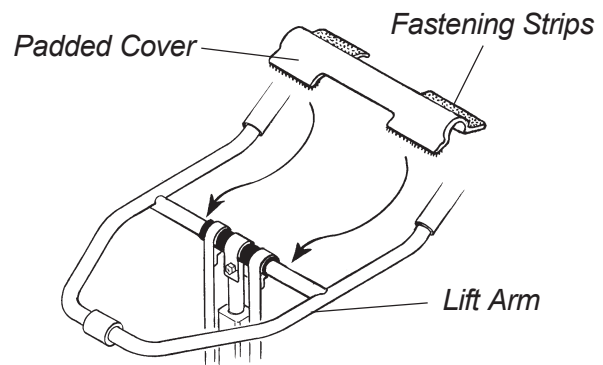


FIGURE 6 - REPLACING THE PADDED COVER

**REPLACING ELECTRIC ACTUATOR
(FIGURE 7)**

1. Remove the bottom nut, washer and shoulder bolt that secure the electric actuator to the mast mounting bracket.
2. Rest the lift arm on your shoulder and remove the top nut, bolt, bracket and bushing from the lift arm mounting bracket.
3. Remove the electric actuator.
4. Reverse **STEPS 1-3** for installation of the new electric actuator.

CAUTION
DO NOT overtighten mounting hardware. This will damage mounting brackets.

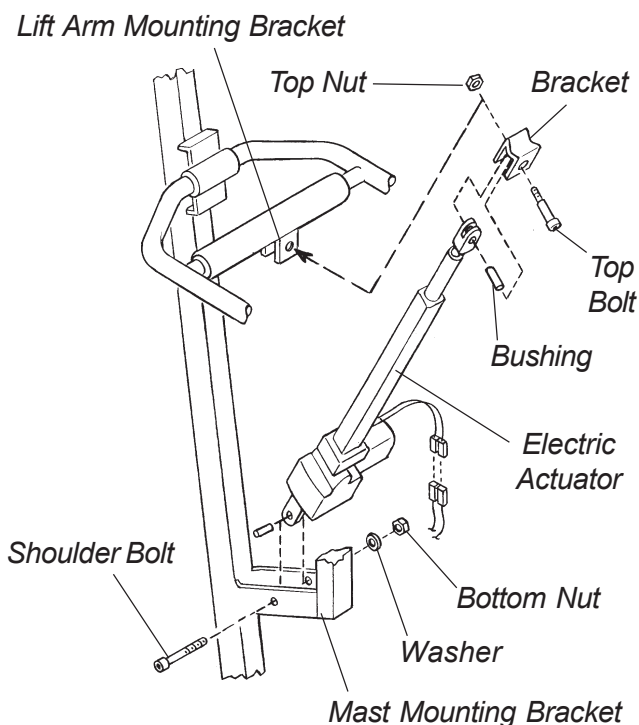


FIGURE 7 - REPLACING ELECTRIC ACTUATOR

REPLACING CASTERS AND/OR FORKS (FIGURE 8)

WARNING

Casters and axle bolts require inspection every six (6) months to check for tightness and wear.

Rear Casters

1. Place the stand up lift on its side.
2. Remove the bolt and locknut that secure the existing rear caster to the fork.

NOTE: The bushing will fall out of the rear caster.

NOTE: Existing bushing will be reused. Examine and replace if worn.

3. Install new/existing bushing into the new rear caster.
4. Line up the mounting holes in the new rear caster and the fork.
5. Install the bolt through the fork and new rear caster and tighten securely with the locknut.

Front Casters

1. Place the stand up lift on its side.
2. Remove the bolt and locknut that secure the existing front caster assembly to the fork.

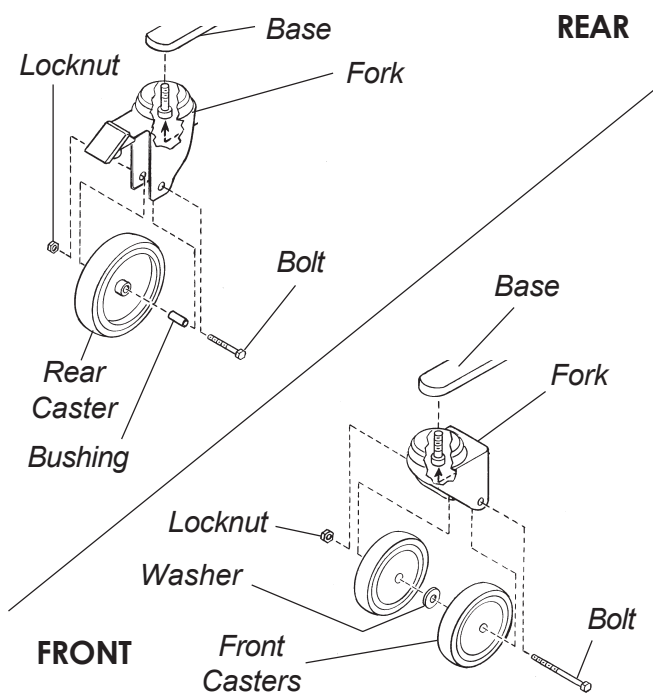


FIGURE 8 - REPLACING CASTERS AND/OR FORKS

NOTE: The front caster assembly consists of two (2) casters and a washer in between.

NOTE: The washer will fall out from between the two (2) casters.

NOTE: Existing washer will be reused. Examine and replace if worn.

3. Position new/existing washer between the two (2) new casters.
4. Line up the mounting holes in the new front caster assembly and the fork.
5. Install the bolt through the fork and new front caster assembly and tighten securely with the locknut.

Forks

1. Place the stand up lift on its side.
2. Remove the front or rear caster from the stand up lift. Refer to **REPLACING CASTERS** in this section of the manual.
3. Unscrew the existing fork from the base.
4. Install the new fork onto the base.
5. Install the front or rear caster onto the stand up lift. Refer to **REPLACING CASTERS** in this section of the manual.

LIMITED WARRANTY

PLEASE NOTE: THE WARRANTY BELOW HAS BEEN DRAFTED TO COMPLY WITH FEDERAL LAW APPLICABLE TO PRODUCTS MANUFACTURED AFTER JULY 4, 1975.

This warranty is extended only to the original purchaser/user of our products.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Invacare warrants the products manufactured to be free from defects in materials and workmanship for a period of three (3) years on the lift and one (1) year on the slings and electric components from the date of purchase. If within such warranty period any such product shall be proven to be defective, such product shall be repaired or replaced, at Invacare's option. This warranty does not include any labor or shipping charges incurred in replacement part installation or repair of any such product. Invacare's sole obligation and your exclusive remedy under this warranty shall be limited to such repair and/or replacement.

For warranty service, please contact the dealer from whom you purchased your Invacare product. In the event you do not receive satisfactory warranty service, please write directly to Invacare at the address on the back cover, provide dealer's name, address, and the date of purchase, indicate nature of the defect.

Invacare Corporation will issue a serialized return authorization. The defective unit or parts MUST be returned for warranty inspection using the serial number, when applicable as identification within 30 days of return authorization date. Do not return products to our factory without our prior consent. C.O.D. shipments will be refused; please prepay shipping charges.

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS: THE FOREGOING WARRANTY SHALL NOT APPLY TO SERIAL NUMBERED PRODUCTS IF THE SERIAL NUMBER HAS BEEN REMOVED OR DEFACED, PRODUCTS SUBJECTED TO NEGLIGENCE, ACCIDENT, IMPROPER OPERATION, MAINTENANCE OR STORAGE, PRODUCTS MODIFIED WITHOUT INVACARE'S EXPRESS WRITTEN CONSENT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, MODIFICATION THROUGH THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR ATTACHMENTS; PRODUCTS DAMAGED BY REASON OF REPAIRS MADE TO ANY COMPONENT WITHOUT THE SPECIFIC CONSENT OF INVACARE, OR TO A PRODUCT DAMAGED BY CIRCUMSTANCES BEYOND INVACARE'S CONTROL, AND SUCH EVALUATION WILL BE SOLELY DETERMINED BY INVACARE. THE WARRANTY SHALL NOT APPLY TO PROBLEMS ARISING FROM NORMAL WEAR OR FAILURE TO ADHERE TO THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.

THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES. IMPLIED WARRANTIES, IF ANY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE EXPRESSED WARRANTY PROVIDED HEREIN AND THE REMEDY FOR VIOLATIONS OF ANY IMPLIED WARRANTY SHALL BE LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT PURSUANT TO THE TERMS CONTAINED HEREIN. INVACARE SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES WHATSOEVER.

SOME STATES DO NOT ALLOW EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE, OR LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE EXCLUSIONS AND LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY SHALL BE EXTENDED TO COMPLY WITH STATE OR PROVINCIAL LAWS AND REQUIREMENTS.

L
I
M
I
T
E
D

W
A
R
R
A
N
T
Y

TABLE DES MATIÈRES

IMPORTANT	22
RÉSUMÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.	23
SPÉCIFICATIONS	25
ASSEMBLAGE	25
FONCTIONNEMENT	26
FONCTIONNEMENT DU LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT	26
OUVRIR/FERMER LES PATTES DE LA BASE	26
BLOQUER/DÉBLOQUER LES ROULETTES ARRIÈRE PIVOTANTES	26
MONTER/BAISSER LE LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT	26
INSTALLER LE CHARGEUR À BATTERIES	27
CHARGER LES BATTERIES	27
TRANSFÉRER DE	29
PRÉPARATION POUR LE LEVAGE	29
SOULEVER LE PATIENT	29
DÉPLACER LE PATIENT	30
TRANSFÉRER VERS	31
TRANSFÉRER LE PATIENT VERS UN FAUTEUIL ROULANT	31
TRANSFÉRER UN PATIENT VERS UN LIT	32
TRANSFÉRER UN PATIENT VERS UNE CHAISE D'AISANCE	33
ENTRETIEN ET LISTE D'INSPECTIONS	34
DÉPANNAGE	34
ENTRETIEN DE VOTRE LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT	35
LUBRIFICATION	36
USURE ET DOMMAGE	36
NETTOYAGE	36
RÉGLER LA BASE	36
RÉGLER LA HAUTEUR DU COUSSINET POUR LES GENOUX	36
REMPLENER LE COUSSINET POUR LES GENOUX	37
REMPLENER LA COURROIE OPTIONNELLE POUR LES JAMBES	37
REMPLENER LE REVÊTEMENT	37
REMPLENER LE DÉCLENCHÉUR ÉLECTRIQUE	37
REMPLENER LES ROULETTES ET/OU LES FOURCHES	38
GARANTIE LIMITÉE	39

IMPORTANT

AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER CET ÉQUIPEMENT SANS D'ABORD AVOIR LU ET COMPRIS LES AVERTISSEMENTS, LES NOTES ATTENTION ET LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL ET DU MANUEL DE L'UTILISATEUR DES TOILES. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS LES AVERTISSEMENTS, LES NOTES ATTENTION ET LES INSTRUCTIONS, CONTACTEZ UN PROFESSIONNEL DES SOINS DE SANTÉ, UN FOURNISSEUR OU UN TECHNICIEN INVACARE AVANT DE TENTER D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT, SANS QUOI DES BLESSURES OU DES DOMMAGES POURRAIENT SURVENIR.

INTERFÉRENCE DES ONDES RADIOS

La plupart des équipements électroniques sont influencés par les ondes électromagnétiques radios. (RFI) Porter une attention particulière lors de l'utilisation d'équipements de communication portable à proximité de tels équipements. Si les RFI causent un comportement erratique, appuyer IMMÉDIATEMENT sur le bouton d'arrêt d'urgence. NE PAS débloquer le bouton d'arrêt d'urgence tant que la communication n'est pas terminée.

Ce produit satisfait les normes collatérales EN60601-1-2: compatibilité électromagnétique.

ENTRETIEN

L'ENTRETIEN DOIT être effectué par un personnel qualifié SEULEMENT.

Les AVERTISSEMENTS de ce manuel réfèrent à des pratiques non sécuritaires ou dangereuses qui peuvent causer des blessures corporelles sérieuses.

Les notes ATTENTION de ce manuel réfèrent à des pratiques non sécuritaires ou dangereuses qui peuvent causer des blessures corporelles légères ou des dommages à la propriété.

Les NOTES soulignent les procédures et contiennent de l'information qui peut aider l'utilisateur à comprendre l'information contenue dans ce manuel.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS AVEC LE LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT EN TOUT TEMPS.

REMARQUE

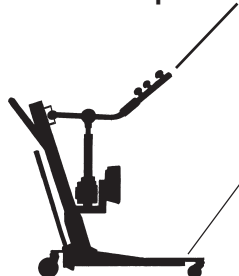
Bien que le masculin soit utilisé dans ce manuel, les mots relatifs aux personnes désignent aussi bien les femmes que les hommes.

LÉGENDE DES SYMBOLES



“ATTENTION, lire les instructions avant l'utilisation.”

AVERTISSEMENT- TOUJOURS tenir compte des bras du lève-patient station debout. Le patient et/ou l'assistant peut être blessé.



AVERTISSEMENT- TOUJOURS tenir compte du repose-pied du lève-patient et surtout de la position du patient sur le repose-pied. Le patient et/ou l'assistant peut être blessé.



“Date de fabrication”



L'appareil contient des batteries au NiCd. NE PAS jeter l'appareil ou les batteries avec les ordures ménagères. Ils DOIVENT être apportés à un site adéquat. Contacter votre entreprise locale d'enlèvement des ordures pour de plus amples renseignements.

RÉSUMÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

NOTE: Vérifier si les pièces ont été endommagées pendant le transport. Le cas échéant, NE PAS UTILISER L'APPAREIL. Contacter le fournisseur/transporteur pour de plus amples renseignements.

NOTE: Bien que Invacare recommande la présence de deux (2) assistants pour la préparation du levage et pour les procédures de transferts de et vers, nos équipements peuvent opérer correctement avec un (1) assistant seul. La présence d'un (1) assistant seul sera basé sur l'opinion du médecin pour chaque cas individuel.

AVERTISSEMENT

NE PAS tenter de transférer un patient sans le consentement de son médecin, de son infirmier ou de son assistant médical. Lire attentivement les instructions du manuel de l'utilisateur, observer une équipe d'experts effectuer la manoeuvre de levage et pratiquer ensuite plusieurs fois toute la procédure sous supervision adéquate et avec une personne apte à agir comme patient.

Les personnes qui utilisent la toile "debout" (modèle R130) DOIVENT être capables de supporter presque tout leur poids, sans quoi des blessures peuvent survenir.

NE PAS soulever le patient en position verticale complète avec la toile de transport (modèle R134), sans quoi des blessures peuvent survenir.

Les toiles debout et de transport Invacare sont spécialement conçues pour être utilisées avec les lève-patients station debout Invacare. Les toiles et les accessoires des autres fabricants ou les autres toiles d'Invacare ne doivent pas être utilisées avec le lève-patient station debout d'Invacare. L'utilisation de ces produits est interdite et elle entraînerait l'annulation de la garantie du lève-patient station debout. Utiliser seulement des toiles et des accessoires Invacare d'origine pour assurer la sécurité du patient et la durée de vie du produit. Pour assurer le confort et la sécurité du patient, utiliser la toile recommandée par le médecin, l'infirmier ou l'assistant médical du patient.

Avant de placer les pattes du lève-patient station debout autour du patient, s'assurer que les pieds du patient dégagent les palettes, sans quoi des blessures peuvent survenir.

Invacare recommande de bloquer les roulettes arrière SEULEMENT au moment de mettre ou d'enlever la toile (de transport ou debout) au patient.

Invacare recommande de NE PAS bloquer les roulettes arrière du lève-patient station debout au moment de transférer ou de soulever une personne. Le lève-patient station debout pourrait basculer et mettre en danger le patient et l'assistant. Invacare RECOMMANDE de garder les roulettes arrière débloquées pendant le transfert et la procédure de levage pour permettre au lève-patient station debout de se stabiliser lorsque le patient est soulevé et transféré à un fauteuil, un lit ou un autre objet fixe.

TOILES DEBOUT - NE PAS utiliser les toiles debout avec le lève-patient station debout comme moyen de transport. Elle est conçue pour le transfert d'une personne d'une surface à une autre (tel que d'un lit à un fauteuil). Déplacer une personne avec une toile debout et un lève-patient station debout N'EST PAS RECOMMANDÉ et ce, sur toute distance.

TOILES DEBOUT- Avant de soulever un patient, s'assurer que le rebord inférieur de la toile est placée au bas du dos du patient et que ses bras sont placés à l'extérieur.

TOILES DEBOUT - La ceinture DOIT être ajustée pour être confortable pour le patient, sans quoi il pourrait glisser de la toile pendant le transfert et possiblement se blesser.

TOILES DE TRANSPORT - Avant de soulever le patient, s'assurer que le rebord inférieur de la toile de transport est au bas de la colonne vertébrale et que les bras du patient sont à l'extérieur de la toile de transport.

RÉSUMÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ (suite)

AVERTISSEMENT

NE PAS utiliser d'objets tel un coussin d'incontinence avec un dossier en plastique ou un coussin entre le patient et le tissu de la toile, sans quoi le patient pourrait glisser de la toile pendant le transfert.

TOUJOURS utiliser les courroies de couleur de la toile debout tout en maintenant la stabilité et le confort du patient.

Les toiles décolorées, déchirées, coupées, effilochées ou brisées ne sont pas sécuritaires et pourraient causer des blessures. Les jeter immédiatement.

NE PAS modifier les toiles.

Une fois le patient soulevé à quelques pouces de la surface de transfert et avant de déplacer le patient, vérifier de nouveau si la toile est bien fixée aux points d'attaches du lève-patient station debout. Si une fixation n'est **PAS** bien placée, rabaisser le patient sur la surface et corriger le problème.

Pendant le transfert d'un patient installé dans une toile attachée au lève-patient station debout, **NE PAS** faire rouler la base par dessus des objets, tel un tapis, un joint de tapis, un palier de porte ou toute autre surface inégale ou obstacle qui pourrait déséquilibrer le lève-patient station debout et le faire basculer. **TOUJOURS** utiliser les poignées situées sur le mât pour pousser ou tirer le lève-patient station debout.

TOUJOURS utiliser les poignées situées sur le mât pour pousser ou tirer le lève-patient station debout.

Les roulettes et les boulons des essieux doivent être inspectés tous les six (6) mois pour l'usure et la solidité.

Après 12 mois d'utilisation, inspecter l'usure de tous les joints de pivot et les attaches. Si le métal est usé, les pièces **DOIVENT** être remplacées. Procéder à cette vérification tous les six (6) mois.

Le moteur électrique est scellé à l'usine et si une réparation est nécessaire, le moteur **DOIT ÊTRE** retourné à l'usine. **NE PAS** tenter d'ouvrir le moteur ou de le faire réparer dans un service local; ceci entraînera l'annulation de la garantie et pourrait causer des dommages dont les coûts de réparation seraient très élevés. Contacter votre fournisseur ou Invacare pour de plus amples informations.

Un entretien régulier du lève-patient station debout et des accessoires est nécessaire pour assurer un bon fonctionnement.

Instructions de mise à la terre:

NE JAMAIS, dans aucune circonstance, couper ou enlever la broche ronde de mise à la terre des fiches utilisées sur les produits Invacare. Certains appareils sont munis de fiches à trois broches (mise à la terre) pour protéger contre d'éventuelles décharges. Lorsque les plaques murales ne peuvent recevoir que des fiches à deux broches, la personne doit contacter un électricien pour qu'il remplace les plaques par des prises adéquates pour des fiches à trois broches et ce, conformément aux normes du code national en électricité (National Electricity Code). Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez **SEULEMENT** une rallonge à trois fils ayant la même puissance ou une puissance plus élevée que l'appareil qui doit être branché. De plus, Invacare a placé des **ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT ROUGES/ORANGE** sur certains équipements. **NE PAS** enlever ces étiquettes. Lire attentivement les informations sur la batterie/chargeur à batterie avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation de votre lève-patient station debout.

LIMITE DE POIDS

NE PAS dépasser la limite de poids maximale du lève-patient station debout. La limite de poids maximale est de 350 livres et ce, indépendamment de toute autre limite de poids des accessoires.

SPÉCIFICATIONS

Lève-patient station debout	
Hauteur MAX au point d'ancrage de la toile:	66-pouces
Hauteur MIN au point d'ancrage de la toile:	40-pouces
Largeur de la base OUVRETE:	37-pouces
Largeur de la base FERMÉE:	26-pouces
Hauteur de la base (dégagement):	4.50-pouces
Longueur de la base:	35.50-pouces
Hauteur totale:	49-pouces
Longueur totale:	39-pouces
Largeur totale:	25.8-pouces
Diamètre roulettes AVANT:	3.0-pouces
Diamètre roulettes ARRIÈRE qui BLOQUENT:	5.0-pouces
Options de toile:	*Debout ou de transport
Limite de poids:	350 lbs.
Tissu de la toile:	Polyester
Poids:	115 lbs.
Poids de transport:	155 lbs.
Batterie:	2-12 VDC (RECHARGEABLE)
Entrée du chargeur:	120 VAC
Sortie du chargeur:	24 VAC
Temps de charge:	Maximum 6 heures
Alarme sonore de batteries faibles:	OUI
Dispositif de sécurité du moteur:	Dispositif anti-saisissement
** Nbre approximatif de levée par charge:	**200-400 cycles par charge
Garantie (électrique/ électronique):	1 an
Bouton d'arrêt d'urgence:	OUI

* TOILES:	DEBOUT	TRANSPORT
Largeur	36.0-pouces	38.5-pouces
Longueur	13.0-pouces	36.0-pouces

** Variable selon la charge et la durée.

ASSEMBLAGE

FIXER LE MÂT À LA BASE (FIGURE 1)

1. Bloquer les roulettes arrière. Se référer à **BLOQUER/ DÉBLOQUER LES ROULETTES ARRIÈRE** dans cette section du manuel.

2. Enlever le boulon hexagonale, l'écrou et la rondelle situés dans la découpe en U sur la base.
3. Placer le mât à la verticale et l'insérer dans la découpe en U de la base.
4. Insérer le boulon hexagonal avec la rondelle dans la base et le mât. Fixer avec l'écrou.

AVERTISSEMENT

Le mât peut être enlevé de sa base pour l'entreposer ou le transporter. Chaque fois que le mât est enlevé et replacé sur la base, il doit être adéquatement fixé à la base.

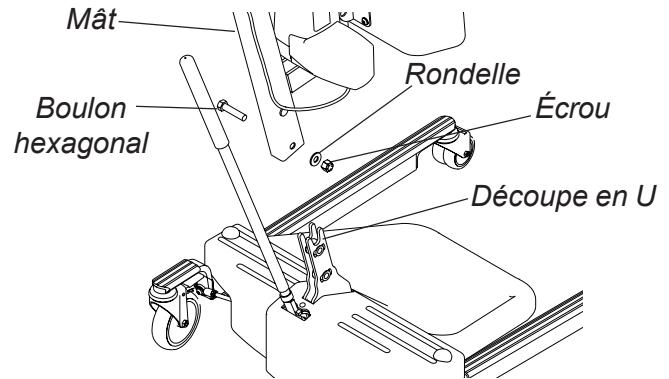


FIGURE 1 - FIXER LE MÂT À LA BASE

FIXER LE DÉCLENCHEUR ÉLECTRIQUE SUR LE MÂT (FIGURE 2)

1. Enlever l'écrou et le boulon du haut, le support et la bague du support de montage du bras du lève-patient station debout.
2. Placer le déclencheur électrique dans le support de montage du bras du lève-patient station debout tel qu'illustré à la **FIGURE 2**.
3. Réinstaller l'écrou et le boulon du haut, le support et la bague dans le support de montage du bras du lève-patient station debout et du déclencheur électrique. Bien serrer.

ATTENTION

NE PAS trop serrer la quincaillerie de montage. Les supports de montage pourraient être endommagés.

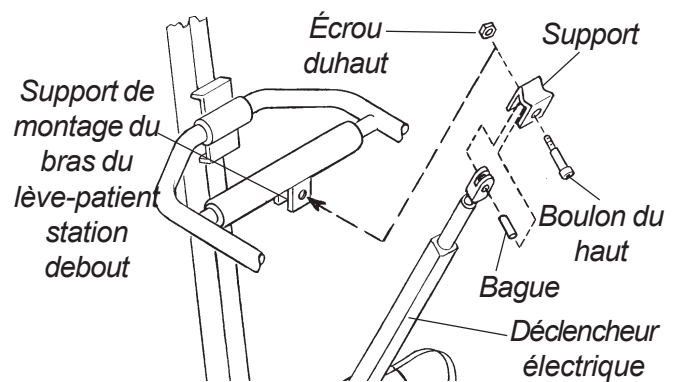


FIGURE 2 - FIXER LE DÉCLENCHEUR ÉLECTRIQUE SUR LE MÂT

FONCTIONNEMENT

FONCTIONNEMENT DU LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT

Ouvrir/fermer les pattes de la base (FIGURE 1)

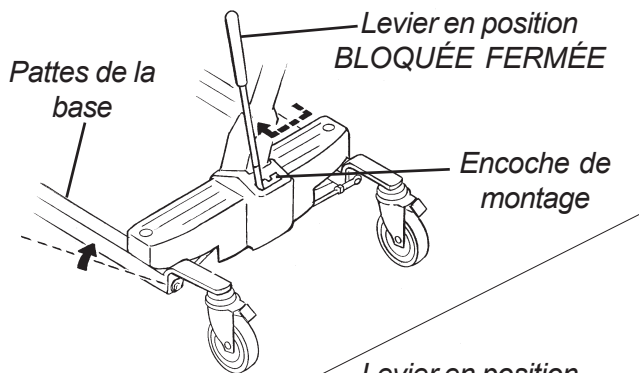
Le levier est utilisé pour ouvrir ou fermer les pattes de la base afin d'augmenter la stabilité pendant la manoeuvre de levage.

1. Se placer à l'arrière du lève-patient station debout et saisir le levier d'une (1) main et placer l'autre main sur la poignée du mât pour maintenir l'équilibre.

NOTE: Le levier DOIT être bloqué dans son encoche de montage pour bloquer les pattes en position complètement ouverte ou fermée.

NOTE: Pour garantir le maximum de stabilité et de sécurité, les pattes du lift doivent être en position ouverte extrême et le levier de déplacement en position verrouillée. S'il s'avérait nécessaire de refermer les pattes du lift pour le déplacer sous le lit, ne les refermer que le temps minimum nécessaire pour le placer au-dessus du patient et pour soulever le patient hors de son lit. Dès que les pattes du lift ne sont plus sous le lit, ramenez-les en position ouverte extrême et verrouillez immédiatement le levier de déplacement.

FERMER



Levier en position BLOQUÉE OUVERTE

OUVRIR

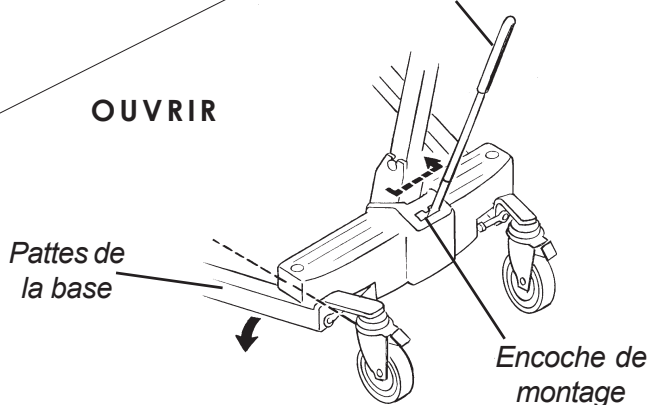


FIGURE 1 - OUVRIR/FERMER LES PATTES DE LA BASE

FERMER.

1. Tirer le levier du lève-patient station debout et le pousser vers votre GAUCHE jusqu'à ce qu'il BLOQUE dans l'encoche des supports.

NOTE: Le côté gauche se détermine en se plaçant derrière le lève-patient station debout et face aux roulettes avant.

OUVRIR.

1. Tirer le levier du lève-patient station debout et pousser vers votre DROITE jusqu'à ce qu'il BLOQUE dans l'encoche du support.

NOTE: Le côté droit se détermine en se plaçant derrière le lève-patient station debout et face aux roulettes avant.

Bloquer/débloquer les roulettes arrière pivotantes (FIGURE 2)

1. Suivre une (1) des procédures suivantes:
 - A. BLOQUER-Appuyer sur la BASE du levier de blocage.
 - B. DÉBLOQUER-Appuyer sur le HAUT du levier de blocage.

ICI POUR BLOQUER

ICI POUR DÉBLOQUER

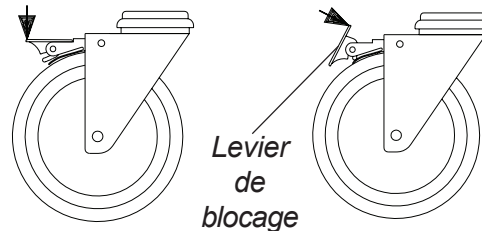


FIGURE 2 - BLOQUER/DÉBLOQUER LES ROULETTES ARRIÈRE PIVOTANTES

Lever/Baisser le lève-patient station debout (FIGURE 3)

LEVER LE LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT: Appuyer sur le bouton UP (↑) (en haut) du contrôle manuel pour lever les bras du lève-patient station debout et le patient.

BAISSER LE LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT. Appuyer sur le bouton DOWN (↓) (en bas) du contrôle manuel pour baisser les bras du lève-patient station debout et le patient.

NOTE: Si le lève-patient station debout est complètement monté, il sera peut être nécessaire d'appuyer légèrement sur les bras avant que le mât ne commence à descendre.

ARRÊT D'URGENCE: Appuyer sur le bouton ROUGE de la boîte de contrôle pour arrêter les bras du lève-patient station debout et immobiliser le patient.

NOTE: Tourner le bouton d'arrêt d'urgence ROUGE dans le sens des aiguille d'une montre jusqu'à ce que le bouton ressorte.

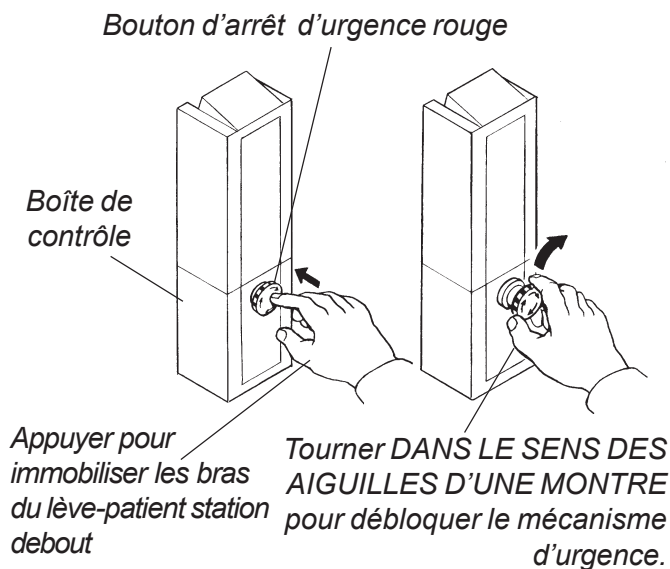
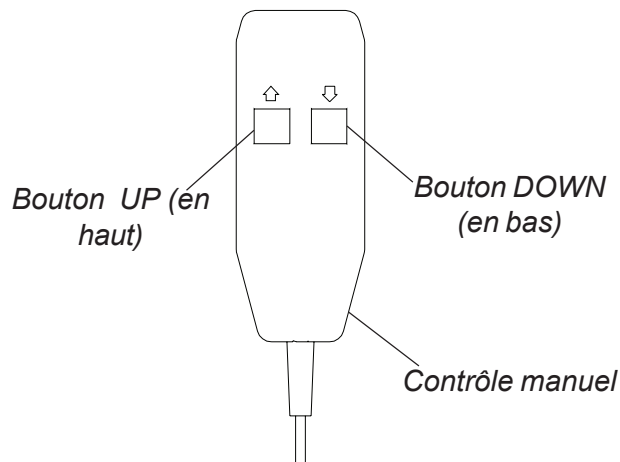


FIGURE 3 - LEVER /BAISSER LE LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT

INSTALLER LE CHARGEUR À BATTERIE (FIGURE 4)

NOTE: Se référer aux normes locales pour les procédures de montage adéquates.

1. Placer le chargeur à batterie avec le support de montage, sur le mur, à la position voulue.
2. À l'aide d'un crayon, marquer la position du MILIEU de l'orifice.
3. Mesurer 6-1/2-pouces (16.5 cm) vers le bas à partir de la marque et percer un (1) orifice de montage.
4. Installer la vis de montage du BAS et laisser un jeu de 1/8-pouces (3 mm) entre la tête de la vis et le mur.
5. Installer le chargeur à batterie avec le support de montage sur la vis de montage du bas.
6. Percer les deux (2) derniers orifices de montage.

7. Insérer les deux (2) dernières vis de montage dans le support de montage et visser dans le mur. Bien serrer.
 8. Brancher le chargeur à batterie dans la prise murale.
- NOTE: La DEL "ON" (en marche) devrait s'allumer.*

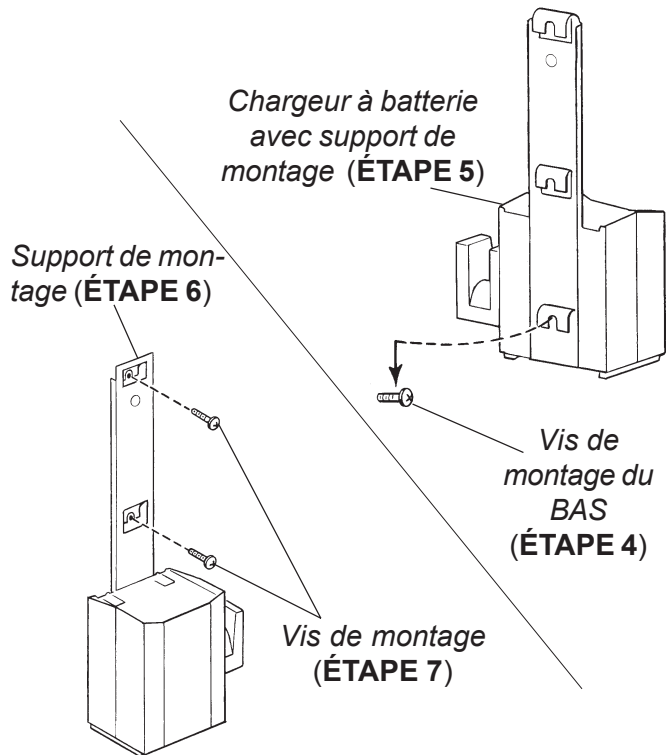


FIGURE 4 - INSTALLER LE CHARGEUR À BATTERIE

CHARGER LES BATTERIES (FIGURE 5)

NOTE: Invacare recommande de charger les batteries quotidiennement.

NOTE: Une alarme sonore résonnera lorsque la batterie est déchargée.

1. Soulever la poignée sur le dessus de la batterie.
2. Soulever la batterie et l'éloigner de la boîte de contrôle.

AVERTISSEMENT

S'assurer d'entendre le déclic qui confirme que la batterie est correctement installée dans le chargeur, sans quoi des blessures ou des dommages peuvent survenir. Se référer à la FIGURE 5 pour un montage adéquat.

3. Placer la batterie sur le chargeur à batterie tel qu'illustré à la FIGURE 5. S'assurer de bien entendre le déclic.

FONCTIONNEMENT

NOTE: La DEL s'allumera. Lorsque la charge sera complétée, la DEL s'éteindra.

NOTE: Une batterie mettra quatre (4) heures à se recharger complètement.

4. Soulever la poignée sur le dessus de la batterie.
5. Soulever la batterie et l'éloigner du chargeur à batterie.

AVERTISSEMENT

S'assurer d'entendre le déclic qui confirme que la batterie est correctement installée sur la boîte de contrôle, sans quoi des blessures ou des dommages peuvent survenir. Se référer à FIGURE 5 pour un montage adéquat.

6. Réinstaller la batterie sur la boîte de contrôle tel qu'illustré à la FIGURE 5. S'assurer d'entendre le déclic.

Poignée
(ÉTAPES 1,
2, 4 et 5)

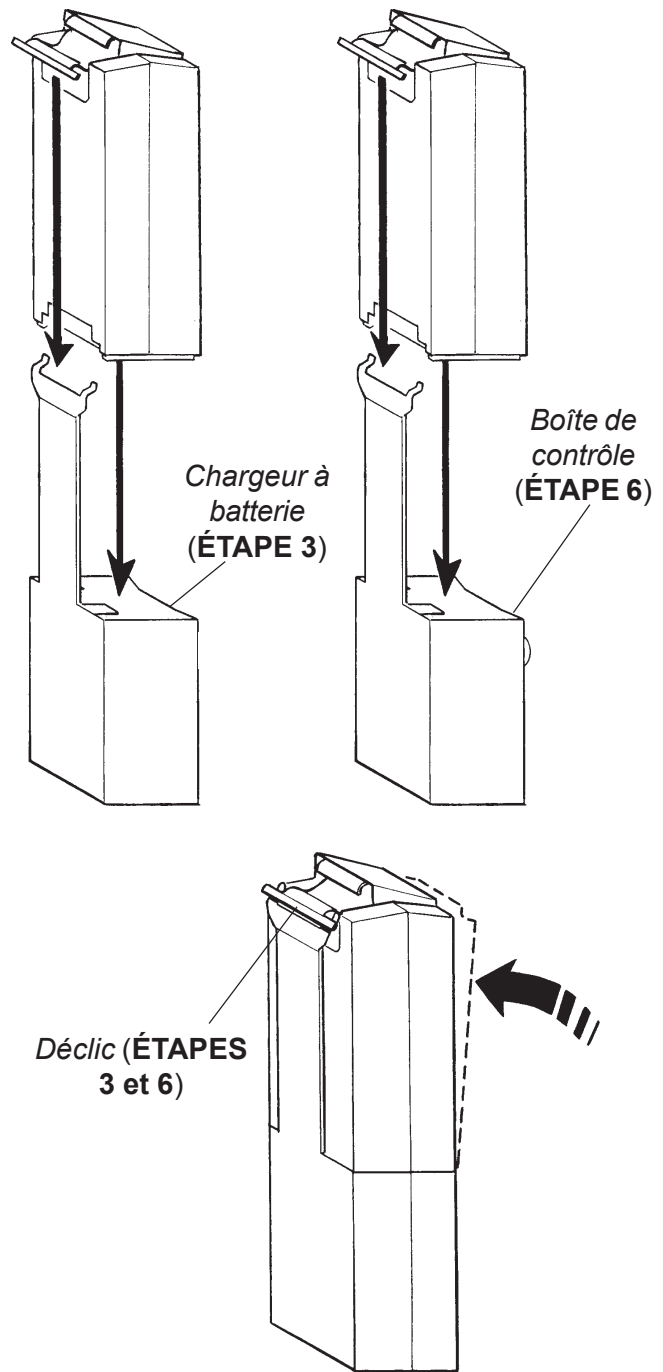
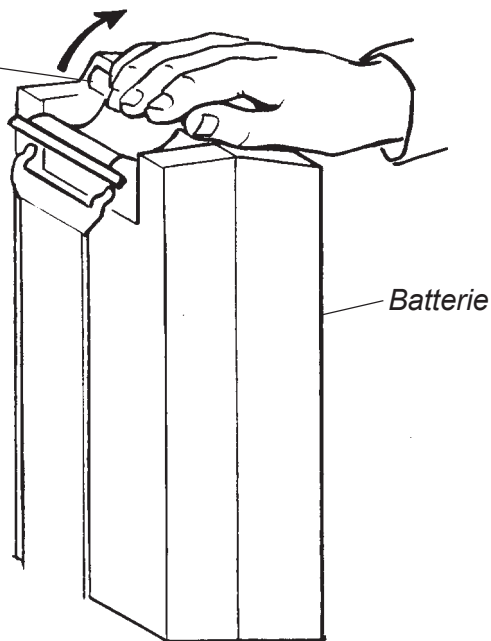


FIGURE 5 - CHARGER LES BATTERIES

TRANSFÉRER DE

PRÉPARATION POUR LE LEVAGE

Se référer au manuel de l'utilisateur 1023891 pour de plus amples renseignements sur les préparations de levage.

NOTE: Bien que Invacare recommande la présence de deux (2) assistants pour la préparation du levage et pour les procédures de transferts de et vers, nos équipements peuvent opérer correctement avec un (1) assistant seul. La présence d'un (1) assistant seul sera basé sur l'opinion du médecin pour chaque cas individuel.

NOTE: Pour garantir le maximum de stabilité et de sécurité, les pattes du lift doivent être en position ouverte extrême et le levier de déplacement en position verrouillée. S'il s'avérait nécessaire de refermer les pattes du lift pour le déplacer sous le lit, ne les refermer que le temps minimum nécessaire pour le placer au-dessus du patient et pour soulever le patient hors de son lit. Dès que les pattes du lift ne sont plus sous le lit, ramenez-les en position ouverte extrême et verrouillez immédiatement le levier de déplacement.

SOULEVER LE PATIENT (FIGURE 1)

1. Aviser le patient de suivre les consignes suivantes:
 - A. Saisir les poignées de chaque côté du lève-patient debout.
 - B. S'appuyer à la toile debout ou de transport.

AVERTISSEMENT

TOILES DEBOUT - Avant de soulever le patient, s'assurer que le rebord inférieur de la toile est placé au bas du dos du patient et que les bras du patient sont à l'extérieur de la toile debout.

TOILES DE TRANSPORT - Avant de soulever le patient s'assurer que le rebord inférieur de la toile de transport est placé au bas de la colonne vertébrale du patient et que les bras du patient sont à l'extérieur de la toile de transport.

Invacare recommande de **NE PAS** bloquer les roulettes arrière du lève-patient debout lorsque vous transférez ou levez un patient. Cela pourrait faire basculer le lève-patient debout et mettre en danger le patient et les assistants. Invacare **RECOMMANDE** de laisser les roulettes arrière **DÉBLOQUÉES** pendant la procédure de levage et le transfert pour permettre au lève-patient debout de se stabiliser lorsque le patient est soulevé et transféré d'une chaise, d'un lit, ou d'un autre objet fixe.

2. S'assurer que:
 - A. Les genoux du patient sont bien appuyés sur le coussinet pour genoux.
 - B. Les pieds du patient sont placés sur la palette tel qu'illustré à l'ÉTAPE 2B de la FIGURE 1.
 - C. Le rebord inférieur de:
 - La toile debout** est placé au bas du dos.
 - La toile de transport** est au bas de la colonne vertébrale du patient.
 - D. Les bras du patient sont à l'extérieur de la toile debout ou de transport.
 - E. Les roulettes arrière sont débloquées.
 - F. S'assurer que les pattes sont ouvertes au maximum et que le levier est bloqué en place.

AVERTISSEMENT

Une fois le patient soulevé à quelques pouces de la surface, vérifier, avant de le déplacer, si la toile est bien fixée aux attaches du lève-patient debout. Si certaines des attaches ne sont pas bien placées, rabaisser le patient sur la surface et corriger le problème.

Faire les ajustements pour le confort et la sécurité du patient avant de déplacer le patient.

Les toiles debout et de transport Invacare sont spécifiquement conçues pour être utilisées avec le lève-patient debout. Les autres toiles et accessoires d'Invacare ou d'autres fabricants ne doivent pas être utilisés avec le lève-patient debout d'Invacare. L'utilisation de ces produits est interdite et entraînera l'annulation de la garantie. Utiliser seulement des pièces et des accessoires originaux Invacare pour assurer la sécurité et la durée de vie du produit.

Pour transférer d'un fauteuil roulant, **ENCLENCHER** les dispositifs de blocage **AVANT** d'abaisser le patient dans le fauteuil roulant.

3. Pour transférer d'un fauteuil roulant, **ENCLENCHER** les dispositifs de blocage des roues du fauteuil.
4. Appuyer sur le poussoir UP (↑) pour soulever le patient de la surface de transfert (lit, fauteuil roulant ou chaise d'aisance). Le patient devrait être soulevé suffisamment haut pour dégager la surface et être complètement supporté par le lève-patient.

NOTE: Le centre de gravité plus bas donne plus de stabilité: le patient se sent plus en sécurité et le lève-patient debout est plus facile à déplacer.

NOTE: Les bras demeurent en position jusqu'à ce que le poussoir DOWN (↓) soit enfoncé.

5. Déplacer le patient vers la surface voulue. Se référer à la section **DÉPLACER LE PATIENT** de ce manuel.

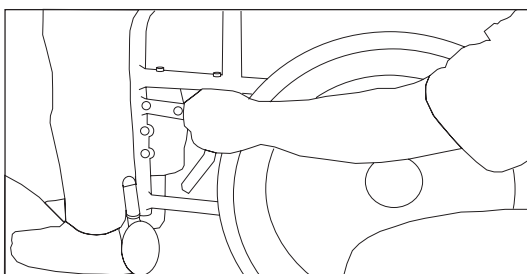
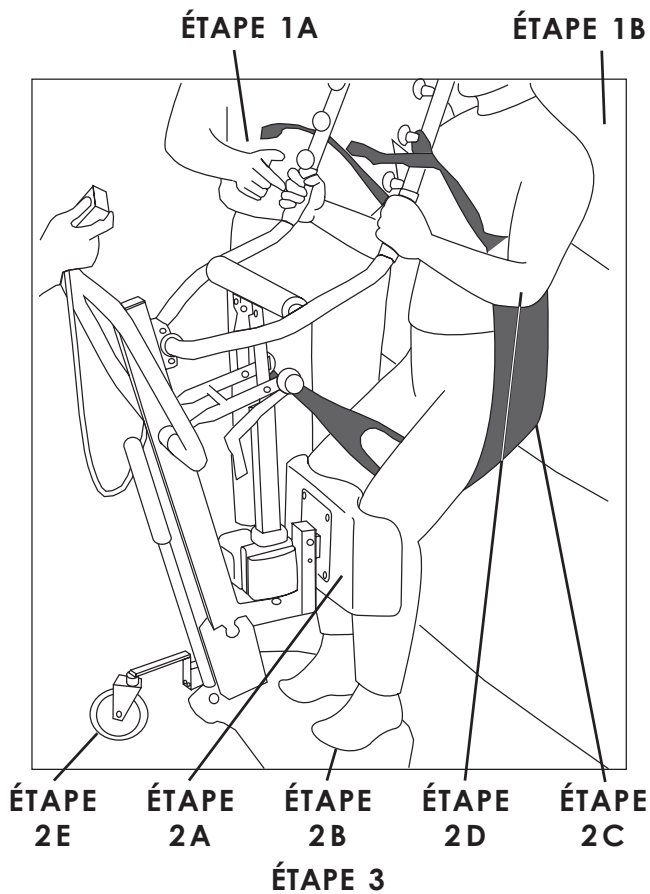


FIGURE 1 - SOULEVER LE PATIENT

DÉPLACER LE PATIENT (FIGURE 2)

NOTE: Pour garantir le maximum de stabilité et de sécurité, les pattes du lift doivent être en position ouverte extrême et le levier de déplacement en position verrouillée. S'il s'avérait nécessaire de refermer les pattes du lift pour le déplacer sous le lit, ne les refermer que le temps minimum nécessaire pour le placer au-dessus du patient et pour soulever le patient hors de son lit. Dès que les pattes du lift ne sont plus sous le lit, ramenez-les en position ouverte extrême et verrouillez immédiatement le levier de déplacement.

AVERTISSEMENT

TOILES DEBOUT - NE PAS utiliser les toiles debout avec le lève-patient debout comme moyen de transport. Elle est conçue pour le transfert d'une personne d'une surface à une autre (tel que d'un lit à un fauteuil). Déplacer un personne avec les toiles debout et le lève-patient debout N'EST PAS RECOMMANDÉ et ce, sur toute distance.

Pendant le transfert d'un patient installé dans une toile attachée au lève-patient, NE PAS faire rouler la base par dessus des objets, tels que tapis, joint à tapis, palier de porte, ou toute autre surface ou obstacle qui pourrait déséquilibrer le lève-patient et le faire basculer. TOUJOURS utiliser la poignée située sur le mât pour pousser ou tirer le lève-patient debout.

1. À l'aide de la poignée, éloigner le lève-patient debout de la surface.
2. Déplacer LENTEMENT le patient vers la surface voulue.
3. Abaisser le patient sur la surface voulue. Se référer à la section **TRANSFÉRER VERS** de ce manuel.

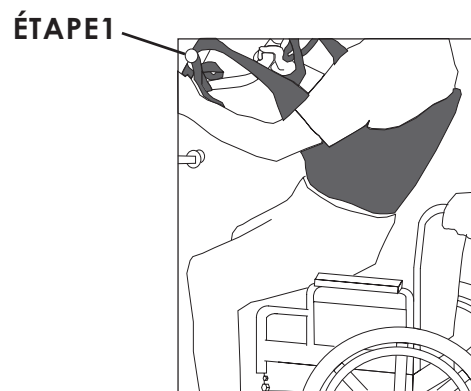


FIGURE 2 - DÉPLACER LE PATIENT

TRANSFÉRER VERS

NOTE: Bien que Invacare recommande la présence de deux (2) assistants pour la préparation du levage et pour les procédures de transferts de et vers, nos équipements peuvent opérer correctement avec un (1) assistant seul. La présence d'un (1) assistant seul sera basé sur l'opinion du médecin pour chaque cas individuel.

NOTE: Pour garantir le maximum de stabilité et de sécurité, les pattes du lift doivent être en position ouverte extrême et le levier de déplacement en position verrouillée. S'il s'avérait nécessaire de refermer les pattes du lift pour le déplacer sous le lit, ne les refermer que le temps minimum nécessaire pour le placer au-dessus du patient et pour soulever le patient hors de son lit. Dès que les pattes du lift ne sont plus sous le lit, ramenez-les en position ouverte extrême et verrouillez immédiatement le levier de déplacement.

TRANSFÉRER LE PATIENT VERS UN FAUTEUIL ROULANT (FIGURE 1)

1. Placer le fauteuil.

AVERTISSEMENT

Les dispositifs de blocage DOIVENT être enclenchés AVANT d'abaisser le patient dans le fauteuil roulant.

2. Bloquer les roues arrière du fauteuil.
3. Placer le patient au-dessus le fauteuil.
4. Appuyer sur le poussoir DOWN (▼) et abaisser le patient dans le fauteuil roulant.

AVERTISSEMENT

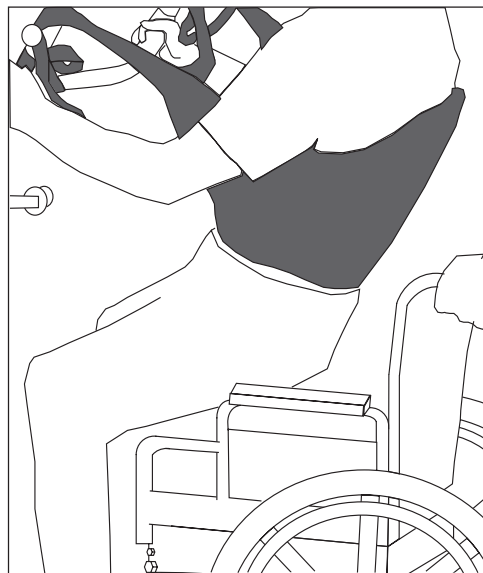
Invacare recommande de bloquer les roulettes arrière pivotantes SEULEMENT pour installer ou enlever la toile (debout ou de transport) du patient.

5. Bloquer les roulettes arrière pivotantes. Se référer à **BLOQUER/DÉBLOQUER LES ROULETTES ARRIÈRE PIVOTANTES** dans la section **FONCTIONNEMENT** de ce manuel.
6. Décrocher la toile debout ou de transport des attaches du lève-patient debout.
7. S'il y a lieu, détacher les courroies d'autour des jambes du patient.
8. Demander au patient de soulever ses pieds de la palette.

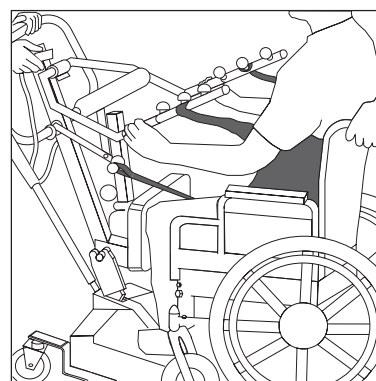
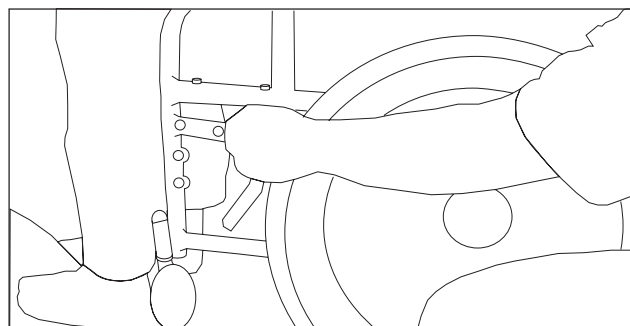
NOTE: Aider le patient si nécessaire.

9. Enlever la toile debout ou de transport.
10. Éloigner le lève-patient debout du fauteuil.

ÉTAPE 1



ÉTAPE 2



ÉTAPE 4

ÉTAPE 6

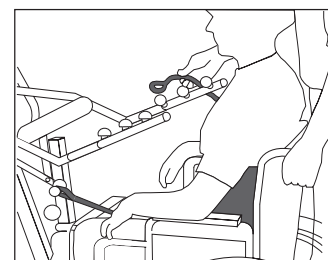


FIGURE 1 - TRANSFÉRER LE PATIENT VERS UN FAUTEUIL ROULANT

TRANSFÉRER UN PATIENT VERS UN LIT (FIGURE 2)

NOTE: Un centre de gravité plus bas procure plus de stabilité. Le patient se sent ainsi plus en sécurité et le lève-patient debout est plus facile à déplacer.

NOTE: Les bras du lève-patient demeurent en place jusqu'à ce que le poussoir DOWN (↓) soit enfoncé.

1. Placer le patient le plus loin possible au-dessus le lit.

NOTE: Si le patient est transféré d'une surface plus basse que le lit, appuyé le poussoir UP (↑) pour soulever le patient au-dessus de la surface du lit. Le patient devrait être soulevé suffisamment haut pour dégager le lit et être supporté par le lève-patient debout.

2. Appuyer sur le poussoir DOWN (↓) et abaisser le patient sur le lit.

AVERTISSEMENT

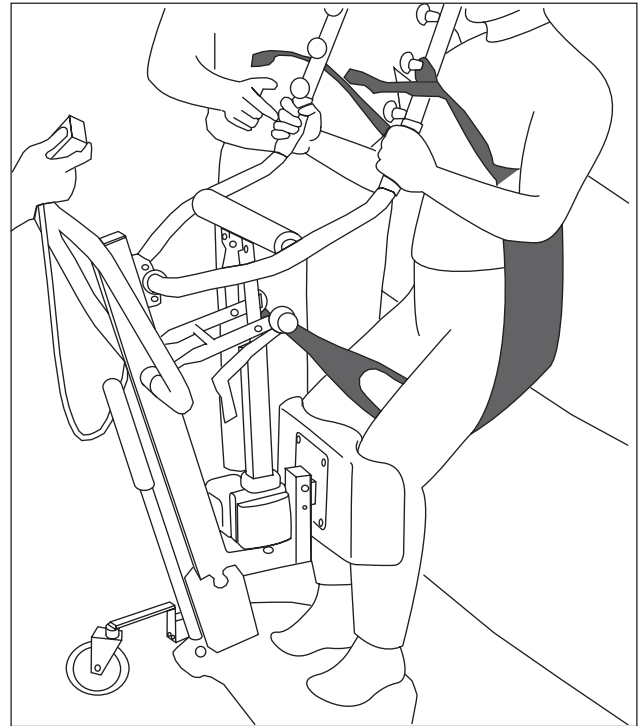
Invacare recommande de bloquer les roulettes arrière pivotantes SEULEMENT pour installer ou enlever la toile (debout ou de transport) du patient.

3. Bloquer les roulettes arrière pivotantes. Se référer à **BLOQUER/DÉBLOQUER LES ROULETTES ARRIÈRE PIVOTANTES** dans section **FONCTIONNEMENT** de ce manuel.
4. Décrocher la toile debout ou de transport des attaches du lève-patient debout.
5. S'il y a lieu, détacher les courroies d'autour des jambes du patient.
6. Demander au patient de soulever ses pieds de la palette.

NOTE: Aider le patient si nécessaire.

7. Enlever la toile debout ou de transfert.
8. Éloigner le lève-patient du lit.

ÉTAPES 1 ET 2



ÉTAPE 4

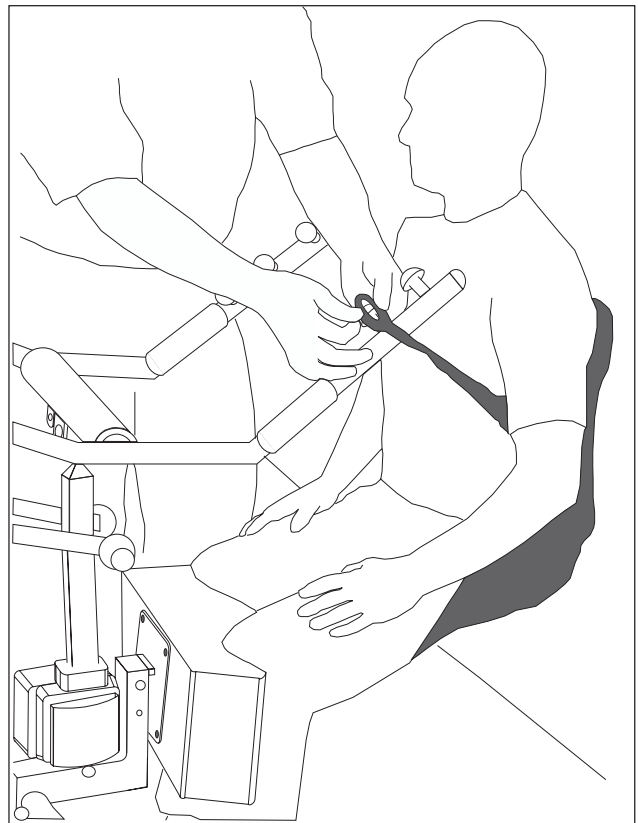


FIGURE 2 - TRANSFÉRER LE PATIENT VERS UN LIT

**TRANSFÉRER UN PATIENT VERS
UNE CHAISE D'AISANCE
(FIGURE 3)**

1. Placer le patient au-dessus de la chaise d'aisance.
2. Appuyer sur le poussoir DOWN (↓) et abaisser le patient sur la chaise d'aisance.

AVERTISSEMENT

Invacare recommande de bloquer les roulettes arrière pivotantes SEULEMENT pour placer ou enlever la toile (debout ou de transport) du patient.

3. Bloquer les roulettes arrière pivotantes. Se référer à **BLOQUER/DÉBLOQUER LES ROULETTES ARRIÈRE PIVOTANTES** dans section **FONCTIONNEMENT** de ce manuel.
4. Suivre une (1) des procédures suivantes:
 - A. Toiles debout (modèle R130) -
 - Décrocher la toile debout des attaches du lève-patient debout.
 - B. Toiles de transport (modèle R134) -
 - Décrocher la toile debout des attaches du lève-patient debout.
 - Soulever les jambes du patient et enlever les supports des cuisses placés sous le patient.
 - Si désiré, décrocher la toile de transport des attaches du lève-patient debout.

NOTE: Le patient peut demeurer installé dans la portion supérieure de la toile pendant l'utilisation de la chaise d'aisance.

5. S'il y a lieu, détacher la courroie d'autour des jambes du patient.
6. Demander au patient de soulever ses pieds de la palette.

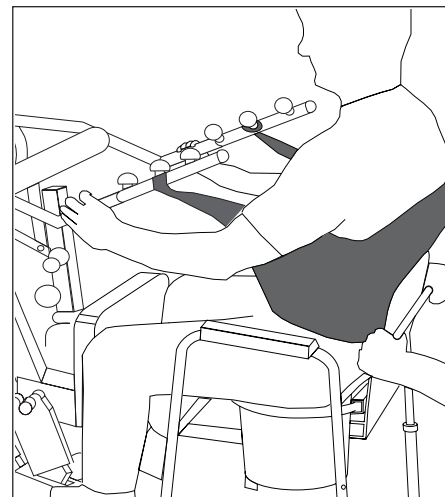
NOTE: Aider le patient si nécessaire.

7. Enlever la toile debout ou de transport.
8. Éloigner le lève-patient debout de la chaise d'aisance.
9. Une fois le patient prêt à être transféré, se référer à la section **PRÉPARATION POUR LA PROCÉDURE DE LEVAGE** de ce manuel.

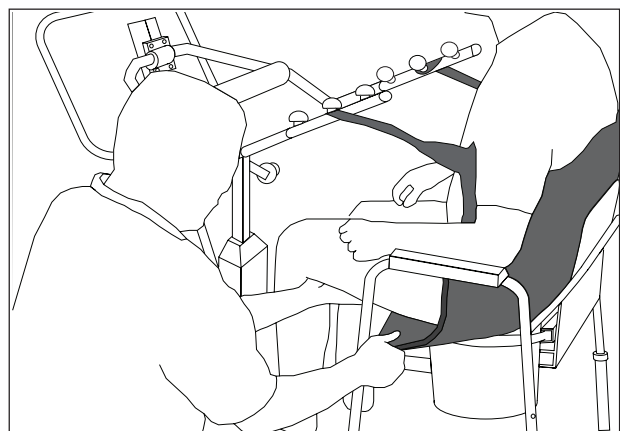
ÉTAPE 1



ÉTAPE 3



ÉTAPES 4 ET 5



**FIGURE 3 - TRANSFÉRER LE PATIENT VERS
UNE CHAISE D'AISANCE**

ENTRETIEN ET LISTE D'INSPECTIONS

LISTE D'INSPECTIONS

ITEM	DEBASE	INSTITUTIONNEL VÉRIFIER/RÉGLER 1/MOIS	INSPECTION À LA MAISON TOUS LES SIX (6) MOIS
LA BASE À ROULETTES <ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier s'il ne manque pas de quincaillerie. ● Base ouvre/ferme facilement. ● Vérifier si les roulettes/écrous sont usés ou lâches. ● Vérifier si les roulettes tournent et pivotent bien. ● Inspectez les roues et éliminez les déchets. 	X X X X X	X X X X X	X X X X X
LE LEVIER <ul style="list-style-type: none"> ● Fonctionne bien. ● Bloque la base lorsqu'engagé. 	X X	X X	X X
LE MÂT <ul style="list-style-type: none"> ● Le mât EST bien assemblé pour soulever les bras. ● Vérifier s'il est courbé ou brisé. 	X X	X X	X X
BRAS DU LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT ET QUINCAILLERIE <ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier toute la quincaillerie et les attaches. ● Vérifier s'il n'y a pas de courbes. ● Vérifier l'usure des joints boulonnés. ● Vérifier si les bras sont centrés entre les pattes de la base. 	X X X X	X X X X	X X X X
ENSEMBLE DU DÉCLENCHEUR ÉLECTRIQUE <ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier s'il y a usure ou détérioration (LE CAS ÉCHÉANT, CONTACTER LE FOURNISSEUR). ● S'assurer que le fonctionnement est silencieux et adéquat. 	X X	X X	X X
LE NETTOYAGE * * <ul style="list-style-type: none"> ● Au besoin. 	X	X	X
LES TOILES <ul style="list-style-type: none"> ● Pour la sécurité du patient, VÉRIFIER SI TOUTES LES ATTACHES DE LA TOILE sont bien fixées. ● Vérifier l'usure du tissu de la toile. ● Vérifier l'usure des courroies. 	X X X	X X X	X X X

*NOTE: *Pour une utilisation individuelle à la maison, une inspection complète est nécessaire avant de changer d'utilisateur.*

**NOTE: *Un nettoyage régulier permettra de détecter les pièces lâches ou usées, améliorera la douceur de fonctionnement et prolongera la durée de vie du lève-patient station debout.*

DÉPANNAGE

SYMPTÔMES	TROUBLES	SOLUTION
Lève-patient station debout semble lâche.	Joint entre le mât et la base est lâche. Les tiges sont lâches.	Serrer le boulon à épaulement, la rondelle et l'écrou qui fixent le mât à la base. Se référer à RÉGLAGE DE LA BASE dans la section ENTRETIEN de ce manuel.
Roulettes/freins bruyants, durs.	Poussière ou débris dans les roulements.	Se référer à ROULETTES de la section ENTRETIEN de ce manuel.

DÉPANNAGE

DÉPANNAGE

SYMPTÔMES	TROUBLES	SOLUTION
Pivots bruyants ou secs.	Besoin de lubrification.	Se référer à LUBRIFICATION dans la section ENTRETIEN de ce manuel.
Le lève-patient station debout ne lève pas lorsque le bouton du déclencheur est appuyé.	Connecteur du contrôle manuel ou du déclencheur lâche. Bouton d'arrêt d'urgence rouge est enfoncé. Batteries faibles (à plat). Batteries non connectées correctement à la boîte de contrôle. Bornes de raccordement endommagées. Déclencheur électrique requiert entretien ou charge trop élevée.	Vérifier les connexions. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence ROUGE DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE jusqu'à ce qu'il ressorte. Charger les batteries. Se référer à CHARGER LES BATTERIES de la section FONCTIONNEMENT de ce manuel. Reconnecter la batterie à la boîte de contrôle. Se référer à CHARGER LES BATTERIES dans la section FONCTIONNEMENT de ce manuel. Remplacer l'ens. de batteries. Se référer à CHARGER LES BATTERIES de la section FONCTIONNEMENT de ce manuel. Se référer à REPLACER LE DÉCLENCHÉUR ÉLECTRIQUE dans la section SOINS ET ENTRETIEN de ce manuel. Contacter votre fournisseur.
Bruit inhabituel du déclencheur.	Déclencheur usé ou endommagé ou arbre plié.	Se référer à REPLACER LE DÉCLENCHÉUR ÉLECTRIQUE dans la section SOINS ET ENTRETIEN de ce manuel. Contacter votre fournisseur.
Les bras du lève-patient station debout ne se baissent plus une fois complètement levés.	Bras du lève-patient station debout requièrent un minimum de poids pour baisser.	Appuyer légèrement sur les bras du lève-patient station debout.

NOTE: Si les problèmes persistent, contacter votre fournisseur ou Invacare.

SOINS ET ENTRETIEN DE VOTRE LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT

NOTE: Suivre les procédures d'entretien décrites dans ce manuel pour garder votre lève-patient station debout en bon état de fonctionnement.

Le lève-patient station debout d'Invacare est conçu pour procurer un maximum de sécurité, d'efficacité et de satisfaction, avec un minimum d'entretien.

Toutes les pièces du lève-patient station debout sont fabriquées avec de l'acier de grade supérieur; cependant, l'usage intensif du produit entraîne une usure normale du métal par frottement (métal sur métal).

Aucun réglage ou entretien des roulettes ou des freins n'est nécessaire mis à part le nettoyage, la lubrification et la vérification des essieux et des boulons de la barre à rotule. Enlever tous les débris des roues et des roulements de la barre à rotule. Si des pièces sont usées, les remplacer immédiatement.

Si vous doutez de la sécurité de certaines pièces, contactez votre fournisseur immédiatement et l'avisez du problème.

SOINS ET ENTRETIEN DE VOTRE LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT

LUBRIFICATION (FIGURE 1)

Le lève-patient station debout est conçu pour nécessiter un minimum d'entretien; cependant, une vérification tous les six (6) mois assure sécurité et fiabilité.

Garder les toiles et les courroies propres et en bon état de fonctionnement. Aviser votre fournisseur de tout défaut le plus rapidement possible.

Les roulettes DOIVENT tourner librement et uniformément. Une graisse légère peut être appliquée une fois l'an (autolubrifiant hydrofuge) au roulement à billes de la barre à rotule des roulettes. En appliquer plus souvent si les roulettes sont exposées à des conditions très humides.



Lubrifier les roulements des pivots des roulettes pivotantes

FIGURE 1 - LUBRIFICATION

USURE ET DOMMAGES

Il est important d'inspecter toutes les pièces soumises à un stress, telles les toiles, la barre déplisseuse et tous les pivots pour les toiles, et de vérifier s'il y a des signes de craquelure, d'effilochement, de déformation ou de détérioration. Remplacer toutes les pièces défectueuses immédiatement et s'assurer que le lève-patient station debout n'est pas utilisé avant d'être réparé.

NETTOYAGE

La toile devrait être nettoyée régulièrement dans une eau à 180°F (60°C) contenant une solution biologique. Seul un linge doux mouillé dans une eau contenant un savon doux est nécessaire pour nettoyer le lève-patient. Le lève-patient station debout peut être nettoyé avec des nettoyeurs non abrasifs.

RÉGLER LA BASE (FIGURE 2)

NOTE: Le réglage de la base ne devrait nécessiter que l'entretien suivant:

1. Vérifier si les pattes sont à l'équerre lorsqu'elles sont FERMÉES.
2. Placer une équerre à l'intérieur des pattes et de la base et déterminer l'angle à 90°.
3. Régler les raccords à barre pour obtenir un angle de 90°.

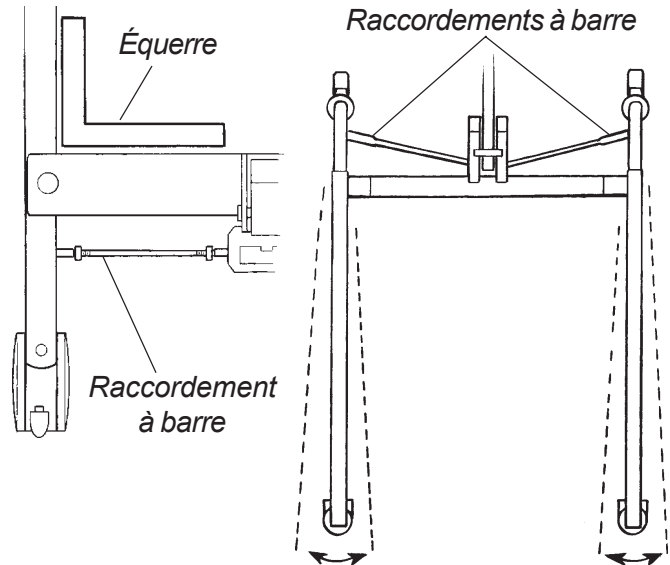


FIGURE 2 - RÉGLER LA BASE

RÉGLER LA HAUTEUR DU COUSSINET POUR LES GENOUX (FIGURE 3)

AVERTISSEMENT

NE JAMAIS régler le coussinet pour les genoux lorsque le patient est debout.

NE JAMAIS essayer de régler le coussinet pour genoux lorsque le lève-patient station debout est en mouvement.

TOUJOURS s'assurer que les tiges de réglage sont insérées dans les orifices de réglage correspondants avant d'utiliser.

1. Choisir la hauteur qui sera confortable pour le patient et qui assurera le support nécessaire.

NOTE: Le coussinet pour les genoux devrait être placé de façon à ce que le genou soit en contact avec le coussinet.

2. À l'aide des deux mains, sortir les deux tiges de réglage de leur orifice en même temps.
3. Placer le coussinet pour les genoux à la hauteur voulue et relâcher les tiges de réglage dans les orifices de réglage correspondants.
4. S'assurer que les deux tiges sont enclenchées.

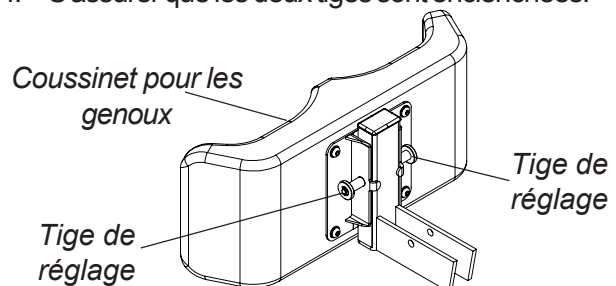


FIGURE 3 - RÉGLER LA HAUTEUR DU COUSSINET POUR LES GENOUX

REPLACER LE COUSSINET POUR LES GENOUX (FIGURE 4)

1. Enlever les quatre (4) vis et rondelles qui fixent le coussinet pour les genoux au lève-patient station debout.
2. Enlever le coussinet pour les genoux du lève-patient station debout.
3. Aligner les orifices de montage du nouveau coussinet avec ceux du lève-patient station debout.
4. À l'aide de la quincaillerie, fixer le nouveau coussinet pour les genoux au lève-patient station debout.

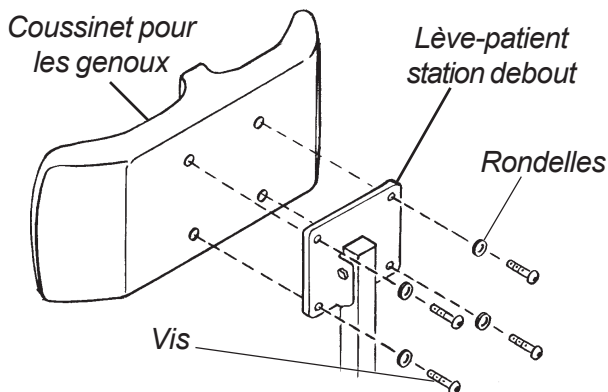


FIGURE 4 - REPLACER LE COUSSINET POUR LES GENOUX

REPLACER LA COURROIE OPTIONNELLE POUR LES JAMBES (FIGURE 5)

1. Enlever les deux (2) vis à tête creuse et rondelles du HAUT qui fixent le coussinet pour les genoux et la courroie pour les jambes au lève-patient station debout.
2. Desserrer les deux (2) vis à tête creuse et rondelles du BAS qui fixent le coussinet pour les genoux et la courroie pour les jambes au lève-patient station debout.
3. Enlever la courroie pour les jambes du lève-patient station debout.
4. Placer la nouvelle courroie pour les jambes entre les quatre (4) orifices de montage tel qu'illustré à la FIGURE 5.

NOTE: S'assurer que la longueur de la courroie soit la même de chaque côté du lève-patient station debout.

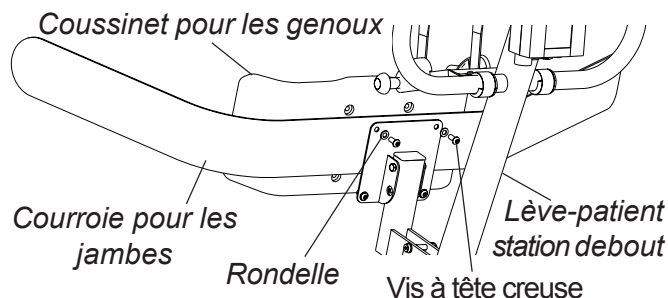
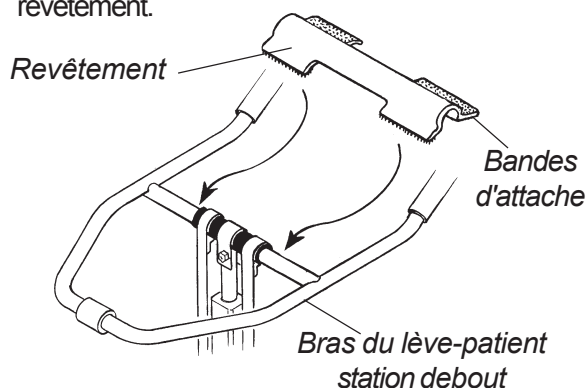


FIGURE 5 - REPLACER LA COURROIE OPTIONNELLE POUR LES JAMBES

5. Aligner les orifices de montage du coussinet pour les genoux et du lève-patient station debout.
6. À l'aide de la même quincaillerie, fixer le coussinet pour les genoux et la nouvelle courroie pour les jambes au lève-patient station debout.

REPLACER LE REVÊTEMENT (FIGURE 6)

1. Séparer les bandes d'attache du revêtement existant.
2. Enlever le revêtement du bras du lève-patient station debout.
3. Placer le nouveau revêtement autour du bras du lève-patient station debout.
4. Rattacher les bandes d'attache sur le nouveau revêtement.



REPLACER LE DÉCLENCHEUR ÉLECTRIQUE (FIGURE 7)

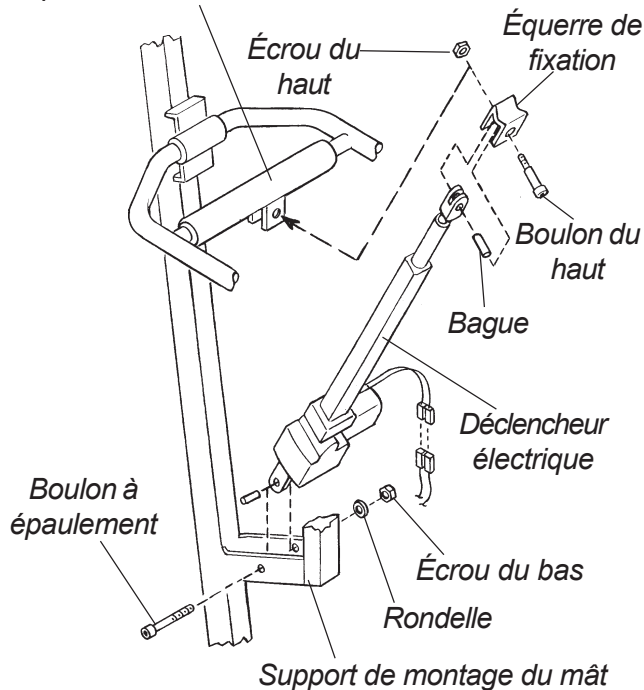
1. Soulever le ressort de tension et le dégager du goujon et de l'intérieur du support de montage du mât situé au bas du déclencheur électrique.
2. Enlever l'écrou du bas, la rondelle et le boulon à épaulement qui fixent le déclencheur électrique avec le support de montage du mât.
3. Appuyer le bras du lève-patient sur votre épaule et enlever l'écrou et le boulon du haut, le support et la bague du support de montage du bras du lève-patient.
4. Enlever le déclencheur électrique.
5. Enlever le goujon du déclencheur électrique.
6. Installer le goujon dans l'orifice de montage du nouveau déclencheur électrique.

ATTENTION

NE PAS trop serrer la quincaillerie de montage. Les supports de montage seront endommagés.

7. Inverser les ÉTAPES 2 À 4 pour installer le nouveau déclencheur électrique.
8. Remettre le ressort de tension sur le goujon et à l'intérieur du support de montage du mât.

Support de montage du bras du
lève-patient station debout



Support de montage du mât

FIGURE 7 - REMPLACER LE DÉCLENCHEUR ÉLECTRIQUE

REEMPLACER LES ROULETTES ET/OU LES FOURCHES (FIGURE 8)

AVERTISSEMENT

Vérifier l'usure et la solidité des roulettes et des boulons des essieux tous les six (6) mois.

Roulettes arrière

1. Placer le lève-patient sur le côté.
2. Enlever le boulon et l'écrou de blocage qui fixent la roulette arrière à la fourche.

NOTE: La bague tombera de la roulette arrière.

NOTE: La bague sera réutilisée. La vérifier et la changer si elle est usée.

3. Installer la nouvelle/ancienne bague dans la nouvelle roulette arrière.
4. Aligner les orifices de montage de la nouvelle roulette et de la fourche.
5. Insérer le boulon dans la fourche et la nouvelle roulette arrière et bien serrer avec l'écrou de blocage.

Roulettes avant

1. Placer le lève-patient station debout sur le côté.
2. Enlever le boulon et l'écrou de blocage qui fixent la roulette avant à la fourche.

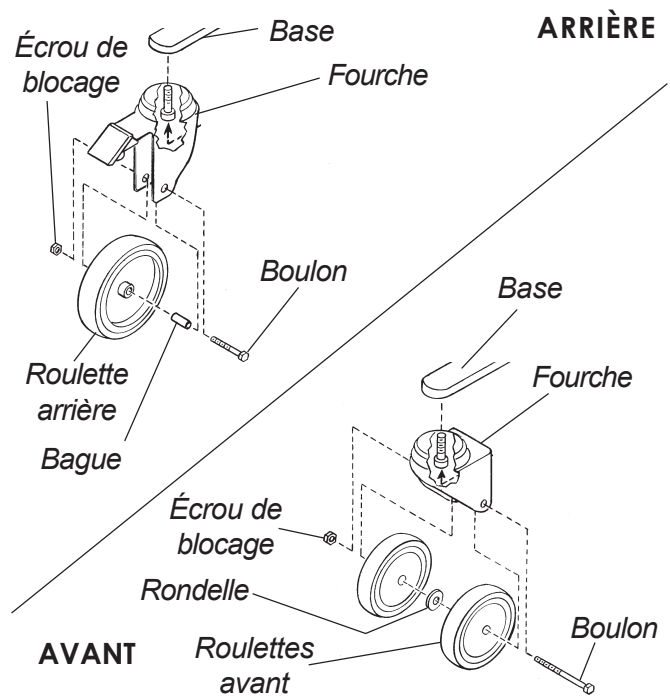


FIGURE 8 - REMPLACER LES ROULETTES OU /ET FOURCHES

NOTE: L'ensemble des roulettes avant est composé de deux (2) roulettes et d'une rondelle placée entre les deux.

NOTE: La rondelle tombera d'entre les deux roulettes.

NOTE: La rondelle sera réutilisée. La vérifier et la changer si elle est usée.

3. Placer la nouvelle/ancienne rondelle entre les deux(2) nouvelles roulettes.
4. Aligner les orifices de montage des nouvelles roulettes et de la fourche.
5. Insérer le boulon dans la fourche et le nouvel ensemble de roulettes et bien serrer avec l'écrou de blocage.

Fourches

1. Placer le lève-patient station debout sur le côté.
2. Enlever les roulettes avant et arrière du lève-patient station debout. **Se référer à REMPLACER LES ROULETTES** de cette section du manuel.
3. Dévisser la fourche de la base.
4. Installer la nouvelle fourche sur la base.
5. Installer les roulettes avant et arrière sur le lève-patient station debout. Se référer à **REEMPLACER LES ROULETTES** de cette section du manuel.

GARANTIE LIMITÉE

REMARQUE: LA GARANTIE CI-DESSOUS A ÉTÉ RÉDIGÉE EN ACCORD AVEC LA LOI FÉDÉRALE APPLICABLE SUR LES PRODUITS FABRIQUÉS APRÈS LE 4 JUILLET 1975.

Cette garantie est valable pour l'acheteur-utilisateur initial de nos produits seulement.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. D'autres droits variant d'un État à l'autre peuvent se rajouter.

Invacare garantit ses produits contre tout défaut de fabrication ou défaut dans les matériaux pour une période de (3) ans pour le lève-patient station debout et d'un (1) an pour les toiles, les composantes électriques, à partir de la date d'achat. Si, durant cette période, le produit devait s'avérer défectueux, ce dernier sera réparé ou remplacé, suivant le choix d'Invacare. Cette garantie ne comprend aucun frais de main-d'oeuvre ou de livraison relié au remplacement ou à la réparation du produit. La seule et unique obligation d'Invacare et votre recours exclusif suivant cette garantie se limitent au remplacement et/ou à la réparation du produit.

Pour le service, contacter votre fournisseur de produits Invacare. Si le service n'est pas satisfaisant, écrire directement à Invacare à l'adresse indiquée au verso; fournir le nom du fournisseur, l'adresse, la date d'achat et la nature du problème.

Invacare émettra une autorisation de retour. L'unité ou les pièces défectueuses DOIVENT être retournées pour inspection en identifiant le numéro de série si y a lieu, dans les trente jours suivant la date d'autorisation de retour. Ne pas retourner un produit à l'usine avant d'avoir obtenu notre consentement. Les envois payable sur réception seront refusés; veuillez payer les frais d'envoi.

RESTRICTIONS: LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS DONT LE NUMÉRO DE SÉRIE A ÉTÉ EFFACÉ OU MODIFIÉ, AUX PRODUITS MAL ENTRETENUS, ACCIDENTÉS, INADÉQUATEMENT UTILISÉS OU ENTREPOSÉS, AUX PRODUITS MODIFIÉS SANS LE CONSENTEMENT ÉCRIT D'INVACARE, INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS À, LA MODIFICATION AVEC DES PIÈCES OU ACCESSOIRES NON AUTORISÉS, AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS PAR DES RÉPARATIONS FAITES SANS L'APPROBATION D'INVACARE, OU AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS DANS DES CIRCONSTANCES AU-DELÀ DU CONTRÔLE D'INVACARE, ET L'ÉVALUATION SERA FAITE PAR INVACARE. LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PROBLÈMES DÉCOULANT DE L'USURE NORMALE OU DE LA NÉGLIGENCE À RESPECTER LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES. LES GARANTIES IMPLICITES, S'IL Y A LIEU, INCLUANT LA GARANTIE DE COMMERCIALISATION ET D'AJUSTEMENT DANS UN BUT PARTICULIER, NE DOIVENT SE PROLONGER AU-DELÀ DE LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, ET LE RECOURS POUR VIOLATION DE QUELCONQUE GARANTIE IMPLICITE DOIT SE LIMITER À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX CONFORMÉMENT AUX PRÉSENTS TERMES. INVACARE NE SERA PAS TENU RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE-INTÉRÊT INDIRECT OU ACCESSOIRE.

CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS DE RESTRICTIONS POUR DOMMAGES/INTÉRÊTS INDIRECTS OU ACCESSOIRES, OU DE RESTRICTIONS SUR LA DURÉE DE LA GARANTIE; AINSI LES RESTRICTIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER.

CETTE GARANTIE DEVRA ÊTRE ÉLARGIE POUR RÉPONDRE AUX LOIS ET AUX RÈGLEMENTS DES ÉTATS (PROVINCES).

CONTENIDO

C
O
N
T
E
N
I
D
O

NOTAS ESPECIALES 41

SUMARIO DE PRECAUCIONES 42

ESPECIFICACIONES 44

ENSAMBLE 44

OPERACION 45

 OPERANDO EL LEVANTADOR DE PARAR AL PACIENTE 45

 Para Cerrar/Abrir las Patas de la Base 45

 Frenando/Quitando el Freno de las Ruedas Giratorias de Atras 45

 Subiendo/Bajando el Levantador 45

 MONTANDO EL CARGADOR DE LA BATERIA 46

 CARGANDO LA BATERIA 46

TRANSFIRIENDO DE 48

 PREPARACION PARA ANTES DE LEVANTAR 48

 LEVANTANDO AL PACIENTE 48

 LLEVANDO AL PACIENTE 49

TRANSFIRIENDO A 50

 TRANSFIRIENDO EL PACIENTE A UNA SILLA DE RUEDAS 50

 TRANSFIRIENDO EL PACIENTE A UNA CAMA 51

 TRANSFIRIENDO EL PACIENTE A UNA COMODA 52

MANTENIMIENTO Y LISTA DE INSPECCION 53

GUIA DE REPARACIONES 53

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE SU LEVANTADOR 54

 LUBRICACION 55

 DESGASTE Y DANO 55

 LIMPIEZA 55

 AJUSTANDO LA BASE 55

 AJUSTANDO LA ALTURA DE LA RODILLERA 55

 REEMPLAZANDO LA RODILLERA 56

 REEMPLAZANDO LA CORREA OPTIONAL PARA LAS PIERNAS 56

 REEMPLAZANDO LA COVERTURA ENGUATADA 56

 REEMPLAZANDO EL ACTUADOR ELECTRICO 56

 REEMPLAZANDO LAS RUEDAS Y/O LAS HORQUILLAS 57

GARANTIA 59

NOTAS ESPECIALES

ADVERTENCIA

NO OPERE ESTE EQUIPO SIN ANTES LEER Y ENTENDER LAS ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES EN ESTE MANUAL Y EL MANUAL DE INSTRUCCIONES PROVISTO CON LA ESLINGA. SI TIENE DIFICULTAD EN ENTENDER LAS ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES, PONGASE EN CONTACTO CON UN PROFESIONAL DEL CUIDADO DE LA SALUD, EL PROVEEDOR DEL PRODUCTO O PERSONAL TECNICO, SI ESTO APLICA, ANTES DE INTENTAR EL USO DE ESTE EQUIPO. DE OTRA MANERA, HERIDA PERSONAL O DANO PUEDEN RESULTAR.

INTERFERENCIA DE FRECUENCIAS DE RADIO

La mayor parte de equipos electronicos son afectados por la Interferencia de Frecuencias de Radio (RFI). PRECAUCION debe de ejercerse con respecto al uso de equipo de comunicaciones portable en el area alrededor de tal equipo. Si interferencia de radio frecuencia causa un comportamiento erratico del equipo, OPRIMA el interruptor color Rojo de Emergencia para parar el equipo INMEDIATAMENTE. NO active el interruptor a la posicion ON mientras una transmision de radio frecuencia esta en progreso.

Este producto cumple con el Estandar Colateral EN60601-1-2: Compatibilidad Electromagnetica.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento DEBE de ser llevado a cabo por personal calificado.

Las notas de ADVERTENCIA usadas en este manual aplican a practicas riesgosas e inseguras, las cuales pueden resultar en heridas serias.

Las notas de PRECAUCION usadas en este manual aplican a practicas riesgosas e inseguras, las cuales pueden resultar en herida personal o dano a propiedad de grado menor.

Las NOTAS destacan procedimientos y contienen informacion, la cual asiste al usuario a fin de que pueda entender tal informacion, contenida en este manual.

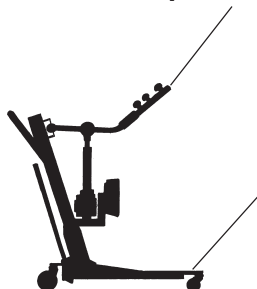
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES Y MANTENGALAS CON EL LEVANTADOR TODO EL TIEMPO.

SIMBOLOS



“ATENCION, vea las instrucciones antes de usar”.

ADVERTENCIA – SIEMPRE este alerta al movimiento de los brazos. Herida al paciente y/o al asistente puede ocurrir.



ADVERTENCIA – SIEMPRE vigile el soporte de los pies, especialmente la posicion de los pies del paciente en el soporte de los pies. Heridas al paciente y/o al asistente pueden ocurrir.



“Fecha de Fabricacion”



Este aparato contiene baterias de Niquel Cadmio. No disponga de ellas de la manera en que dispone de otros desechos de la casa. Estas baterias DEBEN de ser llevadas al sitio apropiado para disponer de ellas.

SUMARIO DE PRECAUCIONES

NOTA: Inspeccione todas las piezas por cualquier dano durante el envio, antes de susarlas. En caso de dano, NO use el equipo. Pongase en contacto con el agente de la entrega o el proveedor del producto para futuras instrucciones.

NOTA: Si bien Invacare recomienda que dos (2) asistentes realicen las maniobras de preparaci3n del levantamiento, y los procedimientos de traslado desde y hacia un lugar, nuestro equipo puede ser utilizado por un (1) solo asistente. El uso de un (1) solo asistente se basa en la evaluaci3n que realice el facultativo de cada caso en particular.

ADVERTENCIA

NO intente ninguna transferencia sin la aprobacion del medico del paciente, enfermera o asistente medico. Lea completamente todas las instrucciones del Manual del Usuario, observe a un grupo de expertos entrenados llevando a cabo los procedimientos de levantado, y despues efectue el procedimiento entero de levantado varias veces, bajo la supervision apropiada, usando a un individuo que esta en buenas condiciones, como paciente.

Individuos que usan la eslinga para estar de pie (Modelo R130), DEBEN de poder soportar la mayor parte de su propio peso, de otra manera, heridas pueden ocurrir.

NO levante al paciente a una posicion completa de pie mientras usa la eslinga de transportalo (Modelo R134), porque heridas pueden ocurrir.

Las eslingas Invacare para poner al paciente de pie y la de transportalo han sido especialmente disenadas para ser usadas en combinacion con el levantador para estar de pie Invacare. Eslingas y accesorios disenados por otros fabricantes, u otras eslingas de Invacare, no deben de ser utilizadas como componentes del levantador Invacare para estar de pie. El uso de estos otros productos es prohibido y causara la cancelacion de la garantia. Use solamente eslingas de levantar y transportar y sus accesorios marca Invacare para mantener la seguridad y utilidad del producto. Use la eslinga que es recomendada por el medico, enfermera o asistente del medico del individuo, para el confort y seguridad de tal individuo.

Antes de posicionar las patas del levantador alrededor del paciente, asegurese de que los pies del mismo estan fuera del soporte de los pies, de otro manera, heridas pueden ocurrir.

Invacare recomienda poner el freno en las ruedas giratorias de atras SOLAMENTE cuando posicione o remueva del paciente la eslinga (de estar de pie o de transportar).

Invacare NO recomienda poner el freno en las ruedas giratorias de atras del levantador cuando levante o transfiera a un individuo. Si se hiciera tal cosa, se causara que el levantador pierda el equilibrio y caiga de lado, poniendo el peligro al paciente y a los asistentes. Invacare RECOMIENDA que las ruedas giratorias de atras del levantador se dejen SIN EL FRENO durante el procedimiento de levantar y transferir, para permitir que el levantador se estabilice por si mismo cuando el paciente es inicialmente levantado, para transferirlo de una silla, cama o cualquier objeto estacionario.

ESLINGAS PARA ESTAR DE PIE – NO use eslingas para estar de pie en combinacion con el levantador para parar a un paciente como un aparato de transportar. Su proposito es el de transferir a un individuo de una superficie de descanso a otra (tales como de una cama a una silla de ruedas). Llevando a una persona usando la eslinga para estar de pie en combinacion con el levantador para parar a un paciente a CUALQUIER distancia, NO es recomendable.

ESLINGAS PARA ESTAR DE PIE - Antes de levantar a un paciente, asegurese de que la orilla de abajo de la eslinga este posicionada en la parte baja de la espalda del paciente y que los brazos del mismo queden fuera de la eslinga.

ESLINGAS PARA ESTAR DE PIE - El cinturon DEBE de quedar ajustado, pero confortable, de otro modo el paciente puede salirse de la eslinga durante el transporte, y posiblemente causarse heridas.

ESLINGAS PARA TRANSPORTE - Antes de levantar al paciente, asegurese de que la orilla de abajo de la eslinga queda en la base de la espina dorsal y los brazos del paciente quedan fuera de la eslinga.

SUMARIO DE ADVERTENCIAS (CONTINUACION)

ADVERTENCIA

NO use ninguna clase de material (tales como almohadillas para incontinencia con revés de plástico o un asiento acolchado) entre el paciente y el material de la eslinga, porque esto puede causar que el paciente se deslice fuera de la misma durante la transferencia.

SIEMPRE use la correa de color codificado de la eslinga para estar de pie, cerca del paciente, mientras mantiene la estabilidad y confort del mismo.

Las eslingas descoloridas, rotas, cortadas o gastadas, no son seguras y pueden causar un accidente y heridas. Descartelas inmediatamente.

NO haga ninguna alteración a las eslingas.

Cuando eleve al paciente unas pocas pulgadas fuera de la superficie de la cual lo está transfiriendo, y antes de moverlo, inspeccione de nuevo para asegurarse de que la eslinga está propiamente conectada a los puntos donde engancha en el levantador. Si los acoplamientos NO están propiamente en su lugar, baje al paciente de nuevo a la superficie y corrija el problema.

Durante la transferencia, con el paciente suspendido en la eslinga conectada al levantador, NO lo ruede sobre objetos tales como una alfombra, uniones abultadas de alfombras, marcos de puertas o cualquier superficie que no este pareja u obstáculos que puedan crear un desnivel y causen que el levantador pierda el equilibrio y se ladee, cayéndose por un lado. Use el agarrador de empujar que queda en el mástil TODO el tiempo, para empujar o jalar el levantador.

Las ruedas y los tornillos que sirven de ejes requieren inspección cada seis (6) meses, para ver que estén bien apretados o por si están gastados.

Después de los primeros 12 meses de funcionamiento, inspeccione todos los puntos donde hay movimiento y tornillos y tuercas, por desgaste. Si el metal está gastado, las partes DEBEN de ser reemplazadas. Haga esta inspección cada seis (6) meses, de allí en adelante.

El motor eléctrico es sellado por la fábrica y si servicio es requerido, el motor DEBE de ser retornado a la fábrica para reparación. NO intente abrir el motor o de obtener servicio en su localidad, pues esto invalidará la garantía y puede resultar en daño y reparaciones costosas. Consulte a su proveedor o a Invacare para futuras instrucciones.

Mantenimiento regular del levantador y sus accesorios es necesario para asegurar una operación apropiada.

Instrucciones de como conectar a tierra:

NO corte o remueva, bajo ninguna circunstancia, la terminal en forma redonda, de cualquier enchufe con una tercera punta, la cual conecta a tierra, en los productos Invacare. Algunos aparatos están equipados con enchufes que contienen tres puntas (una para tierra), para protección contra posible choque eléctrico. En casos en que receptáculos eléctricos para enchufes de dos puntas, que no tienen la conexión a tierra, sean encontrados, es responsabilidad y obligación del usuario buscar a un electricista calificado para que instale un receptáculo eléctrico con la conexión apropiada a tierra, de acuerdo con la Codificación Eléctrica Nacional. Si usted debe de usar una extensión eléctrica, use SOLAMENTE una extensión de tres alambres. Invacare ha colocado etiquetas de ADVERTENCIA COLOR ROJO/ANARANJADO en algunos productos. NO remueva estas etiquetas. Cuidadosamente lea la información concerniente a la batería/cargador de la batería, antes de cargar, operar o darle servicio al levantador.

PESO LIMITE

No exceda la limitación del peso máximo del levantador. El límite del peso máximo es 350 libras, a pesar de cualquier limitación de peso adicional de los accesorios.

ESPECIFICACIONES

E S P E C I F I C A C I O N E S

Levantador	
Altura del Gancho de Trabrar la Eslinga MAXIMO:	66-pulgadas (168 cm)
Altura del Gancho de Trabrar la Eslinga MINIMO:	40-pulgadas (102 cm)
Anchura de la Base ABIERTA:	37-pulgadas (94 cm)
Anchura de la Base CERRADA:	26-pulgadas (66 cm)
Altura de la Base (Espacio):	4.5-pulgadas (12 cm)
Largura de la Base:	35.50-pulgadas (90 cm)
Altura Total:	49-pulgadas (124.5 cm)
Largura Total:	39-pulgadas (99 cm)
Anchura Total:	25.8-pulgadas (65.5 cm)
Tamano de las Ruedas de ENFRENTA:	3-pulgadas (7.6 cm)
Tamano de la ruedas CON FRENO DE ATRAS:	5-pulgadas (12.7 cm)
Opciones de Eslingas:	De Pararse o de Transporte (Vea detalles abajo)
Material de Eslingas:	Polyester
Capacidad de Peso:	350-libras (159 Kg.)
Peso:	115-libras (52.2 Kg.)
Peso de envio:	155-libras (61.2 Kg.)
Bateria:	24 VDC (RECARGABLE)
Voltage de Entrada al Cargador:	100 – 240 VAC
Voltage de Salida del Cargador:	29.5 VDC
Tiempo que Toma Para Cargar:	Maximo 6 horas
Alarma que Indica Carga Baja de la Bateria:	SI
Dispositivos de Seguridad del Motor:	Anti Trampa
Levantadas Aproximadas por Carga:	100-200 Ciclos por Carga
Garantia (Sistema Electrico/Electronico):	1 ano
Boton Para Parar de Emergencia:	SI

*Varia, dependiendo del peso y la distancia de la carrera.

ESLINGAS:	DE PIE	DE TRANSPORTE
Anchura	36-pulgadas (91.4 cm)	38.5-pulgadas (97.79 cm)
Largura	13-pulgadas (33.02 cm)	36-pulgadas (91.4 cm)

ENSAMBLE

UNIENDO EL MASTIL A LA BASE (FIGURA 1)

1. Frene las ruedas giratorias traseras. Refiérase a **FRENANDO/QUITAR EL FRANO DE LAS RUEDAS GIRATORIAS TRASERAS**, en esta sección del manual.

2. Remueva el tornillo hexagonal, tuerca y arandela que están localizadas en la abertura en forma de U en la base.
3. Coloque el mástil en una posición recta en la abertura en forma de U que está en la base.
4. Inserte el tornillo hexagonal con la arandela a través de la base y el mástil. Asegúrelos bien con la tuerca.

ADVERTENCIA

El mástil puede ser removido de la base para almacenamiento o transportación. Cada vez que el mástil sea removido y restaurado a la base, éste DEBE de ser apropiadamente asegurado.

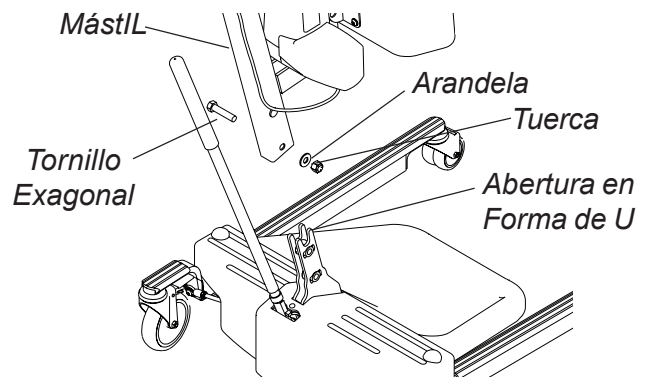


FIGURA 1 - UNIENDO EL MASTIL A LA BASE

UNIENDO EL ACTUADOR ELECTRICO AL MASTIL (FIGURA 2)

1. Remueva la tuerca de arriba, el tornillo, el soporte y el casquillo, del soporte que va en el brazo.
2. Coloque el actuador eléctrico en el soporte que va en el brazo, según se muestra en la FIGURA 2.
3. Reinstale la tuerca de arriba, el tornillo, el soporte y el casquillo, al soporte del brazo y el actuador eléctrico. Aprételes bien.

PRECAUCION

NO los aprete demasiado. Esto podría dañar los soportes.

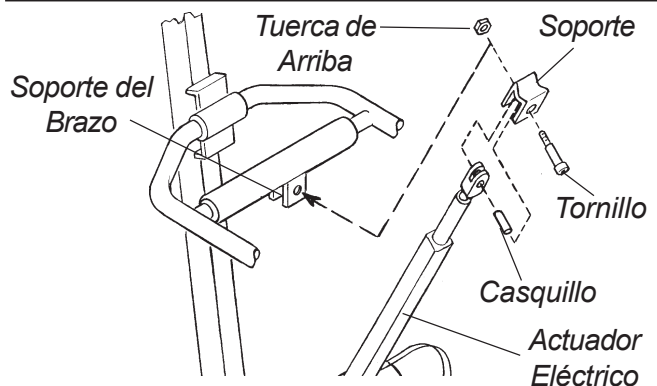


FIGURA 2 - UNIENDO EL ACTUADOR ELECTRICO AL MASTIL

OPERACION

OPERANDO EL LEVANTADOR DE PARAR AL PACIENTE

Para Cerrar/Abrir las Patas de la Base (FIGURA 1)

La palanca de cambios es usada para abrir o cerrar las patas de la base para estabilidad al levantar al paciente.

1. Párese atrás del paciente y agarre la palanca de cambios con una (1) mano y la otra mano en el agarrador de empujar del mastil para mantener equilibrio.

NOTA: La palanca de cambios DEBE de trabar en la abertura que la retendra en posición para mantener las patas en posición completamente abiertas o cerradas.

NOTA: Las patas del elevador deben estar en su posición de apertura máxima y la manija de cambio trabada en su lugar para brindar estabilidad y seguridad óptimas. Si es preciso cerrar las patas del elevador para maniobrarlo debajo de la cama, ciérrelas sólo lo necesario para situarlo sobre el paciente y levantar a este último de la superficie de la cama. Una vez que las patas del elevador hayan salido de debajo de la cama, regréselas a su posición de apertura máxima y trabe inmediatamente la manija de cambio.

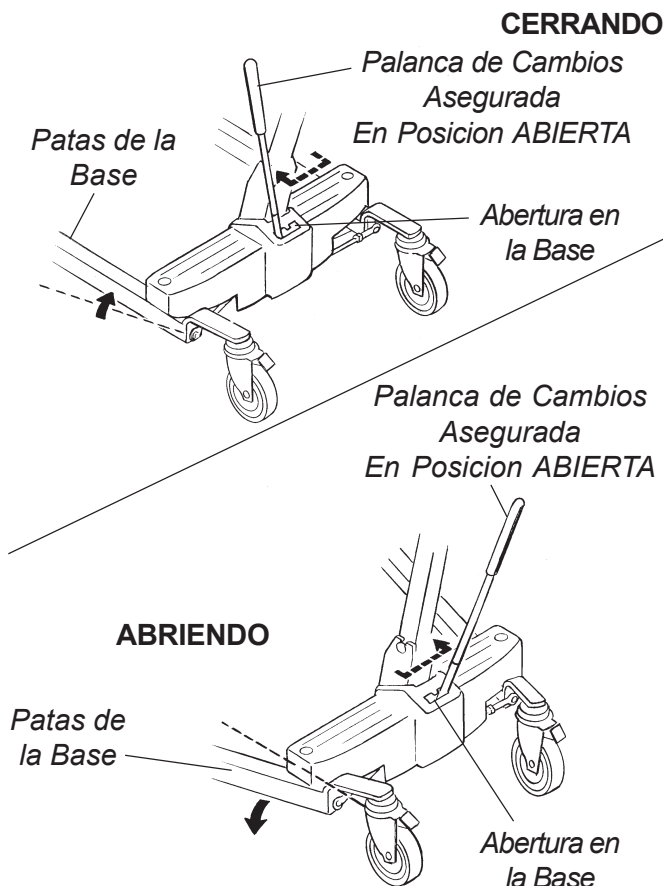


FIGURA 1 – CERRANDO/ABRIENDO LAS PATAS DE LA BASE

PARA CERRAR.

1. Jale la palanca de cambios hacia AFUERA y lejos del levantador y después hacia su IZQUIERDA hasta que TRABE en la abertura del soporte.

NOTA: El lado izquierdo es determinado mediante pararse atrás del levantador, viendo hacia las ruedas de enfrente.

PARA ABRIR.

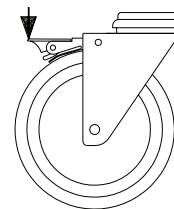
1. Jale la palanca de cambios hacia AFUERA y lejos del levantador y después hacia su DERECHA hasta que TRABE en la abertura del soporte.

NOTA: El lado derecho es determinado mediante pararse atrás del levantador, viendo hacia las ruedas de enfrente.

Frenando/Quitando el Freno de las Ruedas Giratorias de Atras (FIGURA 2)

1. Haga uno (1) de lo siguiente:
 - A. PARA FRENAR – Presione hacia ABAJO en la PUNTA de la palaca del freno.
 - B. PARA QUITAR EL FRENO – Presione hacia ABAJO en la parte de ARRIBA de la palanca del freno.

PONGA EL FRENO CON EL PIE AQUI



QUITE EL FRENO CON EL PIE AQUI

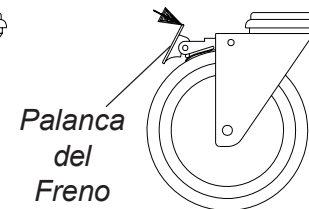


FIGURA 2 – FRENANDO/QUITANDO EL FRENO DE LAS RUEDAS GIRATORIAS DE ATRAS

Subiendo/Bajando el Levantador (FIGURA 3)

SUBIENDO EL LEVANTADOR. Presione el boton UP (↑) en el controlador de mano para subir los brazos del levantador y el paciente.

BAJANDO EL LEVANTADOR. Presione el boton DOWN (↓) en el controlador de mano para bajar los brazos del levantador y el paciente.

NOTA: Si el levantador esta en su posición mas ALTA, quizás sea necesario jalar hacia abajo los brazos del levantador para que el mastil baje.

PARAR EN CASO DE EMERGENCIA. Presione el boton ROJO en la caja de control para parar los brazos del levantador y detener al paciente, a fin de que ya no suba o baje, según sea el caso.

NOTA: Gire el boton ROJO de emergencia hacia la DERECHA hasta que salga para desactivar la parada de emergencia.

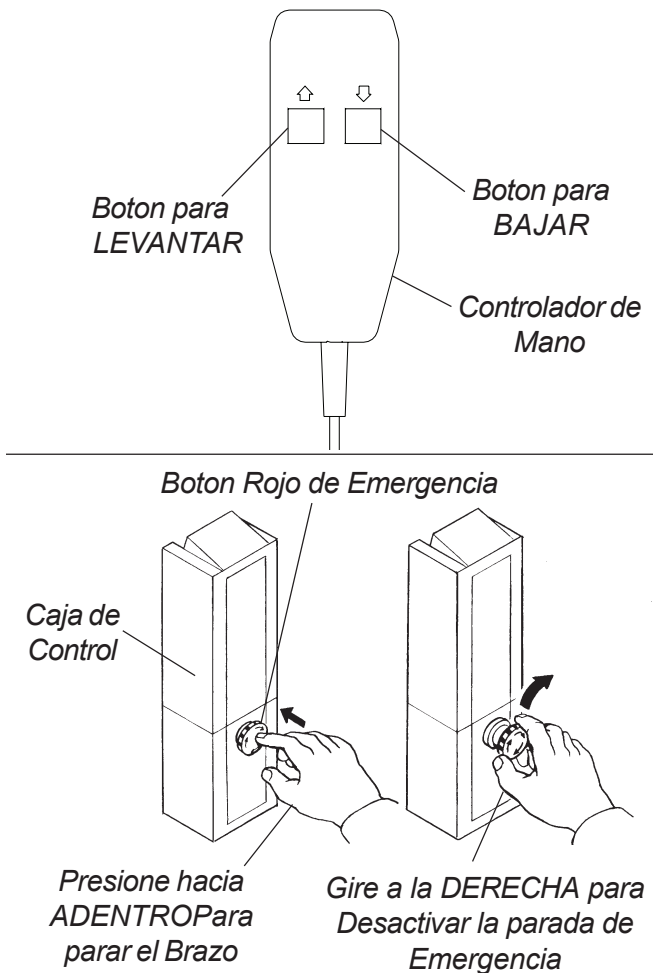


FIGURA 3 – SUBIENDO/BAJANDO EL LEVANTADOR

MONTANDO EL CARGADOR DE LA BATERIA (FIGURA 4)

NOTA: Refierase a las regulaciones de su localidad relacionadas con el procedimiento de la instalacion apropiada.

1. Coloque el cargador de la bateria con el soporte en una pared, en la posicion deseada.
2. Con un lapiz, marque la posicion del hoyo del CENTRO.
3. Mida desde la marca del lapiz, hacia abajo, una distancia de 6-1/2-pulgadas (16.5 cm) y barrene un (1) hoyo.
4. Instale el tornillo de ABAJO hasta que haya una distancia aproximada de 1/8-pulgadas (3 mm) entre la cabeza del tornillo y la pared.
5. Instale el cargador de la bateria y el soporte en el tornillo de montar de abajo.
6. Barrene los dos (2) hoyos restantes.

7. Instale en la pared los dos (2) tornillos restantes a traves del soporte. Apretelos bien.
8. Enchufe el cargador de la beteria al tomacorriente.

NOTA: La luz LED debe de iluminar al empezar a cargar.

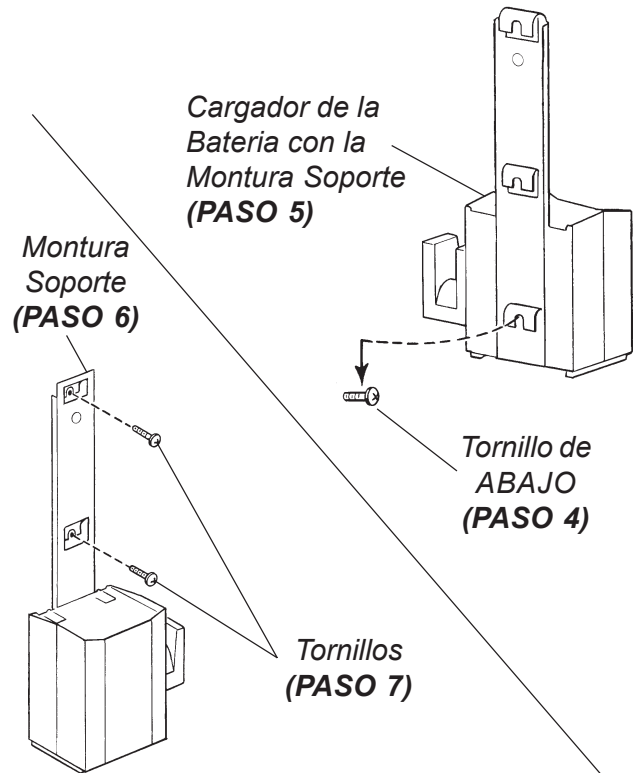


FIGURA 4 – MONTANDO EL CARGADOR DE LA BATERIA CARGANDO LA BATERIA (FIGURA 5)

NOTA: Invacare recomienda que la bateria sea cargada diariamente.

NOTA: Una alarma audible sonara (se oira un beep) cuando la carga de la bateria este baja.

1. Levante hacia ARRIBA el cargador que esta en la parte de atras de la bateria.
2. Levante la bateria hacia ARRIBA y AFUERA, retirandola de la caja de control.

ADVERTENCIA

Asegurese de escuchar un "click" cuando monte el cargador de la bateria, para confirmar que ha quedado montado apropiadamente. De otra manera, heridas o dano pueden ocurrir. Refierase a FIGURA 5 para la correcta manera de montarlo.

3. Coloque la bateria en el cargador segun se muestra en **FIGURA 5**. Asegurese de escuchar un "click".

NOTA: La luz LED indicadora de carga iluminara. Cuando el proceso de carga este completo, la luz indicadora de carga se apagara.

NOTA: El tiempo que se toma para cargar completamente una bateria es de aproximadamente cuatro (4) horas.

4. Levante hacia ARRIBA el agarrador que se encuentra encima de la bateria.
5. Levante la bateria hacia ARRIBA y hacia AFUERA, alejandola del cargador.

ADVERTENCIA

Asegurese de escuchar un "click" cuando monte la beteria en la caja de control, para confirmar que ha quedado montada apropiadamente. De otra manera, heridas o dano pueden ocurrir. Referase a FIGURA 5 para la correcta manera de montarla.

6. Reinstale la bateria en la caja de control, segun se muestra en la FIGURA 5. Asegurese de escuchar un "click".

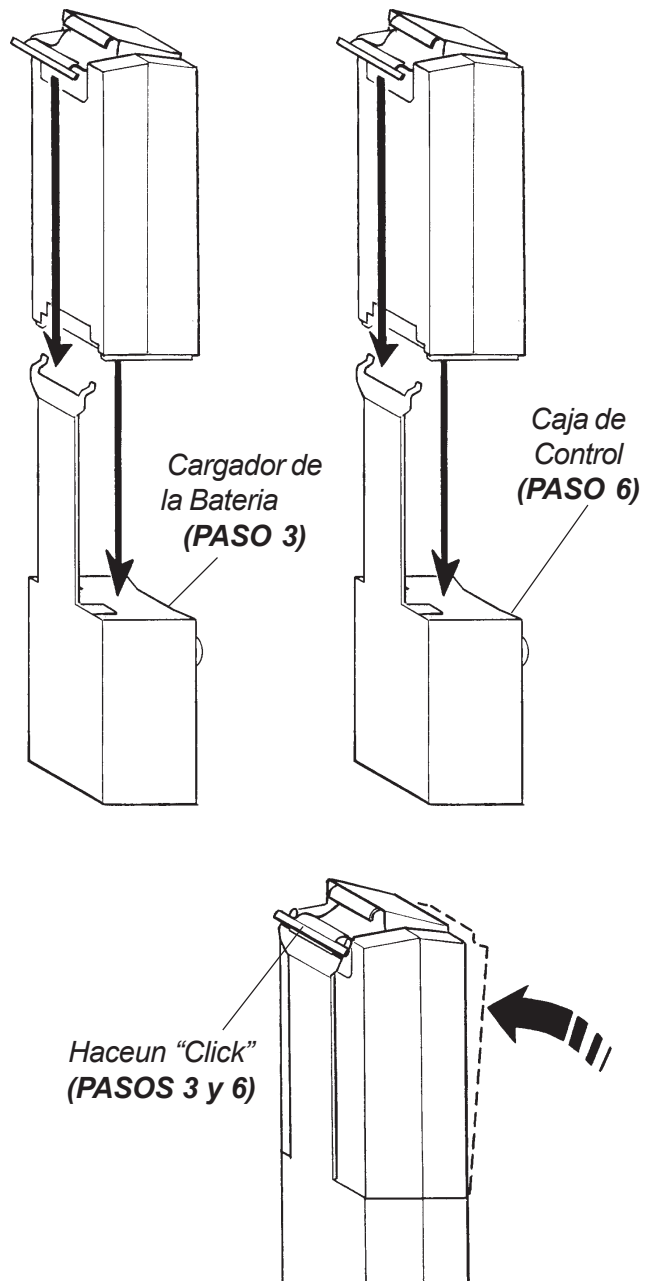
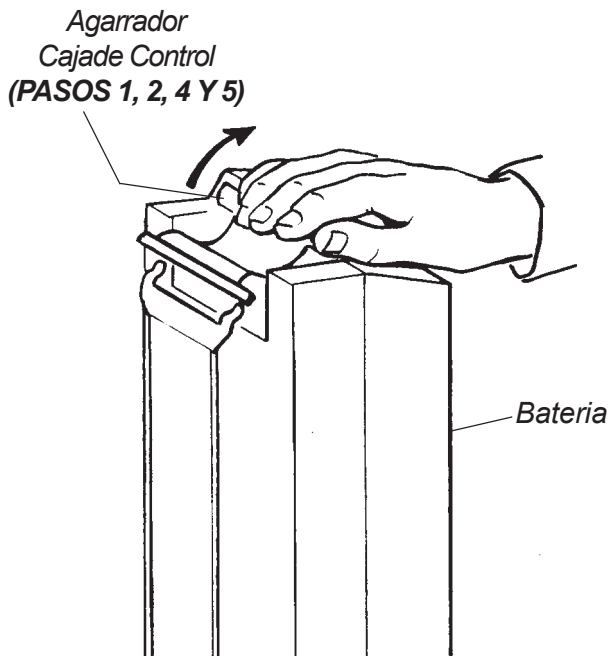


FIGURA 5 – CARGANDO LA BATERIA

TRANSFIRIENDO DE

PREPARACION PARA ANTES DE LEVANTAR

Refierase al Manual de Instrucciones para la eslinga 1023891, para informacion completa acerca de la preparacion antes de levantar a un paciente.

NOTA: Si bien Invacare recomienda que dos (2) asistentes realicen las maniobras de preparaci3n del levantamiento, y los procedimientos de traslado desde y hacia un lugar, nuestro equipo puede ser utilizado por un (1) solo asistente. El uso de un (1) solo asistente se basa en la evaluaci3n que realice el facultativo de cada caso en particular.

NOTA: Las patas del elevador deben estar en su posici3n de apertura m3xima y la manija de cambio trabada en su lugar para brindar estabilidad y seguridad 3ptimas. Si es preciso cerrar las patas del elevador para maniobrarlo debajo de la cama, ci3rrelas s3lo lo necesario para situarlo sobre el paciente y levantar a este 3ltimo de la superficie de la cama. Una vez que las patas del elevador hayan salido de debajo de la cama, regr3selas a su posici3n de apertura m3xima y trabe inmediatamente la manija de cambio.

LEVANTANDO AL PACIENTE (FIGURA 1)

1. Instruya al paciente a que haga lo siguiente:
 - A. Agarre y detengase de los agarradores que se encuentran a ambos lados del levantador.
 - B. Inclinarsse hacia atras en la eslinga para estar de pie o transportar al paciente.

ADVERTENCIA

ESLINGAS PARA ESTAR DE PIE – Antes de levantar al paciente, asegurese de que la orilla de abajo de la eslinga para estar de pie sea posicionada en la parte baja de la espalda del paciente y sus brazos estan libres, fuera da la eslinga.

ESLINGA DE TRANSPORTAR – Antes de levantar al paciente, asegurese de que la orilla de abajo de la eslinga de transportar esta en la base de la espina dorsal del paciente y sus brazos estan libres, fuera de la eslinga.

Invacare **NO** recomienda frenar las ruedas de atras del levantador cuando levante a un individuo. El hacer esto puede causar que el levantador pierda el equilibrio, ponga en peligro al paciente y a quienes lo asisten. Invacare **RECOMIENDA** que las ruedas de atras sean dejadas **SIN EL FRENO PUESTO** durante el procedimiento de levantado y transferencia, para permitir que el levantador se estabilice por si mismo cuando el paciente sea inicialmente levantado y transferido a una silla, cama o cualquier objeto estacionario.

2. Asegurese de lo siguiente:
 - A. Que las rodillas del paciente esten bien aseguradas contra las rodilleras.
 - B. Que los pies del paciente esten posicionados en el soporte para los pies, segun se muestra en el **PASO 2B** de la **FIGURA 1**.
 - C. Que la orilla de abajo de:

La **Eslinga Para Estar de Pie** esta posicionada en la parte baja de la espalda. La **Eslinga de Transportar** queda en la base de la espina dorsal del paciente.
 - D. Los brazos del paciente estan libres, fuera de la eslinga.
 - E. Las ruedas de atras estan sin el freno.
 - F. Asegurese de que las patas estan en la posici3n de maxima abertura y que la palanca de cambios esta asegurada en su respectiva posici3n.

ADVERTENCIA

Cuando eleve al paciente unas pocas pulgadas fuera de la superficie de la cual lo esta transfiriendo, y antes de moverlo, inspeccione de nuevo para asegurarse de que la eslinga esta propiamente conectada a los puntos donde engancha en el levantador. Si los acoplamientos NO estan propiamente en su lugar, baje al paciente de nuevo a la superficie y corrija el problema.

Ajustes para el confort y seguridad del paciente deben de hacerse antes de moverlo.

Las eslingas Invacare para poner al paciente de pie y la de transportarlo han sido especialmente disenadas para ser usadas en combinacion con el levantador Invacare para estar de pie. Eslingas y accesorios disenados por otros fabricantes, u otras eslingas de Invacare no deben de ser utilizadas como componentes del levantador Invacare para estar de pie. El uso de estos otros productos es prohibido y causara la cancelacion de la garantia. Use solamente eslingas de levantar y transportar y sus accesorios marca Invacare para mantener la seguridad y utilidad del producto.

Si la transferencia es hecha de una silla de ruedas: Las ruedas con freno DEBEN de ser frenadas ANTES de bajar al paciente a la silla de ruedas.

3. Transfiriendo de una silla de ruedas. Frene las ruedas de la silla.
4. Presione el boton de UP (↑) para levantar al paciente por encima de la superficie (de una cama, silla de ruedas o comoda) de la cual se hace la tranferencia. El paciente debe de ser elevado justamente lo suficiente para que la superficie quede libre, y el peso sea completamente soportado por el levantador.

NOTA: La gravedad baja del centro provee estabilidad, haciendo posible que el paciente se sienta seguro y el levantador sea facil de mover.

NOTA: Los brazos del levantador permanecieran en posición hasta que el botón DOWN (↓) sea presionado.

- Conduzca al paciente a la superficie deseada. Refiérase a la sección **LLEVANDO AL PACIENTE** de este manual.

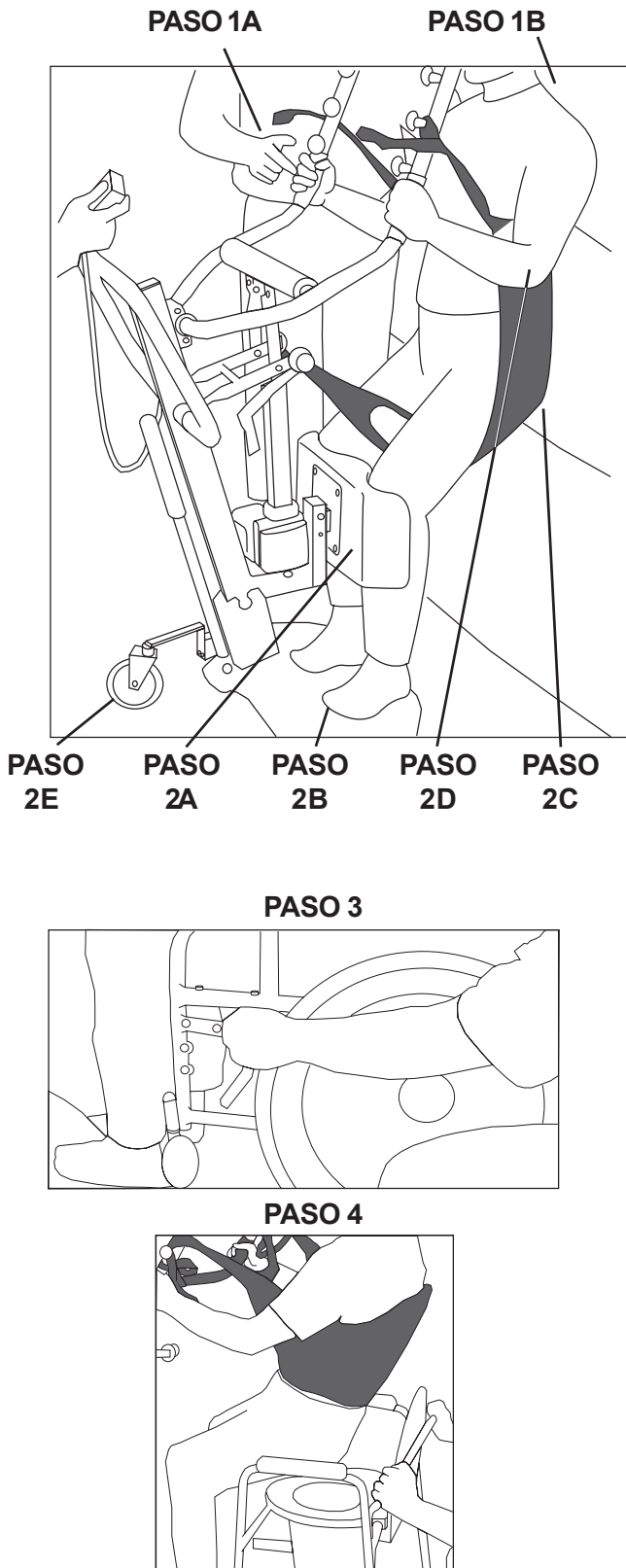


FIGURA 1 - LEVANTANDO AL PACIENTE

LLEVANDO AL PACIENTE (FIGURA 2)

NOTA: Las patas del elevador deben estar en su posición de apertura máxima y la manija de cambio trabada en su lugar para brindar estabilidad y seguridad óptimas. Si es preciso cerrar las patas del elevador para maniobrarlo debajo de la cama, ciérrelas sólo lo necesario para situarlo sobre el paciente y levantar a este último de la superficie de la cama. Una vez que las patas del elevador hayan salido de debajo de la cama, regréselas a su posición de apertura máxima y trabe inmediatamente la manija de cambio.

ADVERTENCIA

ESLINGAS PARA ESTAR DE PIE – NO use eslingas para estar de pie en combinación con el levantador para parar a un paciente como un aparato de transportar. Su propósito es el de transferir a un individuo de una superficie de descanso a otra (tales como de una cama a una silla de ruedas). Llevando a una persona usando la eslinga para estar de pie en combinación con el levantador para parar a un paciente a CUALQUIER distancia NO es recomendable.

Durante la transferencia, con el paciente suspendido en la eslinga conectada al levantador, NO lo ruede sobre objetos tales como una alfombra, uniones abultadas de alfombras, marcos de puertas o cualquier superficie que no este pareja u obstáculos que puedan crear un desnivel y causen que el levantador pierda el equilibrio y se ladee, cayéndose por un lado. Use el agarrador de empujar que queda en el mastil TODO el tiempo, para empujar o jalar el levantador.

- Usando el agarrador para empujar, aleje el levantador.
- DESPACIO, lleve el paciente a la superficie deseada.
- Baje al paciente sobre la superficie deseada. Refiérase **TRANSFIRIENDO A** en este manual.

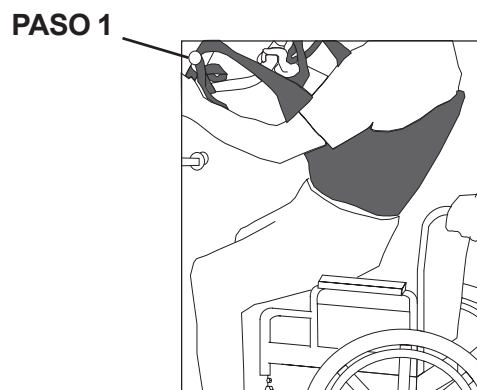


FIGURA 2 - LLEVANDO AL PACIENTE

TRANSFIRIENDO A

TRANSFIRIENDO A

NOTA: Si bien Invacare recomienda que dos (2) asistentes realicen las maniobras de preparación del levantamiento, y los procedimientos de traslado desde y hacia un lugar, nuestro equipo puede ser utilizado por un (1) solo asistente. El uso de un (1) solo asistente se basa en la evaluación que realice el facultativo de cada caso en particular.

NOTA: Las patas del elevador deben estar en su posición de apertura máxima y la manija de cambio trabada en su lugar para brindar estabilidad y seguridad óptimas. Si es preciso cerrar las patas del elevador para maniobrarlo debajo de la cama, ciérrelas sólo lo necesario para situarlo sobre el paciente y levantar a este último de la superficie de la cama. Una vez que las patas del elevador hayan salido de debajo de la cama, regréselas a su posición de apertura máxima y trabe inmediatamente la manija de cambio.

TRANSFIRIENDO EL PACIENTE A UNA SILLA DE RUEDAS (FIGURA 1)

1. Coloque la silla de ruedas en posición.

ADVERTENCIA

Las ruedas de la silla de ruedas DEBEN de ser frenadas ANTES de bajar al paciente a la misma.

2. Frene las ruedas de la silla de ruedas.
3. Posicione el paciente sobre la silla de ruedas.
4. Presione el botón DOWN (↓) y baje el paciente a la silla de ruedas.

ADVERTENCIA

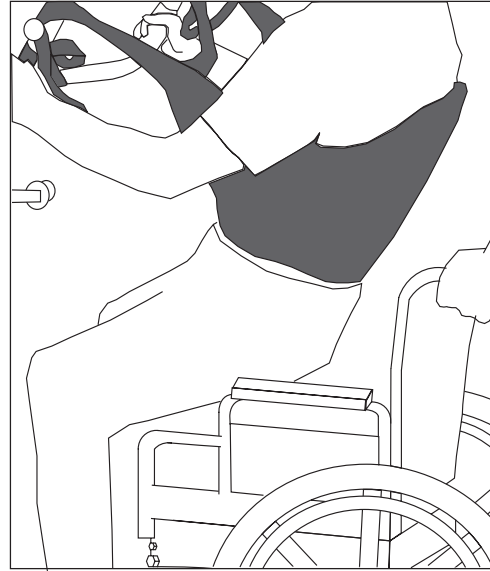
Invacare recomienda frenar las ruedas giratorias SOLAMENTE cuando posicione o remueva la eslinga (de pararse o de transportar) del paciente.

5. Frene las ruedas giratorias traseras. Refiérase a **FRENANDO/QUITAR EL FRENO DE LAS RUEDAS GIRATORIAS TRASERAS** en la sección de **OPERACION** de este manual.
6. Desenganche del levantador la eslinga de pararse o de transportar.
7. Si son parte del equipo, suelte las correas que han sido puestas alrededor de las piernas del paciente.
8. Instruya al paciente a fin de que levante sus pies del soporte para los pies.

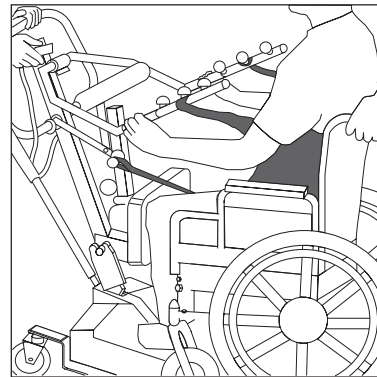
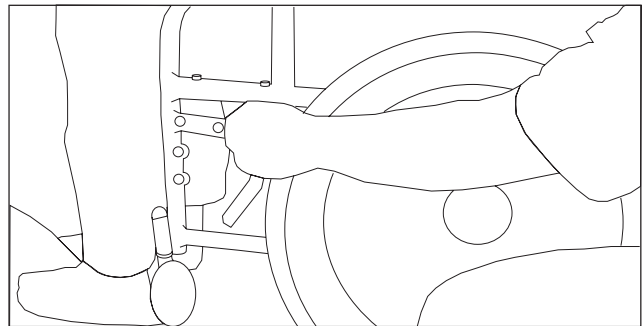
NOTA: Asista al paciente si es necesario.

9. Remueva la eslinga del paciente.
10. Retire el levantador de la silla de ruedas.

PASO 1



PASO 2



PASO 4

PASO 6

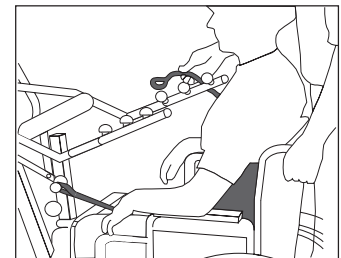


FIGURA 1 - TRANSFIRIENDO EL PACIENTE A UNA SILLA DE RUEDAS

TRANSFIRIENDO EL PACIENTE A UNA CAMA (FIGURA 2)

NOTA: La gravedad baja del centro provee estabilidad, haciendo posible que el paciente se sienta seguro y el levantador sea fácil de mover.

NOTA: Los brazos del levantador permaneceran en posicion hasta que el boton DOWN (↓) sea presionado.

1. Posicione al paciente lo mas cerca posible al centro de la cama.

NOTA: Si el paciente esta siendo transferido de una superficie mas baja que la de una cama, presione el boton UP (↑) para subir al paciente por encima de la superficie de la cama. El paciente debe de ser elevado justamente a una altura suficiente arriba de la cama con su peso siendo soportado completamente por el levantador.

2. Presione el boton de DOWN (↓) y baje el paciente a la cama.

ADVERTENCIA

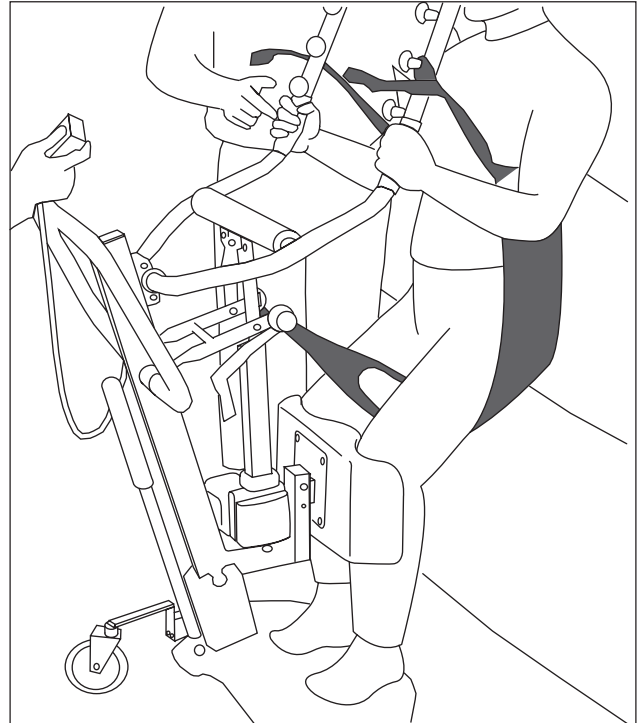
Invacare recomienda frenar las ruedas giratorias SOLAMENTE cuando posicione o remueva la eslinga (de pararse o de transportar) del paciente.

3. Frene la ruedas giratorias traseras. Refierase a FRENANDO/QUITAR EL FRENO DE LAS RUEDAS GIRATORIAS TRASERAS en la seccion de OPERACION de este manual.
4. Desenganche del levantador la eslinga de pararse o de transportar.
5. Si son parte del equipo, suelte las correas que han sido puestas alrededor le las piernas del paciente.
6. Instruya al paciente a fin de que levante sus pies del soporte para los pies.

NOTA: Asista al paciente si es necesario.

7. Remueva la eslinga del paciente.
8. Retire de la cama el levantador.

PASOS 1 Y 2



PASO 4

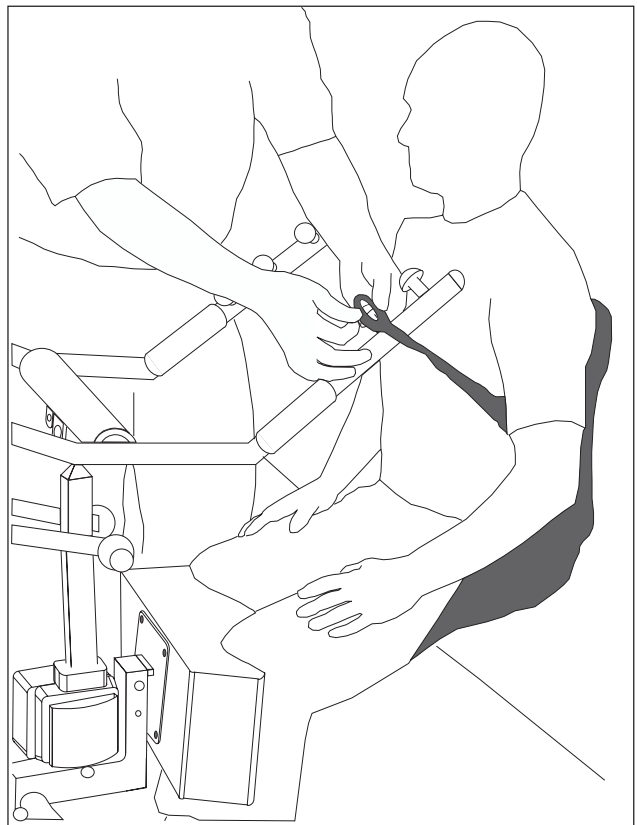


FIGURA 2 - TRANSFIRIENDO EL PACIENTE A LA CAMA

TRANSFIRIENDO EL PACIENTE A UNA COMODA (FIGURA 3)

1. Posicione el paciente sobre la comoda.
2. Presione el boton de DOWN (▼) y baje el paciente a la comoda.

ADVERTENCIA

Invacare recomienda frenar las ruedas giratorias SOLAMENTE cuando posicione o remueva la eslinga (de pararse o de transportar) del paciente.

3. Frene las ruedas giratorias traseras. Refierase a **FRENANDO/QUITAR EL FRENO DE LAS RUEDAS GIRATORIAS TRASERAS** en la seccion de **OPERACION** de este manual.
4. Haga uno (1) de los procedimientos que siguen:
 - A. Eslinga de Pararse (Modelo R130) –
 - Desenganche la eslinga de pararse, de los puntos donde conecta al levantador.
 - B. Eslinga de Transportar (Modelo R134) –
 - Desenganche la eslinga de transportar de los puntos abajo donde conecta al levantador.
 - Levante las piernas del paciente y remueva los soportes de las caderas de debajo del paciente.
 - Si se desea, desenganche la eslinga de transportar, de los puntos arriba donde conecta al levantador.

NOTA: El paciente puede permanecer en la parte de arriba de la eslinga, mientras usa la comoda.

5. Si son parte del equipo, suelte las correas que han sido puestas alrededor de las piernas del paciente.
6. Instruya al paciente a fin de que levante sus pies del soporte para los mismos.

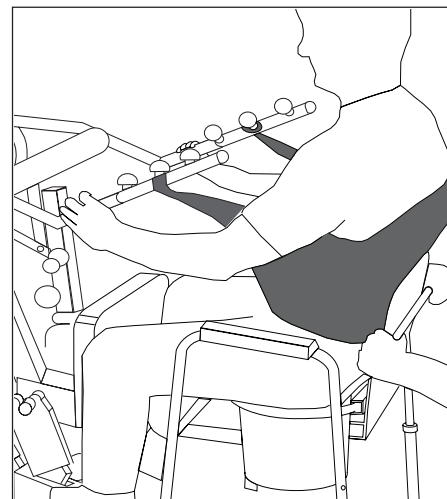
NOTA: Asista al paciente si es necesario.

7. Remueva la eslinga.
8. Retire de la cama el levantador.
9. Cuando el paciente este listo para ser transferido, refierase a la seccion **PREPARACION PARA LEVANTAR** de este manual.

PASO 1



PASO 3



PASOS 4 Y 5

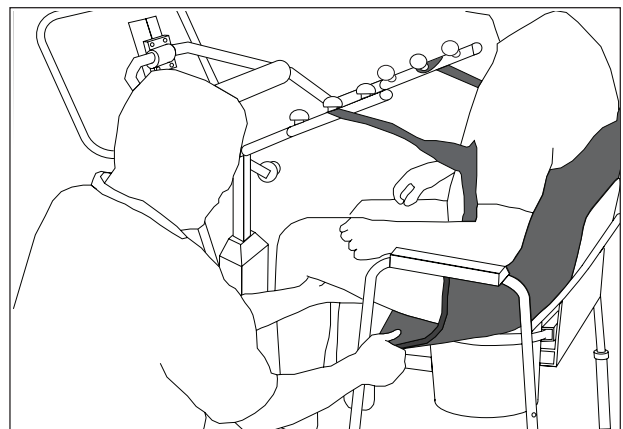


FIGURA 3 – TRANSFIRIENDO EL PACIENTE A LA COMODA

MANTENIMIENTO Y LISTA DE INSPECCION

ARTICULO	INICIALMENTE EN UNA INSTITUCION		EN UNA CASA
		INSPECCIONE MENSUALMENTE	INSPECCIONE CADA SEIS (6) MESES
LA BASE DE LAS RUEDAS			
● Inspeccione por partes faltantes.	X	X	X
● La Base abre/cierra facilmente.	X	X	X
● Inspeccione ruedas y ejes, por desgaste y que esten apretados.	X	X	X
● Inspeccione ruedas que rueden y giren bien.	X	X	X
● Inspeccione las ruedas y retire los desechos.	X	X	X
PALANCA DE CAMBIOS			
● Que funciona bien.	X	X	X
● Traba y sostiene con firmeza la base cuando es operada.	X	X	X
EL MASTIL			
● El mastil DEBE de quedar bien asegurado al ensamblarlo al brazo.	X	X	X
● Inspeccione por dobladuras y torceduras.	X	X	X
EL BRAZO Y CONEXIONES			
● Inspeccione todas las piezas y los puntos que conectan.	X	X	X
● Inspeccione por dobladuras y torceduras.	X	X	X
● Inspeccione los tornillos de los brazos por desgaste.	X	X	X
● Inspeccione que los brazos esten centrados en medio de las patas.	X	X	X
EL ACTUADOR ELECTRICO			
● Inspeccione por desgaste y deterioro (SI HAY DANO, LLAME AL PROVEEDOR).	X	X	X
● Puebelo para asegurarse de que trabaja bien.	X	X	X
LIMPIEZA			
● Cuando sea necesario.	X	X	X
ESLINGAS			
● INSPECCIONE TODOS LOS ACCESORIOS DE LA ESLINGA Cada vez que la use para asegurar las conexiones apropiadas y la seguridad del aciente.	X	X	X
● Inspeccione el material de la eslinga por desgaste.	X	X	X
● Inspeccione las correas por desgaste.	X	X	X

* NOTA: Para uso individual en el hogar, una inspección completa es requerida antes de cada nuevo usuario.

** NOTA: Una limpieza regular revelará si hay piezas flojas o gastadas, mejorará la fácil operación y extenderá la vida del levantador.

GUIA DE REPARACIONES

SINTOMAS	DEFECTO	SOLUCION
El Levantador se siente flojo.	Mastil/Base Flojos. Tornillos que apretan estan flojos.	Aprete el tornillo, arandela y tuerca que aseguran el mastil a la base. Refierase a AJUSTES A LA BASE en la seccion de CUIDADO Y MANTENIMIENTO en este manual.

GUIA DE REPARACIONES

SINTOMAS	DEFECTO	SOLUCION
Ruedas/Freno Ruidosos o Duros.	Pelusa o Basura en los Cojinetes/ Balineras.	Refierase a RUEDAS en la seccion de CUIDADO Y MANTENIMIENTO en este Manual.
Ruido o un sonido seco que viene de los pivotes.	Necesita Lubricacion.	Refierase a LUBRICACION en la seccion de CUIDADO Y MANTENIMIENTO de este Manual.
El actuador electrico no levanta cuando se presiona el boton.	<p>El conector del control de Mano esta flojo.</p> <p>El boton ROJO de pararde emergencia esta presionado hacia ADENTRO.</p> <p>La bateria esta debil.</p> <p>La conexion de la bateria esta floja.</p> <p>Las terminales de la batería están dañadas.</p> <p>El actuador eléctrico necesita servicio o la resistencia eléctrica es muy alta.</p>	<p>Inspeccione las conexiones.</p> <p>Gire a la DERECHA el boton ROJO de emergencia hasta que salte hacia afuera.</p> <p>Cargue la bateria. Refierase a CARGANDO LA BATERIA en la seccion OPERACION de este manual.</p> <p>Conecte bien la bateria a la Caja de control. Refierase a CARGANDO LA BATERIA en la seccion de OPERACION de este manual.</p> <p>Reemplasca la batería. Refiérase a CARGANDO LA BATTERIA en la sección OPERACION, de este manual.</p> <p>Refierase a REEMPLAZO DEL ACTUADOR ELECTRICO en la seccion de CUIDADOY MANTENIMIENTO de este Manual.Llame a su proveedor.</p>
Ruido raro del actuador.	El actuador está gastado o dañado o el eje está torcido.	Refiérase a REEMPLAZANDO EL ACTUADOR ELECTRICO en la sección CUIDADO Y MANTENIMIENTO , de este manual.
Los brazos no bajan cuando estan en su posicion mas alta.	Los brazos requieren un minimo de peso para bajar cuando estan en su posicion mas alta.	Jale ligeramente los brazos hacia abajo.

NOTA: Si los problemas no pueden ser remediados usando las recomendaciones sugeridas, por favor pongase en contacto con su proveedor, o Invacare.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE SU LEVANTADOR

NOTA: Siga los procedimientos de mantenimiento descritos en este manual a fin de mantener su levantador en condiciones de proveerle servicio continuo.

El Levantador para pararse Invacare ha sido diseñado para proveer el maximo de seguridad, eficiencia y servicio satisfactorio con el minimo cuidado y mantenimiento.

Totas las piezas del levantador para pararse Invacare,

están hechas del mejor acero, pero el contacto de metal con metal causara desgaste, despues de un considerable tiempo de uso.

No hay ajustes ni mantenimiento que darle a las ruedas o a los frenos, aparte de limpiar, lubricar e inspeccionar los ejes y que los tornillos esten bien apretados. Remueva basura, etc. de las ruedas y cojinetes. Si hay partes gastadas, reemplascalas inmediatamente.

Si tiene alguna duda en cuanto a seguridad debido a una pieza en el levantador, pongase en contacto con su proveedor inmediatamente e informele de su problema.

LUBRICACION (FIGURA 1)

El levantador para pararse Invacare ha sido diseñado de tal modo que requiere mínimo mantenimiento. Sin embargo, una inspección y lubricación cada seis (6) meses asegurará una seguridad confiable.

Mantenga limpios y en buena condición de funcionamiento el levantador y la eslinga. Cualquier defecto debe de ser anotado y reportado a su proveedor tan pronto como sea posible.

Las ruedas DEBEN de girar y rodar sin problema. Grasa liviana (lubricante de automóvil a prueba de agua) puede ser aplicada a los cojinetes de las ruedas, una vez al año. Aplíquela más frecuentemente, si las ruedas son expuestas a condiciones de extrema humedad.



Lubrique los Cojinetes y las Ruedas Giratorias

FIGURA 1 - LUBRICACION

DESGASTE Y DANO

Es importante inspeccionar todas las partes que están bajo tensión, tales como la eslinga y las conexiones de la misma, por señales de deterioro, deformación, grietas o desgaste. Reemplaza cualquier pieza defectuosa inmediatamente y asegúrese de que el levantador no sea usado, hasta que las reparaciones sean hechas.

LIMPIEZA

La eslinga debe de ser lavada regularmente en agua a una temperatura de 180°F (60°C) y una solución biológica. Un paño suave, humedecido con agua y una pequeña cantidad de detergente suave, es todo lo que se necesita para limpiar el levantador. El levantador puede ser limpiado con limpiadores no abrasivos.

AJUSTANDO LA BASE (FIGURA 2)

NOTA: El ajuste de la base no requiere ninguna otra atención, mas que la siguiente:

1. Que las patas, cuando están en su posición CERRADA, estén a escuadra.

2. Coloque una escuadra en el lado de adentro de las patas y la base, para determinar que están alineadas a 90°.
3. Ajuste el acoplamiento de las barillas, hasta que un alineamiento de 90° sea logrado.

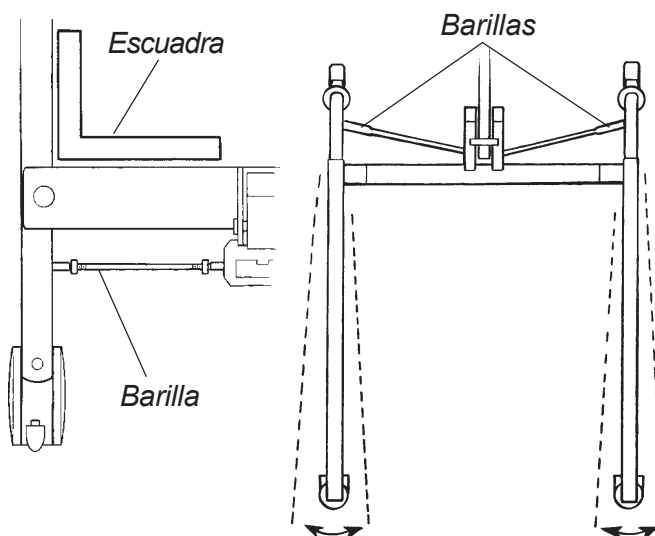


FIGURA 2 - AJUSTANDO LA BASE

AJUSTANDO LA ALTURA DE LA RODILLERA (FIGURA 3)

ADVERTENCIA

NUNCA ajuste la rodillera mientras el paciente está de pie.

NUNCA trate de ajustar la rodillera mientras el levantador está en movimiento.

SIEMPRE asegúrese de que los pernos ajustadores están puestos en los correspondientes hoyos de ajuste, antes de usar.

1. Escoja una altura que sea confortable al paciente y provea el apoyo necesario.

NOTA: La rodillera debe de colocarse de tal modo que la rodilla del paciente quede en contacto con la misma.

2. Usando ambas manos, jale los pernos de ajustar hacia afuera al mismo tiempo.
3. Ponga la rodillera a la altura deseada y suelte los pernos ajustadores de modo que entren en los hoyos correspondientes.
4. Inspeccione y asegúrese de que los pernos han entrado.

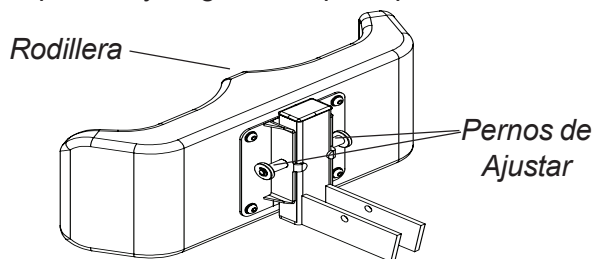


FIGURA 3 - AJUSTANDO LA RODILLERA

REEMPLAZANDO LA RODILLERA (FIGURA 4)

1. Remueva los cuatro (4) tornillos y arandelas que sostienen la rodillera existente en el levantador.
2. Remueva del levantador la rodillera existente.
3. Alinie los hoyos de la rodillera nueva con los hoyos en el levantador.
4. Usando las piezas existentes, asegure la rodillera nueva al levantador.

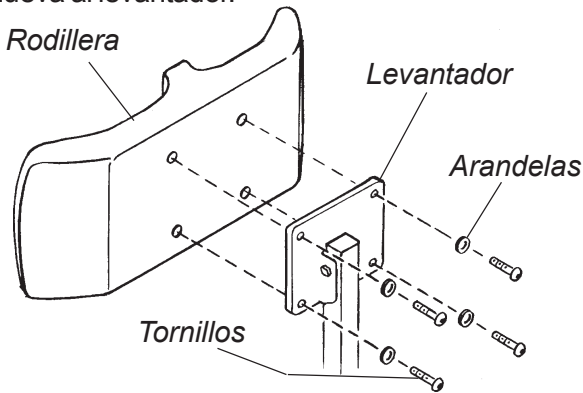


FIGURA 4 – REEMPLAZANDO LA RODILLERA

REEMPLAZANDO LA CORREA OPTIONAL PARA LAS PIERNAS (FIGURA 5)

1. Remueva los dos (2) tornillos de ARRIBA y las arandelas que sostienen la rodillera y la correa para las piernas existentes en el levantador.
2. Afloje los dos (2) tornillos de ABAJO y las arandelas que sostienen la rodillera y la correa para las piernas existentes en el levantador.
3. Remueva la correa para las piernas existente.
4. Coloque la nueva correa para las piernas y alínela con los cuatro (4) hoyos, según se muestra en la FIGURA 5.

NOTA: Asegurese de que cantidades iguales de correa quedan a ambos lados del levantador.

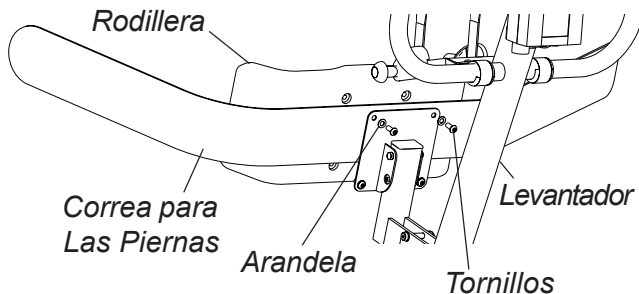


FIGURA 5 - REEMPLAZANDO LA CORREA OPTIONAL PARA LAS PIERNAS

5. Alinie los hoyos de la rodillera con los hoyos del levantador.
6. Usando las piezas existentes, asegure la rodillera y la correa al levantador.

REEMPLAZANDO LA COVERTURA ENGUATADA (FIGURA 6)

1. Jale para soltar las tiras sostenedoras de la cobertura enguatada existente.
2. Remueva, del levantador, la cobertura enguatada existente.
3. Coloque la cobertura enguatada nueva alrededor del brazo.
4. Asegure las tiras sostenedoras en la nueva cobertura enguatada.

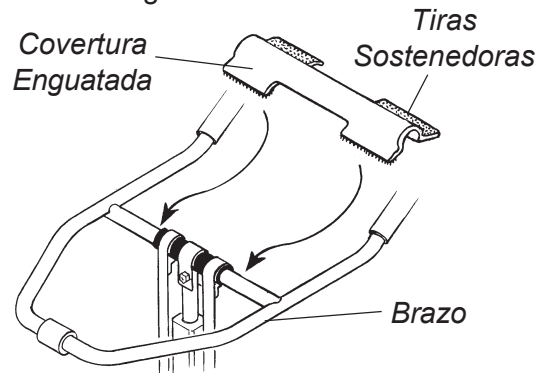


FIGURA 6 – REEMPLAZANDO LA COVERTURA ENGUATADA

REEMPLAZANDO EL ACTUADOR ELECTRICO (FIGURA 7)

1. Remueva la tuerca de abajo, arandela y el tornillo que aseguran el actuador electrico y el soporte de montar el mastil.
2. Descanse el brazo sobre su hombro y remueva la tuerca de arriba, tornillo, soporte y el casquillo, del soporte de montar el brazo.
3. Remueva el actuador electrico.
4. Siga los PASOS 1 a 3 a la inversa, para instalar el actuador electrico nuevo.

PRECAUCION

NO aprete demasiado las piezas. Esto causara dano a los soportes.

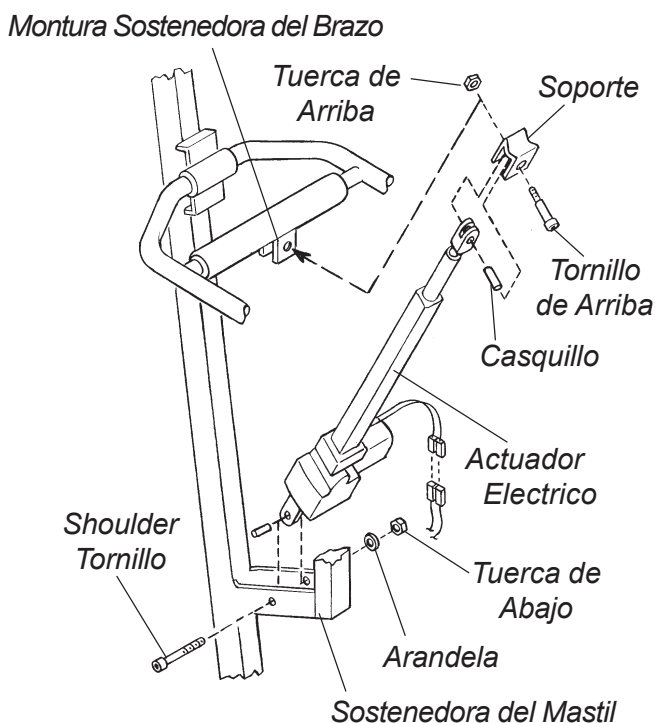


FIGURA 7 – REEMPLAZANDO EL ACTUADOR ELECTRICO

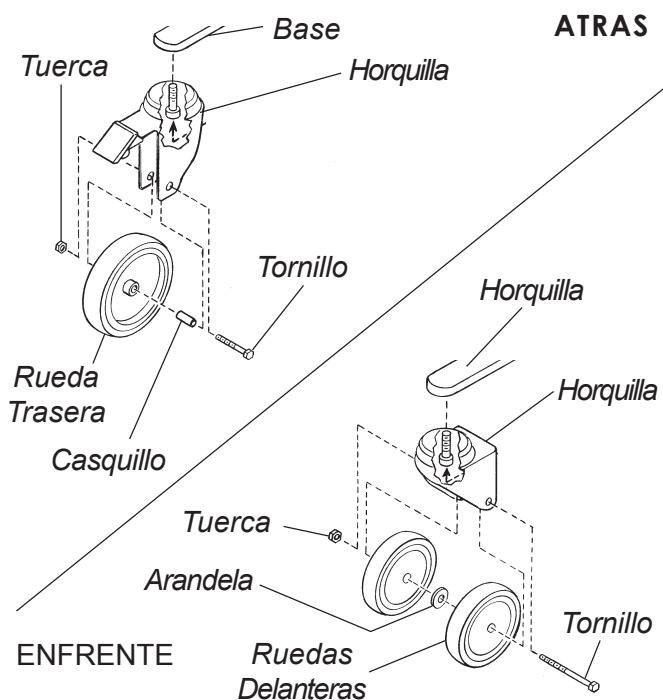


FIGURA 8 – REEMPLAZANDO LAS RUEDAS Y/O LAS HORQUILLAS

REEMPLAZANDO LAS RUEDAS Y/O LAS HORQUILLAS (FIGURA 8)

ADVERTENCIA

Las ruedas y los tornillos requieren inspeccion cada seis (6) meses por desgaste y que estén apretados.

Ruedas Traseras

1. Recueste el levantador sobre uno de sus lados.
2. Remueva la tuerca y el tornillo que aseguran la rueda existente de atras a la horquilla.

NOTA: El casquillo en la rueda tambien saldra.

NOTA: El casquillo existente puede ser usado de nuevo. Examinelo y reemplascale si esta gastado.

3. Instale el casquillo nuevo o el existente en la rueda nueva.
4. Alinie los hoyos de la rueda nueva con los de la horquilla.
5. Instale el tornillo a traves de la horquilla y la rueda nueva y apretelo con la tuerca. Asegurelos bien.

Ruedas Delanteras

1. Recueste el levantador sobre uno de sus lados.
2. Remueva la tuerca y el tornillo que aseguran la rueda del frente a la horquilla.

NOTA: El ensamble de cada rueda del frente consiste de dos (2) ruedas y una arandela en medio.

NOTA: La arandela que se encuentra en medio de la dos (2) ruedas tambien saldra.

NOTA: La arandela existente puede ser usada de nuevo. Examinela y reemplascale si esta gastada.

3. Posicione la nueva arandela o la existente en medio de las dos (2) ruedas nuevas.
4. Alinie los hoyos de la rueda nueva con los hoyos de la horquilla.
5. Instale el tornillo a traves de la horquilla y la rueda y apretelo con la tuerca. Asegurelo bien.

Horquillas

1. Recueste el levantador sobre uno de sus lados.
2. Remueva la rueda de atras o enfrente (segun sea el caso), del levantador. Refierase a **REEMPLAZANDO LAS RUEDAS** en esta seccion del manual.
3. Desatornille de la base la horquilla existente.
4. Instale a la base la nueva horquilla.
5. Instale la rueda de atras o enfrente (segun sea el caso), al levantador. Refierase a **REEMPLAZANDO LAS RUEDAS** en esta seccion del manual.

GARANTIA

NOTA: ESTA GARANTIA HA SIDO ESCRITA PARA CUMPLIR CON LA LEY FEDERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS APLICABLE A PRODUCTOS DESPUES DEL 4 DE JULIO DE 1975.

Esta garantia se extiende unicamente al comprador/usuario original de nuestros productos.

Esta garantia le da derechos legales especificos y usted pudiera tener otros derechos legales los cuales varian de estado a estado.

Invacare garantiza por un periodo de tres (3) años, para el levantador y un (1) año para la eslinga, bomba hidraulica / componentes electricos, que sus materiales y mano de obra estan libres de defectos, desde la fecha de compra. Si dentro del periodo de la garantia se comprueba que el producto cubierto por la misma ha sido encontrado defectuoso, tal producto debe ser reparado o reemplazado a opcion de Invacare. Esta garantia no incluye ninguna labor o cargos por envio incurridos por el reemplazo, instalacion o reparaciones a tal producto, efectuados por el comprador o usuario. La unica obligacion de Invacare y el remedio exclusivo bajo esta garantia queda limitado a reparacion y/o reemplazo.

Cuando necesite un servicio cubierto por la garantia, por favor pongase en contacto con el proveedor de su producto Invacare. En caso de no recibir un servicio de garantia satisfactorio, por favor escriba directamente a Invacare, a la direccion que se encuentra en la contraportada, suministrando el nombre del proveedor, direccion y la fecha de compra, e indicando la naturaleza del defecto.

Invacare le proveera un numero de registro. La unidad o piezas defectuosas DEBEN de ser retornadas para inspeccion bajo garantia, usando el numero de serie que identifica el producto, cuando esto aplica, dentro de treinta (30) dias despues de la fecha en que se expidio el numero de registro. No envie a la fabrica productos sin previo consentimiento. Entregas C.O.D. seran rehusadas. Sirvase pagar los cargos de envio.

LIMITACIONES Y EXCLUSIONES: LA GARANTIA QUE PRECEDE NO APLICA A PRODUCTOS CON NUMEROS DE SERIE QUE HAN SIDO REMOVIDOS O MUTILADOS, QUE HAN SIDO SUJETOS A NEGLIGENCIA, ACCIDENTE, USO IMPROPIO, MANTENIMIENTO O ALMACENAMIENTO INAPROPIADO, PRODUCTOS MODIFICADOS SIN EL CONSENTIMIENTO EXPRESO DE INVACARE POR ESCRITO (INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A) MODIFICACION POR MEDIO DEL USO NO AUTORIZADO DE PARTES O ACCESORIOS; PRODUCTOS DANADOS DEBIDO A REPARACIONES HECHAS CON PIEZAS NO AUTORIZADAS NI ESPECIFICADAS POR INVACARE, O PRODUCTOS DANADOS POR CIRCUNSTANCIAS TOTALMENTE FUERA DEL CONTROL DE INVACARE, Y TAL EVALUACION SERA DETERMINADA POR INVACARE SOLAMENTE. LA GARANTIA NO DEBE APLICAR A PROBLEMAS COMO RESULTADO DE DESGASTE NORMAL O DEBIDO A NO ADHERIRSE A LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL.

LA GARANTIA QUE PRECEDE ES EXCLUSIVA Y TOMA EL LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA. GARANTIAS IMPLICITAS MERCANTILES O ADAPTADAS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR, NO DEBEN EXTENDER LA DURACION DE LA GARANTIA EXPRESADA AQUI, Y EL REMEDIO POR VIOLACIONES A CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA DEBE DE SER LIMITADO A LA REPARACION O REEMPLAZO DEL PRODUCTO DEFECTUOSO CONFORME A LOS TERMINOS AQUI ESTABLECIDOS. INVACARE NO ES RESPONSABLE POR CUALQUIER DANO CONSECUENTE O INCIDENTAL EN ABSOLUTO.

EN ALGUNOS ESTADOS NO SE PERMITE LA EXCLUSION O LIMITACION A DANO CONSECUENTE O INCIDENTAL EN CUANTO A QUE TIEMPO LA GARANTIA IMPLICITA DURA. POR CONSIGUIENTE, DICHA EXCLUSION Y LIMITACION PODRIA NO APLICARLE A USTED.

ESTA GARANTIA DEBE DE SER EXTENDIDA PARA CUMPLIR CON LAS LEYES Y REQUERIMIENTOS DE ESTADO O PROVINCIA.



Yes, you can.®

Invacare Corporation

www.invacare.com

USA

One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44036-2125
800-333-6900

Canada

5970 Chedworth Way
Mississauga, Ontario
L5R 3T9, Canada
905-890-8838

Invacare, Yes, you can. and the Medallion Design are registered trademarks of Invacare Corporation.

© 2006 Invacare Corporation
Part No. 1078984 Rev F - 01/11/06